Direction des programmes - Rapport pour spécialistes

LA JUSTICE PÉNALE ET LES AUTOCHTONES RECHERCHES ET PROGRAMMES: RÉPERTOIRE

RAPPORT À L'INTENTION DES USAGERS
1984-8

Ministère du Solliciteur général du Canada

Secrétariat

055/

CAROL LAPRAIRIE, AGENT PRINCIPAL DE LA RECHERCHE

DIVISION DE LA RECHERCHE

BARBARA CRAIG, SOUS-TRAITANT

LA JUSTICE PÉNALE ET LES AUTOCHTONES RECHERCHES ET PROGRAMMES: RÉPERTOIRE

RAPPORT À L'INTENTION DES USAGERS
1984-8

Le présent document de travail est disponible tel que présenté au Ministère. Les opinions qui y sont exprimées sont celles des auteurs et ne représentent pas nécessairement celles du ministère du Solliciteur général du Canada. Ce rapport ne peut pas être publié, cité ou reproduit sans la permission du Ministère.

Ce document de travail est disponible en anglais. This working paper is available in English.

INTRODUCTION

Le présent répertoire est destiné à donner une description aussi complète que possible des recherches et programmes existants, relativement à la question de la justice pénale canadienne et des autochtones. De plus, nous avons inclus, dans notre rapport, une section sur la façon dont les divers éléments du système de justice pénale constatent l'origine raciale.

Nous nous sommes efforcés d'étudier uniquement le domaine de la justice pénale, sans pour autant nous limiter à certains points. Par conséquent, nous faisons mention, dans notre rapport, non seulement des recherches et programmes se rapportant aux délinquants autochtones, mais également de ceux qui ont trait à la déjudiciarisation, au maintien de l'ordre, à la participation active des autochtones dans le système de justice pénale et à d'autres questions.

Les recherches et programmes sont énumérés ensemble, sous la rubrique appropriée. Les recherches achevées après le début de l'année 1982 ont été incluses, de façon à ce que le répertoire soit aussi à jour que possible. Le volume de la documentation est également entré en ligne de compte. De plus, nous faisons mention des recherches à venir.

Compte tenu du chevauchement qui existe entre des questions telles que la déjudiciarisation, la prévention du crime et les solutions de rechange, nous avons dû nous répéter, dans notre répertoire. Nous avons également traité des jeunes délinquants sous une rubrique distincte, de sorte que les recherches et programmes sont souvent mentionnés dans plus d'une section.

Les programmes énumérés ont pour but de venir en aide aux autochtones dans tous les secteurs du système de justice pénale. Dans certains cas, il s'agit de projets temporaires, de projets d'été, qui peuvent ou non être repris d'une année à l'autre. Certains projets ne sont pas subventionnés d'une façon permanente, mais ils existaient au moment où les données ont été rassemblées. Nous nous sommes donc efforcés d'indiquer la date à laquelle ils ont pris fin. Toutefois, notons que même dans le cas où un programme doit prendre fin à une date précise, les organismes qui le subventionnent peuvent en prolonger la durée.

Étant donné qu'il est question, dans une bonne partie de la documentation existante, du nombre disproportionné d'autochtones délinquants, au Canada, la dernière section du répertoire traite de la façon dont l'origine raciale est constatée. Pour déterminer l'étendue de ce problème, il importe de savoir s'il est pris note de l'origine raciale, de quelle façon la constatation se fait et de quelle façon l'origine raciale est découverte. Nous avons tenté de donner un aperçu complet de la situation actuelle, au Canada.

Les groupes d'individus effectuant des recherches sur la justice pénale et les autochtones sont de divers ordres. Le gouvernement fédéral subventionne des projets relevant d'autres organismes, tout en entreprenant des travaux à l'intérieur de ses propres services de recherche. Il en va de même pour les gouvernements provinciaux. Un grand nombre d'Universités et d'organismes autochtones effectuent également des recherches, de même que d'autres groupes et individus du secteur privé. Enfin, les Universités effectuent des recherches, dans le cadre de leur programme d'études supérieures.

Les programmes destinés à venir en aide aux autochtones qui sont impliqués dans le système de justice pénale ou à les aider à s'en tenir à l'écart sont souvent subventionnés par le gouvernement fédéral ou par le gouvernement provincial, mais gérés par l'entremise d'organismes autochtones. Ces programmes vont des fraternités mises sur pied pour les délinquants autochtones ou par ceux-ci aux L'il Beavers, programme de déjudiciarisation qu'offrent aux jeunes un certain nombre de centres d'accueil du Canada.

Nous avons tout tenté en vue de dresser une liste complète des recherches et programmes existants, mais nous nous rendons compte que nous en avons peut-être oublié. De plus, il nous a été impossible de communiquer par téléphone avec certains informateurs. Le présent document constitue donc un répertoire préliminaire; nous espérons que nos omissions nous seront signalées. Nous tâcherons d'inclure celles-ci dans un second volume.

Nous espérons être en mesure de mettre régulièrement le répertoire à jour, de façon à ce que les individus et organismes intéressés soient en tout temps bien informés. Toutefois, à cet égard, nous devrons compter sur la collaboration des intéressés pour nous mettre au courant de leurs activités, ainsi que des activités de tout autre groupe.

Nous espérons que le répertoire comblera un vide, relativement à la question de la justice pénale et des autochtones, et que les personnes qui effectuent des recherches, élaborent des programmes ou établissent des politiques le trouveront utile.

Veuillez prendre note, en consultant le répertoire, que nous n'avons pas énuméré les recherches et programmes selon qu'ils relèvent du secteur fédéral, provincial ou privé, mais plutôt selon le processus judiciaire pénal en cause. De plus, nous avons traité d'une série de "sujets particuliers", de façon à bien circonscrire la question.

TABLE DES MATIÈRES

		Page
Introducton		ii
I.	**Le processus judiciaire pénal**	2
1.	Le maintien de l'ordre	3
2.	La déjudiciarisation	17
3.	L'administration de la justice	25
	- Généralités	25
	- Les tribunaux	31
	- Les travailleurs judiciaires	34
	- Services juridiques	52
	- La détermination de la peine (probation, solutions de rechange à l'incarcération)	56
4.	Les services correctionnels	72
	- Généralités	72
	- Les populations	78
	- Caractéristiques	81
	- Programmes	87
	- La libération conditionnelle	96
	- Assistance post-pénale	101
	- Récidives	107
II.	**Sujets particuliers**	109
5.	Les jeunes délinquants	110
	- Prévention du crime	123
	- Élaboration de programmes	134
	- Travailleurs judiciaires	137
	- Solutions de rechange	138
6.	Les femmes	141
7.	Les victimes	149
8.	Le prévention du crime	152
9.	Autres systèmes	161
10.	La justice traditionnelle	167
11.	Domaine juridique	170
	- Éducation	170
	- Étudiants en droit	173
	- Services	175
III.	**Généralités**	183
12.	Examen de la documentation	184
13.	Bibliographies	185
14.	Études portant sur la justice et les autochtones	187
IV.	**Pratiques concernant la constatation de l'origine raciale**	199

SECTION I

Le processus judiciaire pénal

1. LE MAINTIEN DE L'ORDRE

RECHERCHES

Titre: POLICING NATIVE COMMUNITIES

Auteur: Donald J. Loree
Collège canadien de police
C.P. 8900
Ottawa, Ontario
(613) 993-9500, poste 283

Subventionné et parrainé par: le Collège canadien de police

Liaison: personne susmentionnée

Description: L'étude porte sur les collectivités autochtones habitant ou non une réserve. Le rapport est fondé sur une enquête menée auprès d'agents de la paix des trois provinces des Prairies, ainsi que sur des travaux exécutés dans les collectivités mêmes.

Époque: a pris fin à l'automne 1983

Titre: A NATIONAL OVERVIEW OF INDIAN POLICING

Auteur: Social Policy Research Associates

Subventionné et parrainé par: ministère des Affaires indiennes et du Nord

Liaison: Bob Duncan
Ministère des Affaires indiennes et du Nord
10 nord, rue Wellington
Hull, Québec

Adresse postale: Ottawa, Ontario
K1A 0H4
(613) 994-1203

Description: Il s'agit d'un recueil de données provenant de l'évaluation du programme des agents autochtones de la paix de l'Ontario, du programme amérindien et du programme de police du conseil de la tribu des Dakota-Ojibway.

Époque: a pris fin en juillet 1983

Titre: NATIVE RECRUITMENT STUDY, REGINA POLICE SERVICE

Auteurs: David Crowley, Ronald Merasty

Subventionné et parrainé par: le ministère du Solliciteur général

Liaison: Andrew Smith
Centre de consultation de la région des Prairies
Ministère du Solliciteur général
Unité n° 28
1501, 8th Street East
Saskatoon, Saskatchewan
S7H 5J6
(306) 655-4262

Description: Cette étude vise à connaître les raisons pour lesquelles les autochtones ne cherchent pas à devenir membres des forces de police de Régina, et à décider des mesures à prendre en vue d'assurer qu'un nombre important de personnes d'origine autochtone fassent partie des forces de police de Régina. L'étude comporte une enquête sur l'attitude des autochtones à l'égard du travail de la police en général, et à l'égard des forces de police de Régina en particulier. Il y est également fait mention de l'expérience des autres forces de police qui ont tenté de recruter et d'embaucher des personnes appartenant à un groupe minoritaire.

Époque: a pris fin en juin 1983

Titre: SLIDE-TAPE PRESENTATION ON THE BLOOD TRIBAL POLICE FORCE

Auteurs/
Chercheurs: Morris Manyfingers
Tom King

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation (région des Prairies), ministère du Solliciteur général, et par le Blood Tribal Administration

Liaison: Andrew Smith
Centre de consultation de la région des Prairies
Ministère du Solliciteur général
Cumberland Square
Unité n° 28
1501, 8th Street East
Saskatoon, Saskatchewan
(306) 655-4262

Description: Il s'agit d'un disporama, d'une durée de trente minutes, sur les forces de police de la tribu Blood. Le programme, et le fondement de celui-ci, y sont décrits. Ce sont des représentants de la réserve des Blood qui ont préparé l'exposé.

Époque: a pris fin au printemps 1983

Titre: AN EVALUATION OF THE ONTARIO INDIAN CONSTABLE PROGRAM

Auteurs: Social Policy Research Associates; The Evaluation Group Incorporated

Subventionné et parrainé par: le ministère des Affaires indiennes et du Nord

Liaison: Bob Duncan
Ministère des Affaires indiennes et du Nord
10 nord, rue Wellington
Hull, Québec

Adresse postale: Ottawa, Ontario
K1A 0H4
(613) 994-1203

Description: Il s'agit d'une évaluation du programme tripartite de police autochtone, parrainé par les gouvernements fédéral et provincial, et par les associations indiennes. L'évaluation visait à déterminer jusqu'à quel point le programme était efficace. Il s'agissait de savoir si la surveillance policière avait augmenté, dans les réserves, et si les habitants des réserves et si les habitants des réserves et les policiers autochtones étaient satisfaits.

Époque: a pris fin en février 1983

Titre: POLICE/ETHNIC RELATIONS: A GUIDE FOR ONTARIO OFFICERS

Subventionné et parrainé par: le Peel Regional Police Force

Liaison: C.N. O'Toole
Staff Inspector, 12th Division
Peel Regional Police Force
7750, rue Hurontario
Brampton, Ontario
L6V 3W6
(416) 453-3311

Description: Les autochtones sont l'un des sept groupes dont il est question dans ce livre. Le guide vise, entre autres, à uniformiser, à l'intention des autochtones et autres groupes de la province, la terminologie utilisée par la police.

Époque: 1983

Titre: AN EVALUATION OF THE AMERINDIAN POLICE PROGRAM

Auteur: Woods, Gordon Consultants, Montréal

Subventionné et parrainé par: le ministère des Affaires indiennes et du Nord

Liaison: Bob Duncan
Ministère des Affaires indiennes et du Nord
10 nord, rue Wellington
Hull, Québec

Adresse postale: Ottawa, Ontario
K1A 0H4
(613) 994-1203

Description: Il s'agit d'une évaluation des services autochtones de police assurés dans certaines réserves du Québec. Il s'agit de forces indépendantes de police gérées par les autochtones, sous la tutelle d'une société canadienne. L'évaluation visait à établir si les forces de police étaient efficaces et si les services de police avaient été accrus. Ce rapport n'a pas été publié en entier, mais certaines sections de celui-ci sont disponibles.

Époque: a pris fin en décembre 1982

Titre: POLICING ON RESERVES UPDATE 1982

Auteurs: Native Counselling Services of Alberta

Subventionné et parrainé par: les Native Counselling Services of Alberta

Liaison: Elsie Kruger
Native Counselling Services of Alberta
5th Floor, Victoria Place
10009-108 Street
Edmonton, Alberta
T5J 3C5
(403) 423-2141

Description: Ce rapport comporte une étude de la documentation sur la question, des exposés sur la question de la compétence, des programmes de police non autochtone (soit la G.R.C. et les forces provinciales de police de l'Ontario), des programmes de police autochtone (programme des agents de la paix des bandes, forces amérindiennes de police), et du maintien de l'ordre dans les réserves de l'Alberta. Il comporte également des recommandations, ainsi qu'un examen des recommandations formulées dans la documentation en question. Le rapport a été publié par le NCSA; il est possible d'en obtenir unexemplaire en s'adressant à cet organisme.

Époque: a pris fin en octobre 1982

PROGRAMMES

Titre: PROGRAMME DES GENDARMES SPÉCIAUX

Subventionné et parrainé par: la G.R.C.

Liaison: Sous-directeur
Sous-direction de la police des autochtones
Direction générale de la G.R.C.
1200, prom. Alta Vista
Ottawa, Ontario
K1A 0R2
(613) 993-1126

Description: Ce programme, mis sur pied en 1974 par la G.R.C., avec l'aide du ministère des Affaires indiennes, vise à faciliter la communication entre les agents de la paix et les populations autochtones concernées. L'objectif est de mettre la loi en application de façon à mieux répondre aux besoins des autochtones.

Les cours de formation, pour les agents en cause, sont d'une durée de seize semaines, alors qu'habituellement, ils sont d'une durée de vingt-quatre semaines. Les conditions d'admissibilité sont quelque peu moins rigoureuses, étant donné qu'en général, les autochtones ont un moins grand nombre d'années de scolarité. Après la période de formation, la plupart des autochtones retournent travailler dans une collectivité de leur région où les individus parlent le même dialecte qu'eux (mais il est peu probable qu'ils travaillent dans leur propre réserve). Ils travaillent principalement dans les réserves, mais également dans les régions voisines. Ils peuvent suivre des cours additionnels de formation s'ils veulent faire partie des forces régulières de police.

Époque: en cours

Titre: CROSS-CULTURAL TRAINING PROGRAM

Subventionné et parrainé par: la G.R.C., sous-direction de la formation et du perfectionnement

Liaison: Jim Potts
Sous-direction de la formation et du perfectionnement, G.R.C.
1200, prom. Alta Vista
Ottawa, Ontario
K1A 0R2
(613) 993-3953

Description: Ce cours est donné aux recrues, au cours de la période de formation, qui est d'une durée de six mois. Il est également donné à tout agent se faisant affecter au Yukon et dans les territoires du Nord-Ouest. À l'origine, il visait à aider les agents à comprendre les autochtones, mais il a éventuellement été étendu à d'autres groupes

ethniques, dans les centres urbains en particulier. L'objectif est d'aider les agents à comprendre le processus de développement de la personnalité, ainsi que les différentes attentes, situations socioéconomiques et valeurs des groupes ethniques. Le cours vise à faciliter et à améliorer les relations entre les agents de la paix et les individus concernés. Le cours est également donné, dans certaines régions, aux travailleurs communautaires, aux travailleurs judiciaires autochtones et aux travailleurs sociaux. La G.R.C. cherche, au moyen de ce cours, à aider ses memores à assurer un service qui relfète les besoins de la collectivité.

Époque: en cours

Titre: CROSS-CULTURAL TRAINING PROGRAM FOR POLICE

Subventionné et parrainé par: le Secrétariat d'État, Multiculturalisme

Liaison: Michael Minor
International Briefing Association
181, W. Broadway
Vancouver, Colombie-Britannique
V5Y 1P4
(604) 879-5767

Description: Il s'agit d'un programme semblable à celui qui est donné aux recrues de la G.R.C. Son objectif est de sensibiliser les agents de police aux différentes attentes, situations socio-économiques et valeurs des groupes ethniques concernés. Il vise à faciliter et à améliorer les relations entre les policiers et les groupes concernés et à assurer que les services fournis reflètent les besoins de la collectivité. Il s'agit d'un projet-pilote mis en oeuvre à Vancouver et à Ottawa.

Époque: en cours

Titre: NATIVE POLICE LIAISON PROGRAM

Coordonnatrice: Donna Hill

Subventionné et parrainé par: le Vancouver Indian Centre

Liaison: Donna Hill
Vancouver Indian Centre
1607, East Hastings Street
Vancouver, Colombie-Britannique
V5L 1S7
(604) 251-4844

Description: Des agents de liaison et un agent de la paix sont embauchés, dans le cadre de ce programme, en vue de collaborer avec la police. Lorsqu'un autochtone est conduit au poste de police, qu'une accusation soit éventuellement portée contre lui ou non, les agents de liaison en sont informés et ceux-ci tentent alors d'intégrer l'autochtone en question dans un programme de déjudiciarisation.

Époque: en cours

Titre: NATIVE-POLICE LIAISON TEAM

Subventionné et parrainé par: le Vancouver Police Department
Donner Foundation
Vancouver
Ministry of Multi-Culturalism

Liaison: Donna Hill
Directrice de projet
Native-Police Liaison Team
312, Main St.
Vancouver, C.-B.
V6A 2T2
(604) 665-3535

Description: Ce programme est destiné à développer, maintenir et améliorer les relations entre les policiers et la collectivité autochtone de Vancouver. Des travailleurs en civils accompagnent les policiers dans leur ronde en vue d'aider les autochtones appréhendés. Les travailleurs collaborent également à l'élaboration des programmes et aux renvois.

Époque: Ce programme sera subventionné jusqu'en 1987. Il a été mis sur peid en 1982

Titre: NATIVE LIAISON OFFICER

Subventionné et parrainé par: le Calgary Police Service

Liaison: Native Liaison Officer
Race Relations Unit
Calgary Police Service
316-7th Avenue S.E.
Calgary, Alberta
T2G 0J2
(403) 265-3330

Description: L'agent de liaison autochtone aide à promouvoir l'entente entre les races en assurant la liaison et la communication avec les autochtones appréhendés, ainsi qu'à améliorer les relations entre les policiers et les autochtones. Dans le cadre de ce programme, des conférences sont données au groupes intéressés, en vue de discuter des causes de leurs problèmes et de leur attitude à l'égard de la police.

Époque: en cours

Titre: NATIVE TRANSPORT PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le Solliciteur général de l'Alberta

Liaison: Director of Law Enforcement
Solicitor General of Alberta
6 ième étage, Melton Building
10310, avenue Jasper
Edmonton, Alberta
T5J 2W4
(403) 427-3457

Description: Ce programme est géré par les forces de police de Lethbridge. Des autobus assurent le transport quotidien entre le centre de détention ou l'établissement correctionnel de Lethbridge et les réserves des Blood et des Peigan, où descendent les autochtones.

Époque: en cours

Titre: NATIVE CANADIAN COMMUNITY SERVICE OFFICER

Subventionné et parrainé par: le City of Edmonton Police Department

Liaison: M. Rawlyk, inspecteur
City of Edmonton Police Department
Community Services Section
9620-130A Avenue
Edmonton, Alberta
T5H 0H7
(403) 421-3427

Description: Ce travailleur, un civil, assure la liaison entre les organismes autochtones et les policiers. Il aide ces derniers à mieux comprendre ce qui se passe dans la collectivité autochtone. Il s'assure que les autochtones sont traités avec justice. Il participe aux programmes de prévention du crime et informe les autochtones sur la question de la prévention du crime.

Époque: en cours

Titre: CULTURAL LIAISON OFFICER

Subventionné et parrainé par: le Regina Police Service

Liaison: M. Wally Wilhelms
Cultural Liaison Officer
Regina Police Service
1717, rue Osler
Régina, Saskatchewan
(306) 569-3333

Description: L'agent de liaison est, entre autres, chargé de promouvoir l'entente entre les races, en assurant la liaison et la communication avec les divers groupes ethniques de la collectivité, et d'améliorer les relations entre les policiers et les groupes ethniques. Il sert de personne-ressource aux groupes ethniques, sensibilise les policiers aux problèmes et préoccupations de ces groupes, surveille la situation, en matière de criminalité, prend des mesures de prévention destinées à diminuer les problèmes et donne des conférences interculturelles.

Époque: en cours

Titre: FORCES DE POLICE DU CONSEIL DES TRIBUS DAKOTA-OJIBWAY

Subventionné et parrainé par: le ministère des Affaires indiennes et du Nord et le gouvernement manitobain

Liaison: Bart Hawkins
Forces de police de Conseil des tribus
Dakota-Ojibway
C.P. 322
Brandon, Manitoba
R7A 5Z2
(204) 725-3560

Description: Le programme a pour objet la diminution du taux de criminalité dans les réserves et du nombre de peines de prison infligées aux habitants des réserves, ainsi qui l'amélioration des services de police fournis aux membres de la bande. Il a été mis sur peid en 1977; le 31 décembre 1983, dix-neuf agents autochtones travaillaient dans huit réserves.

Époque: en cours

Titre: OPP INDIAN SPECIAL CONSTABLES PROGRAM

Directeur: N.A. Perduck

Subventionné et parrainé par: le ministère des Affaires indiennes et du Nord et par le ministère du Solliciteur général de l'Ontario

Liaison: N.A. Perduck
Ontario Provincial Police
90, rue Harbour
Toronto, Ontario
M7A 2S1
(416) 965-4308

Description: Ce sont les bandes qui recrutent et embauchent les agents spéciaux du programme des forces provinciales de police de l'Ontario. Il n'est pas nécessaire que les personnes qui font une demande soient des Indiens inscrits ou des autochtones. Les normes de recrutement sont plus souples qu'habituellement, relativement aux

années de scolarité et à l'existence d'un casier judiciaire. Les agents spéciaux sont chargés de mettre en application, dans les réserves, toutes les lois fédérales et provinciales, ainsi que les règelements de la réserve. Ils relèvent du conseil et du chef de bande, ainsi que du commissaire des forces provinciales de police de l'Ontario. Ils peuvent être relevés de leurs fonctions par le commissaire, ou par le conseil de bande, le cas échéant. Le 31 décembre 1983, il y avait cent vingt agents spéciaux.

Époque: en cours.

Titre: ONTARIO INDIAN POLICE COMMISSION

Subventionné et parrainé par: le ministère du Procureur général de l'Ontario et les chefs de l'Ontario

Liaison: Grant Wedge
Chefts de l'Ontario
Conseil exécutif
2, rue Carleton, pièce 1411
Toronto, Ontario
M5B 1J3
(416) 596-0618

Description: Selon l'entente actuelle relative à la police indienne de l'Ontario, une commission de police indienne doit être établie. Cet organisme n'agira qu'à titre consultatif, mais son existence permettra la révision de problèmes, chose qui ne se ferait pas autrement. L'une des questions étudiées sera celle du taux d'usure, qui est plus élevé pour les agents autochtones que pour les autres agents.

Époque: en cours.

Titre: CREE AND INUIT POLICING

Subventionné et parrainé par: le gouvernement québécois

Liaison: M. Gilles Bouchard
Conseiller, police autochtone
Centre d'opérations, Sûreté du Québec
1701 rue Parthenais
Montréal, Québec
H2L 4K7
(514) 395-4066

Description: Ce service de police est assuré conformément à une entente en deux phases entre le gouvernement québécois et les bandes intéressées. Au cours de la première phase, la Sûreté du Québec organise toutes les forces de police. Après une période de trois ans, les conseils de bande se chargent de la gestion des affaires financières des forces de police. Au cours de la seconde phase, les services de police relèvent à la fois de la Sûreté du Québec et des conseils de bande, et ce, pendant une durée de deux ans, après quoi ils relèvent uniquement de la bande. Tous les agents reçoivent leur formation au collège de police du Québec; il en sera également ainsi pour toutes les nouvelles recrues, même lorsque les services de police d'une réserve relèveront entièrement de la bande. Toutes les réserves du Québec peuvent se prévaloir de ce programme. À l'heure actuelle, cinq bandes cree en sont à la seconde phase. Ainsi, les Cree de Mistassini deviendront autonomes en 1985. Les pouvoirs des agents autochtones ne s'étendent actuellement qu'aux réserves. Leur compétence s'étendra éventuellement aux terres des deuxième et troisième catégories désignées comme telles dans l'entente de la baie James. Il s'agit de terres éloignées, situées près des réserves, où il est difficile d'assurer des services de police. Toutes les recrues doivent être autochtones. Elles assurent le maintien de l'ordre dans leurs propres réserves ou dans de petits villages.

Époque: en cours.

Titre: POLICE AMÉRINDIENNE

Subventionné et parrainé par: le ministère des Affaires indiennes et du Nord

Liaison: Police amérindienne
Quartier général
406, rue Amisk
Pointe-Bleue, Québec
JOW 2H0
(418) 275-4244

Description: Ce programme, subventionné par les gouvernements fédéral et provincial, a été mis sur pied en 1976. Quelque cent agents travaillent dans des réserves du Québec. Les agents et les cadets amérindiens sont chargés de l'application des règlements de la bande, du Code criminel et des lois provinciales, avec l'aide, le cas échéant, de la Sûreté du Québec ou des autres forces de police.

Époque: en cours.

Titre: BAND CONSTABLE PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le conseil de la bande Abegweit

Liaison: M. Jim Sark
Conseil de la bande Abegweit
C.P. 220
Cornwall, Î. du P.-E.
C0A 1H0
(902) 675-3842

Description: Un agent a été embauché, dans le cadre de ce programme, en vue d'assurer le maintien de l'ordre au nom de la bande Abegweit. Il a été embauché par le conseil de bande et relève de ce dernier.

Époque: en cours.

2. LA DÉJUDICIARISATION

RECHERCHES

Titre: NATIVE YOUTH RESEARCH PROJECT

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de la région du Pacifique, ministère du Solliciteur général, et le Vancouver Indian Centre Society

Liaison: Leonard George
Vancouver Indian Centre Society
1607, East Hastings Street
Vancouver, Colombie-Britannique
V5L 1S7
(604) 251-4844

Description: Cette recherche, dans le cadre de laquelle ont eu lieu des entrevues avec divers organismes communautaires et des représentants des trois paliers de gouvernement, avait pour objet l'élaboration d'un programme global permanent d'activités pour les jeunes autochtones, lequel était destiné à prévenir la criminalité chez les jeunes. De plus, à la suite de la recherche, des recommandations devaient être formulées, relativement aux mesures à prendre en vue de renseigner les jeunes autochtones sur le processus judiciaire. Ce projet a été subventionné par l'entremise d'Été Canada.

Époque: a pris fin le 9 septembre 1983.

Titre: FAMILY UNIT CONCEPT

Auteur: Karen Good, coordonnatrice, Kathleen Bell-Younger, Kitty Sparrow

Subventionné et parrainé par: le Indian Homemakers' Association

Liaison: Kathleen Bell-Younger
Indian Homemakers' Association of B.C.
102-423 West Broadway
Vancouver, C.-B.
V5Y 1R4
(694) 876-0944

Description: Il s'agit d'un document de recherche dans lequel est formulée une recommandation visant à l'établissement de centres de traitement pour alcooliques qui mettraient l'accent sur la thérapie familiale, plutôt que sur la thérapie individuelle. Ces centres offriraient un service d'orientation culturelle et spirituelle à toute la famille. Il y avrait une nouvelle structuration de la famille. Il s'agit essentiellement d'un projet de déjudiciarisation, mais le juge pourrait, à sa discrétion, renvoyer à un centre toute personne accusée d'une infraction liée à la consommation de l'alcool, en vue d'y purger sa peine. À la fin du séjour de la famille au centre, les adultes recevraient des conseils visant à les aider à trouver un emploi et se réadapter au monde du travail.

Époque: Le rapport a été terminé à l'automne 1982. La date d'ouverture du premier centre n'a pas encore été fixée.

PROGRAMMES

Titre: PROGRAMME DE PRÉVENTION DE LA DÉLINQUANCE JUVÉNILE

Coordonnatrice: Odette Wright

Subventionné et parrainé par: le ministère du Solliciteur général, le Procureur général de la C.-B., le centre d'accueil de Fort Nelson-Liard

Liaison: Valinda Scheck
Centre d'accueil de Fort Nelson-Liard
C.P. 1266
Fort Nelson, C.-B.
V0C 1P0
(604) 774-2993

Description: L'objectif de ce programme est d'aider les jeunes délinquants à employer leur énergie à des activités non criminelles. Des services d'orientation individuelle et des activités récréatives ont été organisés dans le cadre de ce programme, avec la participation de la collectivité.

Époque: en cours.

<u>Titre</u>: JUVENILE VISITATION PROGRAM

<u>Subventionné et parrainé par</u>: LE CENTRE D'ACCUEIL DE LILLOOET

<u>Liaison</u>: Lori Bell
Centre d'accueil de Lillooet
C.P. 1270
Lillooet, C.-B.,
VOK 1VO
(604) 256-7632

<u>Description</u>: Dans le cadre de ce programme, les jeunes délinquants visitent une prison, pour se rendre compte de la situation et des conséquences d'un comportement criminel.

<u>Époque</u>: à venir.

<u>Titre</u>: REDISCOVERY SUMMER CAMP

<u>Coordonnateur</u>: David Sufrin

<u>Subventionné et parrainé par</u>: le centre de consultation de la région du Pacifique, ministère du Solliciteur général et le Queen Charlotte Islands Natural and Cultural Heritage Rediscovery Society

<u>Liaison</u>: David Sufrin
Queen Charlotte Islands Natural and Cultural Heritage
Rediscovery Society
C.P. 684
Masset, Colombie-Britannique
VOT 1MO
(604) 626-5460

<u>Description</u>: Cette colonie de vacances existe depuis quatre ans, dans le cadre d'un programme d'Été Canada. Elle vise à offrir des activités récréatives extérieures et un programme de culture autochtone en vue d'aider à combattre la délinquance juvénile, problème prédominant des Îles de la Reine Charlotte.

<u>Époque</u>: été 1982, 1983.

Titre: CRIME PREVENTION - A CULTURAL ALTERNATIVE

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de la région du Pacifique ministère du Solliciteur général, et le centre d'accueil de Mission

Liaison: Centre d'accueil de Mission
7368, Scott Lane
C.P. 3145
Mission, Colombie-Britannique
V2V 4J3
(604) 826-1282

Description: Ce programme visait à attirer les jeunes de la collectivité de façon à prévenir le vagabondage. Des activités culturelles structurées étaient offertes ainsi que des rencontres avec les membres de la fraternité autochtone de l'établissement à sécurité moyenne de Mission. Les détenus autochtones donnaient des conseils amicaux aux jeunes et participaient avec ceux-ci à des activités sportives et récréatives. Ce projet était subventionné dans le cadre du programme Été Canada.

Époque: été 1983.

Titre: HERITAGE VILLAGE PROJECT

Coordonnateur. Stanley Boyd

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de la région du Pacifique, ministère du Solliciteur général, et par le Quesnel Tillicum Society

Liaison Stanley Boyd
Quesnel Tillicum Society
319, North Fraser Drive
Quesnel, Colombie-Britannique
V2J 1Y8
(604) 992-8347

Description: Ce programme visait à assurer la participation des jeunes délinquants autochtones à des activités traditionnelles à la suite de la déjudiciarisation ou de la délivrance d'une ordonnance judiciaire de travail bénévole; de plus, les jeunes se trouvaient ainsi à acquérir

des connaissances sur leur patrimoine. Des étudiants avaient été embauchés comme moniteurs en vue de travailler auprès des jeunes.

Époque: été 1983.

Titre: SOCIAL SERVICE WORKER

Subventionné et parrainé par: le centre d'accueil Cariboo

Liaison: Cariboo Friendship Centre
266, rue Yorkston
C.P. 4298
Williams Lake, C.-B.
V2G 2V3
(604) 392-4914

Description: Le centre exploite une clinique externe et un service d'orientation à l'intention des autochtones et des non-autochtones de la région. Il est en communication avec les tribunaux, les services de probation, les hôpitaux et les principaux employeurs de la région.

Époque: en cours.

Titre: ALTERNATIVES TO THE JUVENILE DELINQUENCY PROBLEM

Directeur de project: Alfred Everett
administrateur de la tribu

Subventionné et parrainé par: subventionné par le centre de consultation de la région des Prairies, ministère du Solliciteur général, dans le cadre du programme Été Canada; parrainé par le conseil de la tribu des Dakota Ojibway.

Liaison: Alfred Everett, administrateur de la tribu
702, rue Douglas
C.P. 322
Brandon Manitoba
R7A 5Z2
(204) 725-3560

Description: Le projet a pour objet l'élaboration de stratégies destinées à diminuer le taux élevé de délinquance juvénile dans les réserves des Dakota Ojibway. Dans le cadre de ce projet, des renseignements ont été recueillis, par voie d'enquête, en vue de déterminer l'étendue et la nature du problème, et d'élaborer et d'établir des programmes qui contribueront à la réalisation de l'objectif visé.

Époque: été 1982. Été 1983.

Titre JUVENILE DELINQUENCY PREVENTION PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le Swan River Indian Friendship Centre

Liaison: Swan River Indian Friendship Centre
C.P. 1448
Swan River, Manitoba
R0L 1Z0
(204) 734-3300

Description: Ce centre envisage de mettre sur pied, à l'intention des jeunes, un programme d'activités destiné à modifier le comportement de ceux-ci et à prévenir la délinquance juvénile.

Époque: à venir

Titre: AMISLOOSIS

Subventionné et parrainé par: le centre Ma-Mow-We-Tak

Liaison Ma-Mow-We-Tak Centre Inc.
122 Hemlock Crescent
Thompson, Manitoba
R8N 0R6
(206) 677-4126

Description Ce programme cherche à répondre aux besoins des jeunes autochtones de la région de Thompson. Il offre des activités destinées à prévenir les actes criminels. Un programme est également offert, relativement à l'abus des drogues et de l'alcool.

Époque: en cours.

Titre: YOUTH PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le United Native Friendship Centre

Liaison: United Native Friendship Centre
446, rue Scott C.P. 752
Fort Frances, Ontario P9A 3N1
(807) 274-3207

Description: Dans le cadre de ce programme, des activités récréatives, culturelles et sportives sont organisées pour les jeunes. Le programme vise à prévenir la criminalité chez les jeunes.

Époque: en cours.

Titre: L'IL BEAVERS

Coordonnatrice du programme: Sylvia Maracle
Fédération des centres d'accueil indiens de l'Ontario
203-234 est avenue Eglinton
Toronto Ontario
M4P 1K5
(416) 484-1411

Subventionné et parrainé par: le ministère des Services sociaux et Communautaires de l'Ontario et des centres d'accueil

Liaison: Personne susmentionnée, ou
Nancy Green
Ministère des Services sociaux et Communautaires
700, rue Bay 9ième étage
Toronto, Ontario
M7A 1H2
(416) 965-0912

Description: Il s'agit d'un programme de prévention de la délinquance et de déjudiciarisation. L'objectif est d'assurer la participation des jeunes autochtones à des activités productives, ayant pour but de les dissuader de prendre part à des activités criminelles.

Époque: en cours.

Nous n'avons pas tenté de dresser une liste complète des centres qui offrent un programme de L'il Beavers, mais nous pouvons entre autres mentionner les centres suivants:

N'Amerind Friendship Centre
738, rue King
London, Ontario
N5W 2X3
(519) 434-9147

Indian Eskimo Friendship Centre
70A, rue Larch
Sudbury, Ontario
P3E 1B9
(705) 674-2128

Parry Sound Friendship Centre
42, rue Gibson
Parry Sound, Ontario
P2A 1W9
(705) 746-5970

Odawa Native Friendship Centre
600, rue Bank
Ottawa, Ontario
K1S 3T6
(613) 238-8591

3. L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

A. GÉNÉRALITÉS

RECHERCHES

Titre: CRIMINAL JUSTICE PROGRAM FOR NATIVE PEOPLE

Auteur Donna Marshall

Subventionné et parrainé par: le ministère du Solliciteur général et le centre d'accueil de Parry Sound

Liaison: Allison Molloy
Centre de consultation de l'Ontario
Ministère du Solliciteur général
2 ouest, av. St. Clair
Pièce 12A8
Toronto, Ontario
M4V 1L5
(416) 996-8107

Description: L'auteur a étudié le système judiciaire actuel et a consulté les registres pour recueillir et examiner des statistiques, ayant trait. entre autres, aux infractions comportant l'usage de drogues ou d'alcool. De plus des entrevues ont eu lieu avec des chefs, en vue de discuter du problème des autochtones de Parry Sound qui ont des démêlés avec la justice. L'auteur a tenté d'établir le taux de récidive. ainsi que le genre d'accusations portées contre les autochtones. Ce projet a été subventionné par le centre de consultation dans le cadre du programme Été Canada.

Époque: a pris fin en septembre 1983.

Titre: THE NATIVE JUSTICE OF THE PEACE: AN UNDER-EMPLOYED NATURAL RESOURCE FOR THE CRIMINAL JUSTICE SYSTEM

Auteurs: Chris McCormick, Doug Keshan, Stan Jolly

Subventionné et parrainé par: le Ontario Native Council on Justice

Liaison: Chris McCormick
Ontario Native Council on Justice
Pièce 801
100 ouest, rue Adelaide
Toronto, Ontario
M5H 1S3
(416) 367-1640

Description: Le rapport décrit les programmes de juges de paix autochtones de l'Ontario, de la Saskatchewan, de l'Alberta, du Yukon, et des territoires du Nord-Ouest. Il comporte des entrevues avec des juges de paix autochtones, une évaluation de leurs tâches, ainsi que des recommandations.

Époque: a pris fin en août 1982.

Titre: THE ADMINISTRATION OF JUSTICE AND INDIAN BAND GOVERNMENT PRELIMINARY REVIEW OF ISSUES AND OPTIONS

Auteur: C.K. Marchant, Capital Cities Consultants (International) Ltd.

Subventionné et parrainé par: la direction des orientations générales, ministère des Affaires indiennes et du Nord

Liaison: Capital Cities Consultants (Int'l) Ltd.
1, rue Yonge
Toronto, Ontario
M5H 1E5
(416) 365-1544

Description: Ce repport a pour objet l'examen de l'administration de la justice, des répercussions de la loi envisagée, relativement à l'autonomie des bandes indiennes, et des arrangements connexes qui pourraient être pris avec les autochtones, dans le domaine de l'administration de la justice. Le rapport traite des principaux problèmes que suscite l'administration de la justice pour les autochtones (et, entre autres de la différence d'opinions qui existe entre autochtones et non-autochtones, dans le domaine du droit et de la justice). Il s'agit du premier de deux rapports.

Époque: a pris fin en mai 1982.

Titre ADMINISTRATION OF JUSTICE REQUIREMENTS OF PROPOSED INDIAN BAND GOVERNMENT LEGISLATION

Auteur C.K. Marchant Capital Cities Consultants (Int'l) Ltd.

Subventionné et parrainé par: la direction des orientations générales, ministère des Affaires indiennes et du Nord

Liaison: Capital Cities Consultants (Int'l) Ltd.
1, rue Yonge
Toronto, Ontario
M5E 1E5
(416) 365-1544

Description: Il s'agit du second et dernier rapport. D'une portée moins générale que le premier, il met l'accent sur les conditions qui semblent nécessaires, dans le domaine de l'administration de la justice, aux fins de l'application de la loi relative à l'autonomie des bandes indiennes, et, en particulier, traite des arrangements qui devront être pris aux fins du règlement des litiges au civil et de l'instruction des causes découlant d'infractions à la loi relative à l'autonomie des bandes indiennes ou d'infractions commises dans les réserves. On y examine également la forme que pareils arrangements pourraient prendre, de façon à permettre l'établissement éventuel d'autres programmes d'administration de la justice.

Époque: a pris fin en octobre 1982.

PROGRAMMES

Titre: JUSTICE OF THE PEACE PROGRAM

Secrétaire général Bill Thompson

Subventionné et parrainé par: le gouvernement du Yukon

Liaison: Bill Thompson
Justice of the Peace Council
Gouvernement du Yukon
C.P. 2703
Whitehorse, Yukon
Y1A 2C6
(403) 667-5436

<u>Description</u>: Au Yukon, les juges de paix se divisent en deux groupes, l'un ayant des pouvoirs plus restreints que l'autre. Les juges de paix autochtones ne s'occupent pas uniquement des affaires mettant des autochtones en cause. Ils suivent des cours intensifs de formation, pendant une durée de trois mois. Ils font par la suite un stage, pendant le temps requis. Lorsque leurs aptitudes sont établies, les juges de paix accomplissent les tâches avec lesquelles ils sont à l'aise. À l'heure actuelle, il y a trois juges de paix autochtones, et le conseil doit bientôt en nommer un autre.

<u>Époque</u>: en cours.

<u>Titre</u>: JUSTICE OF THE PEACE PROGRAM

<u>Subventionné et parrainé par</u>: le gouvernement des territoires du Nord-Ouest

<u>Liaison</u>: Sheldon Hebb
Agent de formation
Justice of the Peace Program
Gouvernement des territoires du Nord-Ouest
C.P. 1320
Yellowknife, T. du N.-O.
X1A 2G9

<u>Description</u>: À l'heure actuelle, il y a cinquante-sept juges de paix autochtones, sur un total de cent treize. Tous les juges de paix ont les mêmes pouvoirs, mais il se peut que certains d'entre eux décident de ne pas présider de procès. Depuis le mois de février 1983, il existe un programme de formation juridique à l'intention des juges de paix. La nomination est renouvelable à chaque trois ans. Les juges de paix n'occupent pas leurs fonctions à plein temps. Le gouvernement espère accroître le nombre de juges de paix, de façon à diminuer le volume de travail des cours de circuit.

<u>Époque</u>: en cours.

Titre: NATIVE JUSTICE OF THE PEACE PROGRAM

Coordonnatrice: Joyce Topilko

Subventionné et parrainé par: le ministère du Procureur général de l'Alberta

Liaison: Joyce Topilko
Coordonnatrice
Justice of the Peace Administration
Department of the Attorney General
9833, 109th Street
Edmonton, Alberta
T5K 2E8
(403) 427-4992

Description: À l'heure actuelle, quatre juges de paix autochtones ont été nommés par ordonnance en conseil. Il incombe à la coordonnatrice du ministère de proposer des noms, mais elle est aidée dans sa tâche par les conseils de bande. Les juges de paix autochtones ont les mêmes pouvoirs que les autres juges de paix. Les agents autochtones de police peuvent également être nommés, à certaines fins précises, ainsi que les agents non autochtones de la paix. Ils peuvent recevoir des déclarations sous serment et se prononcer sur les contraventions.

Époque: en cours.

Titre: INDIAN JUSTICE OF THE PEACE PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le Saskatchewan Ministry of the Attorney General

Liaison: Terry Gazier
Ministry of the Attorney General
New City Hall Building
2476, avenue Victoria
Régina, Saskatchewan
S4P 3V7
(306) 565-5580

Description: Des dispositions existent encore en vue de nommer des juges de paix autochtones, mais à l'heure actuelle, il n'y en a pas, et aucune nomination n'est envisagée.

Époque: en suspens.

Titre: NATIVE JUSTICE OF THE PEACE PROGRAM

Directeur: Stan Jolly

Subventionné et parrainé par: le ministère du Procureur général de l'Ontario

Liaison: Stan Jolly
Native Justice of the Peace Program
Court House
Rue Water
Kenora, Ontario
P9N 1S4
(807) 468-5947

Description: À l'heure actuelle, en Ontario, il y a quatorze juge de paix autochtones. Ils peuvent être nommés en vertu de l'art. 107 de la Loi sur les Indiens ou en vertu de la législation provinciale. Leur compétence, lorsqu'il sont nommés en vertu de la Loi sur les Indiens, est tout-à-fait différente de celle des juges de paix nommés par la province. En ce qui concerne leur recrutement, il n'existe aucune ligne de conduite officielle. Dans certains cas, ce sont les députés provinciaux de l'endroit qui proposent leur nomination, alors que dans d'autres cas, ce sont des avocats ou des agents de police que le font. Les juges de paix de l'Ontario se divisent en quatre groupes: (a) les juges de paix qui siègent seuls et qui se prononcent sur les déclarations sommaires de culpabilité et sur d'autres affaires, (b) les juges de paix qui siègent avec un autre juge de paix, ou avec un juge, (c) et (d) les juges de paix qui signent les mandats, les déclarations sous serment, et ainsi de suite. Parmi les quatorze juges de paix actuellement en fonction, trois font partie de la première catégorie et les autres font partie des troisième et quatrième catégories.

Époque: en cours.

B. LES TRIBUNAUX

RECHERCHES

Titre: RURAL AND NORTHERN JUVENILE COURT STUDY IN MANITOBA

Auteurs. Rod Kueneman, Rick Linden
Université du Manitoba
Faculté de Sociologie
Winnipeg Manitoba
R3T 2N2
(204) 474-9618

Subventionné et parrainé par: le ministère du Solliciteur général

Liaison: personnes susmentionnées

Description: Cette étude fournira des renseignements sur les services assurés, sur l'attitude des collectivités à l'égard du système de justice tel qu'il s'applique aux jeunes, ainsi que sur le genre d'infractions commises par les jeunes autochtones et non-autochtones qui comparaissent devant les tribunaux, le genre de délinquants en cause, et le genre de sentences prononcées.

Époque: doit prendre fin le 15 mai 1984.

Titre: NATIONAL STUDY OF JUVENILE COURTS

Auteur. Rod Kueneman
Université du Manitoba
Faculté de Sociologie
Winnipeg Manitoba
R3T 2N2
(204) 474-9618

Subventionné et parrainé par: le ministère du Solliciteur général

Liaison: personne susmentionnée

Description: Il s'agit d'une étude portant sur les tribunaux pour enfants de Winnipeg, de Vancouver, d'Edmonton, de Toronto, de Montréal et d'Halifax. Des données empiriques (telles que des statistiques sur la race, l'âge, le sexe, etc.) tirées des dossiers des tribunaux de chacun

de ces endroits y sont incluses. Ces dernières portent sur la période qui s'est écoulée entre le mois de mai 1981 et le mois de mars 1982.

Époque: a pris fin à la fin de l'année 1983.

Titre: THE DELIVERY OF JUSTICE SYSTEM SERVICES TO ISOLATED NORTHERN COMMUNITIES

Auteur: Joyce Nelms Matzke
3964, chemin Old Lakelse Lake
Terrace, Colombie-Britannique

Subventionné et parrainé par: le ministère du Procureur général de la Colombie-Britannique

Liaison: personne susmentionnée

Description: Il s'agit d'un projet succinct, qui a été rédigé il y a deux ans, et qui a par la suite été mis à jour. L'étude était fondée sur la situation qui existait dans quatre collectivités éloignées du nord de la province, trois d'entre elles étant situées dans des réserves, et la quatrième, dans une ville dont la population était mêlée, c'est-à-dire qu'elle était composée d'autochtones et de non-autochtone. La quantité et le genre de services judiciaires disponibles dans chaque collectivité sont examinés dans le rapport. Les lacunes y sont signalées, et des recommandations sont formulées.

Époque: a pris fin en septembre 1983.

Titre: NATIVE JUVENILES IN COURT: SOME PRELIMINARY OBSERVATIONS

Auteur: Carol LaPrairie
340 ouest, av. Laurier
11ieme étage
Ottawa, Ontario
K1A 0P8
(613) 995-4811, poste 162

Subventionné et parrainé par: le ministère du Solliciteur général, recherche interne

Liaison: personne susmentionnée

Description: Ce document donne des explications théoriques de la situation des autochtones dans la société canadienne; la question des autochtones et du système de justice pénale y est également étudiée. Le document comporte également des données, obtenues à la suite d'une étude préliminaire sur un tribunal pour enfants d'une collectivité du Nord. Ce document a été publié au mois d'août 1983, en tant que partie intégrante d'un ouvrage de criminologie intitulé Deviant Designations; Crime, Law, and Deviance in Canada.

Époque: a pris fin en 1982.

PROGRAMMES

Titre: CIRCUIT AND RURAL COURT JUSTICE IN THE NORTH

Subventionné et parrainé par: le Northern Conference

Liaison: Margit Nance
Directrice générale
The Northern Conference
c/o Continuing Studies
Simon Fraser University
Burnaby, C.-B.
(604) 291-3792

Description: Il s'agit d'une conférence qui doit avoir lieu à Yellowknife, dans les T. du N.-O., entre le 11 et 16 mars 1984. Quatre colloques sont envisagés: la participation autochtone aux cours de circuit, le fonctionnement des cours de circuit, l'importance de l'information juridique publique, et les mesures à prendre en vue d'assurer la participation de la collectivité à l'administration de la justice.

Époque: du 11 au 16 mars 1984.

C. LES TRAVAILLEURS JUDICIAIRES

RECHERCHES

Titre: MANAGEMENT REVIEW OF THE NATIVE COURTWORKER PROGRAM

Auteurs: Ministry of Attorney-General, le personnel du Special Projects Branch

Subventionné et parrainé par: le British Columbia Department of the Attorney-General

Liaison: Donna Levin
Directrice
Ministry of the Attorney-General
Special Projects Branch
534, rue Broughton
Victoria, C.-B.
V8W 1X4
(604) 387-3704

Description: Ce rapport vise à examiner l'organisation du programme des travailleurs judiciaires autochtones de la Colombie-Britannique, et, entre autres, la gestion du programme, les pratiques du personnel, et les fonctions du conseil de direction. Un sondage sur l'attitude de la collectivité à l'égard du programme sera également effectué.

Époque: doit prendre fin le 31 mars 1984.

Titre: PAROLE-COURTWORKER INTERFACE PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le Saskatchewan Association of Friendship Centres

Liaison: Directeur
Saskatchewan Association of Friendship Centres
27-1850, Broad Street
Régina, Saskatchewan
S4P 1X6
(306) 525-0561

Description: Cette étude vise à étudier la possibilité d'intégrer le programme des travailleurs judiciaires autochtones dans le programme de surveillance des cas de libération conditionnelle. Les travailleurs judiciaires se trouveraient ainsi

chargés d'assurer la surveillance des individus faisant l'objet d'une libération conditionnelle, dans certaines régions, et en particulier, dans les réserves du nord de la province.

Époque: a pris fin à l'automne 1983.

Titre: JUVENILE COURTWORKER SERVICES

Subventionné et parrainé par: le Saskatchewan Association of Friendship Centres

Liaison: Directeur
Saskatchewan Association of Friendship Centres
27-1850 Broad Street
Régina, Saskatchewan
S4P 1X6
(306) 525-0561

Description: Ce projet visait à élaborer un programme de travailleurs judiciaires pour enfants s'inspirant de celui qui existe actuellement pour les adultes. À cette fin, le projet a reçu un subside du PACLE, lequel est maintenant expiré. Le projet avait également pour objet l'élaboration d'un programme éventuel de formation à l'intention des travailleurs judiciaires. Rien ne nous permet de dire si le programme lui-même sera mis sur pied, ni à quelle époque il le sera.

Époque: a pris fin à l'automne 1983.

Titre: NATIVE COURTWORKER TRAINING PACKAGE AND MANUAL

Auteurs: le personnel des organismes chargés de l'application du programme des travailleurs judiciaires de l'Ontario

Liaison: Judi Norris
Native Canadian Centre
16, avenue Spadina
Toronto, Ontario
M5R 2S7
(416) 964-9087

Description: Ce programme a été élaboré par quatre des centres qui sont chargés de l'application du programme des travailleurs judiciaires de l'Ontario. Il est destiné à aider l'organisme compétent à embaucher et à surveiller les travailleurs judiciaires, ainsi qu'à assurer leur formation. Il vise également à évaluer le travail de chaque travailleur judiciaire, ainsi que l'efficacité du programme.

Époque: À la fin de juin 1983, il tirait à sa fin.

Titre: EVALUATION OF SASKATCHEWAN NATIVE COURTWORKERS

Auteur: Thomas Owen and Associates
Toronto, Ontario
(416) 488-5116

Subventionné et parrainé par: le ministère de la Justice

Liaison: Chef, programmes des autochtones
Ministère de la Justice
Rues Kent et Wellington
Ottawa, Ontario
K1A 0H8
(613) 996-9649

Description: Il s'agit d'une évaluation du programme des travailleurs judiciaires autochtones de la Saskatchewan. Ce service est en partie subventionné par le ministère de la Justice.

Époque: a pris fin en mai 1983.

Titre: ALBERTA NATIVE COURTWORKERS PROGRAM ASSESSMENT

Auteur: Cowest Associates
Edmonton, Alberta
(403) 482-6048

Subventionné et parrainé par: le ministère de la Justice

Liaison: Chef, programmes des autochtones
Ministère de la Justice
Rues Kent et Wellington
Ottawa, Ontario
K1A 0H8
(613) 996-9649

Description: Il s'agit d'une évaluation du programme des travailleurs judiciaires autochtones de l'Alberta, qui est en partie subventionné par le ministère de la Justice en vue de venir en aide aux délinquants autochtones. Le document a été publié et est disponible.

Époque: a pris fin au printemps 1983.

Titre: THE ROLE OF NATIVE COURTWORKERS IN SENTENCING

Auteur: le personnel des Native Counselling Services of Alberta

Subventionné et parrainé par: les Native Counselling Services of Alberta

Liaison: Elsie Kruger
5th Floor, Victoria Place
10009-108 Street
Edmonton, Alberta
T5J 3C5
(403) 423-2141

Description: Il s'agit d'un document succinct décrivant le rôle du travailleur judiciaire autochtone dans la détermination de la peine. Il est possible d'en obtenir un exemplaire en s'adressant aux NCSA.

Époque: a pris fin en 1982.

Titre: JUVENILE COURTWORKER PROGRAM

Subventionné et parrainé par: les Native Counselling Services of Alberta

Liaison: Gail Williamson
Travailleuse judiciaire pour enfants
Native Counselling Service of Alberta
5th Floor, Victoria Place
10009-108 Street
Edmonton, Alberta
T5J 3C5
(403) 423-2141

Description: Ce programme est destiné à assurer des services d'information juridique, d'orientation et d'assistance devant les tribunaux pour enfants de l'Alberta. Les travailleurs assurent la liaison entre leurs clients, les travailleurs sociaux et les tribunaux. Ils informent les gens de leurs droits et leur expliquent les procédures judiciaires. Ils aident également les gens à obtenir les services d'un avocat.

Époque: en cours.

Titre: YOUNG OFFENDERS PROJECT

Subventionné et parrainé par: le Native Canadian Centre of Toronto

Liaison: Judi Norris
Native Canadian Centre of Toronto
16, avenue Spadina
Toronto, Ontario
M5R 2S7
(416) 964-9087

Description: Le centre élabore actuellement un programme de travailleurs judiciaires pour enfants qui seraient intégrés aux tribunaux de la famille et aux tribunaux criminels. Ce programme est semblable aux autres programmes de travailleurs judiciaires. Aucun engagement n'a encore été pris, à l'égard de ce projet. Au moment où les renseignements nous ont été donnés, le projet n'avait pas encore été présenté.

Époque: à venir.

Titre: JUVENILE COURTWORKER PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le Native Canadian Centre of Toronto

Liaison: Native Canadian Centre of Toronto
16, avenue Spadina
Toronto, Ontario
M5R 2S7
(416) 964-9087

Description — Ce programme serait identique à celui qui s'adresse actuellement aux adultes. Il viserait à venir en aide aux jeunes appelés à comparaître devant les tribunaux.

Époque: doit être mis sur pied en 1983/84

Titre: NATIVE COURTWORKERS PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le ministère de la Justice et divers ministères provinciaux

Liaison: Chef, programmes des autochtones
Ministère de la Justice
Édifice de la Justice
Ottawa, Ontario
K1A 0H8
(613) 996-9649

Description: Ce programme est subventionné conjointement par le ministère fédéral de la Justice et par les provinces concernées. Il vise à assurer en tout temps les services d'un travailleur judiciaire à tous les clients autochtones, et ce, depuis l'arrestation jusqu'au moment où le tribunal prononce la sentence. Le travailleur judiciaire aide les accusés autochtones et leur fournit des renseignements généraux sur leurs droits, ainsi que sur les procédures engagées contre eux. Ce sont habituellement des organismes autochtones autochtones indépendants qui se chargent de la gestion du programme.

Époque: en cours

Gestionnaires provinciaux du programme des travailleurs auprès des tribunaux

Yukon Native Courtworkers Services
c/o Skookum Jim Hall
3159-3rd Avenue
Whitehorse, Yukon
(403) 667-1518

N.W.T. Native Courtworkers Association
C.P. 2706
Yellowknife, T. du N.-O.
X1A 2R1
(403) 873-3678

Native Courtworker and Counselling
Association of B.C.
202-2515, rue Spruce
Vancouver, C.-B.
V5H 1P8
(604) 734-8710
Liaison: Kathryn Teneesy

Native Counselling Services of Alberta
5th Floor, Victoria Place
10009-108 Street
Edmonton, Alberta
T5J 3C5
(403) 423-2141

Saskatchewan Association of Friendship Centres
27-1850 Broad Street
Régina, Saskatchewan
S4P 1X6
(306) 525-0561

Agent de liaison judiciaire en chef
Ministère du Procureur général du Manitoba
602-504 Main Street
Winnikpeg, Manitoba
R3B 1B8
(204) 943-0621

Fédération des centres d'accueil
indiens de l'Ontario
Pièce 203
234 est, avenue Eglinton
Toronto, Ontario
M4P 1K5
(416) 484-1411

Les Services des conseillers para-judiciaires
auprès des autochtones du Québec
3730, Côte des Neiges
Montréal (Québec)
(514) 937-5338

C.A.D.A.Q.
Ministère de la Justice
1200, route de l'Église, 7iéme étage
Ste-Foy (Québec)
G1D 4M1
(418) 643-1527

P.E.I. Native Courtworker Programme
C.P. 2170, 33, rue Allen
Charlottetown, Î. du P.-É.
C1A 8B9
(902) 892-5314

Labrador Legal Services
C.P. 899, 38, rue Grenfell
Happy Valley, Labrador
Terre-Neuve
A0P 1E0
(709) 896-2919

Parmi les organismes qui gérent localement le programme des travailleurs auprès des tribunaux, nous pouvons mentionner les centres suivants:

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
C.P. 425
Bella Coola, C.-B.
V0T 1C0

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
C.P. 911
Burns Lake, C.-B.
V0J 1E0
(604) 692-7534

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
n° 3-964 Island Highway
Campbell River, C.-B.
V9W 2C5
(604) 287-9955

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
C.P. 397
Chase, C.-B.
V0E 1M0
(604) 679-2309

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
9374, rue College
Chilliwack, C.-B.
V2P 4L7
(604) 792-5535

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
1320-102nd Avenue
Dawson Creek, C.-B.
V1G 2C5
(604) 782-7335

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
C.P. 841
Duncan, C.-B.
V9L 3Y2
(604) 748-2368

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
C.P. 343
Fort Nelson, C.-B.
V0C 1R0
(604) 774-2667

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
C.P. 1202
Fort St. James, C.-B.
V0J 1P0
(604) 996-8981

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
10208 95th Avenue
Fort St. John, C.-B.
V1J 1J2
(604) 785-4690

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
201-156, rue Victoria
Kamloops, C.-B.
V2C 1Z7
(604) 374-2311

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
1368, rue St. Paul
Kelowna, C.-B.
V1Y 2E1
(604) 763-5677

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
Site 19, C.P. 14
R.R. nº 1
Lantzville, C.-B.
V0R 2H0
(604) 390-3262

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
c/o C.P. 465
Lillooet, C.-B.
V0K 1V0
(604) 256-4513

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
C.P. 336
Lower Post, C.-B.
V0C 1W0
(604) 779-3341

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
1988, avenue Quilchena
Merrittville, C.-B.
V0K 2B0
(604) 378-5107

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
C.P. 3145
Mission, C.-B.
(604) 826-1281

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
C.P. 97
Mount Currie, C.-B.
V0N 2K0
(604) 984-6826

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
278, rue Needham
Nanaimo, C.-B.
V9R 1K8
(604) 753-8291

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
205-304, rue Columbia
New Westminster, C.-B.
V3L 1A6
(604) 525-2115

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
C.P. 86131
North Vancouver, C.-B.
V7L 4J5
(604) 985-7711

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
C.P. 201
Port Hardy, C.-B.
V0N 2P0
(604) 949-6420

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
n^{o} 3-1150 Third Avenue
Prince George, C.-B.
V2L 3E5
(604) 562-9513

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
718, rue Frader
Prince Rupert, C.-B.
V8J 1P9
(604) 624-4666

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
C.P. 740
Sechelt, C.-B.
V0N 3A0
(604) 688-3017

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
260-3408, rue Kalum
Terrace, C.-B.
V8G 2N6
(604) 638-8558

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
219, Main Street
Vancouver, C.-B.
V6A 2S7
(604) 687-0281

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
2906-29th Avenue
Vernon, C.-B.
V1T 1Y7

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
2002, rue Fernwood
Victoria, C.-B.
V4T 2Y9
(604) 386-8768

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
C.P. 827
Waglisila, C.-B.
V0T 1Z0
(604) 957-2381

Native Counselling and Courtworker
Association of British Columbia
N° 204-72A sud, 2nd Avenue
Williams Lake, C.-B.
V2G 1H6
(604) 398-6818

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 23
Brocket, Alberta
T0K 0H0
(403) 965-3933

Native Counselling Services of Alberta
1426, 19th Avenue N.W.
Calgary, Alberta
T2M 1A6
(403) 284-4851

Native Counselling Services of Alberta
Room 105
10012A Franklin Avenue
Fort McMurray, Alberta
T9H 2K6
(403) 743-1888

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 158
Gleichen, Alberta
T0J 1N0
(403) 734-3880

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 1614
Pine Plaza Mall
Grande Cache, Alberta
T0E 0Y0
(403) 827-3800

Native Counselling Services of Alberta
203, 10118-100th Avenue
Grande Prairie, Alberta
T8V 0V5
(403) 532-9359

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 156
High Level, Alberta
T0H 1Z0
(403) 926-3159

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 89
High Prairie, Alberta
T0G 1E0
(403) 523-3282

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 998
Lac La Biche, Alberta
T0A 2C0
(403) 623-4777

Native Counselling Services of Alberta
Pièce 206, édifice Woolworth
325-6th Street S.
Lethbridge, Alberta
T1J 2C7
(403) 329-5140

Native Counselling Services of Alberta
Poste restante
Morley, Alberta
T0L 1N0
(403) 881-3740

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 778
Peace River, Alberta
T0H 2X0
(403) 624-4622

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 604
Mountaineer Building
Rocky Mountain House, Alberta
T0M 1T0
(403) 845-3577

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 2244
Saint Paul, Alberta
T0A 3A0
(403) 645-5250

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 1037
Slave Lake, Alberta
T0G 2A0
(403) 849-4914

Native Counselling Services of Alberta
Shot Both Sides Building
C.P. 141
Stand Off, Alberta
T0L 1Y0
(403) 737-3748

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 372
Valleyview, Alberta
T0H 3N0
(403) 524-4449

Native Counselling Services of Alberta
Poste restante
Wabasca, Alberta
T0G 2K0
(403) 891-3818

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 6237
Wetaskiwin, Alberta
T9A 2E9
(403) 352-2461

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 1586
Whitecourt, Alberta
T0E 2C0

Moose Mountain Friendship Centre
C.P. 207
Main Street
Carylyle, Saskatchewan
S0C 0R0
(306) 453-2425

North West Friendship Centre
Poste restante
Meadowlake, Saskatchewan
S0M 1V0
(306) 236-4414

Moose Jaw Friendship Centre
112 ouest, rue River
Moose Jaw, Saskatchewan
S6H 1R5
(306) 693-6966

Battleford Indian and Métis Friendship Centre
1191-107th Street
North Battleford, Saskatchewan
S9A 2Y9
(306) 445-8216

Indian and Métis Friendship Centre
14th Street and 1st Avenue East
Prince Albert, Saskatchewan
S6V 0E6
(306) 764-3431

Regina Friendship Centre
1689, rue Toronto
Régina, Saskatchewan
S4P 1J3
(306) 525-5459

Saskatoon Indian and Métis Friendship Centre
168, rue Wall
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 1N4
(306) 244-0174

Yorkton Friendship Centre
108, avenue Myrtle
Yorkton, Saskatchewan
S3N 1P7
(306) 782-2822

Agent de liaison judiciaire
836, avenue Lorne
Brandon, Manitoba
R7A 0T8
(204) 727-8217

Agent de liaison judiciaire
Cross Lake, Manitoba
R0B 0J0
(204) 676-2063

Agent de liaison judiciaire
a/s Centre d'accueil
15-1st Avenue S.W.
Dauphin, Manitoba
R7N 1R9
(204) 638-9111

Agent de liaison judiciaire
Réserve de Fort Alexander
Fort Alexander, Manitoba
R0E 0P0
(204) 367-2254

Agent de liaison judiciaire
God's Lake Narrows, Manitoba
R0B 0M0
(204) 335-2117

Agent de liaison judiciaire
Grand Rapids, Manitoba
R0C 1E0
(204) 639-2276

Agent de liaison judiciaire
Island Lake, Manitoba
R0B 0T0
(204) 456-2162

Agent de liaison judiciaire
Oxford House, Manitoba
R0B 1C0
(204) 538-2195

Agent de liaison judiciaire
Centre d'accueil Portage
C.P. 1118
Portage la Prairie, Manitoba
R1N 3C5
(204) 857-5896

Agent de liaison judiciaire
Pukatawagon, Manitoba
R0B 1G0
(204) 553-2355

Agent de liaison judiciaire
C.P. 2114
Le Pas, Manitoba
R9A 1L8
(204) 623-5747

Agent de liaison judiciaire
C.P. 5
Thompson, Manitoba
R8N 1M9
(204) 677-5159

Agent de liaison judiciaire
3ieme étage
151, avenue Princess
Winnipeg, Manitoba
R3B 1L1
(204) 942-6829

Ininew Friendship Centre
1312-113 5th Avenue
Cochrane, Ontario
P01 1C0
(705) 272-4497

United Native Friendship Centre
446, rue Scott
C.P. 752
Fort Frances, Ontario
P9A 3N1
(807) 274-3207

Thunderbird Friendship Centre
301 ouest, avenue Beamish
C.P. 430
Geraldton, Ontario
P0T 1M0
(807) 854-0630

Hamilton Regional Indian Centre
120 nord, rue John
Hamilton, Ontario
L8R 1H6
(416) 527-5677

Ne-chee Friendship Centre
41 sud, rue Matheson
C.P. 241
Kenora, Ontario
P9N 3X3
(807) 468-5440

N'Amerind Friendship Centre
738, rue King
London, Ontario
N5W 2X3
(519) 434-9147

North Bay Indian Friendship Centre
980, rue Cassells
North Bay, Ontario
P1B 4A6
(705) 472-2811

Parry Sound Friendship Centre
42, rue Gibson
Parry Sound, Ontario
P2A 1W9
(705) 746-5970

Red Lake Friendship Centre
C.P. 244
Red Lake, Ontario
P0V 2M0
(807) 727-2847

St. Catharines Friendship Centre
219, rue Church
St. Catharines, Ontario
L2R 3E8
(416) 685-9433

Sioux Lookout Fellowship and
Communications Centre
C.P. 1299
Sioux Lookout, Ontario
P0V 2T0
(807) 737-1903

Indian and Eskimo Friendship Centre
70A, rue Larch
Sudbury, Ontario
P3E 1B9
(705) 674-2128

Thunder Bay Indian Friendship Centre
401 nord, rue Cumberland
Thunder Bay, Ontario
P7A 4P7
(807) 344-0706

Native Canadian Centre of Toronto
16, chemin Spadina
Toronto, Ontario
M5R 2S7
(416) 964-9087

Grand conseil des Crees
1500, chemin Sullivan
Val d'Or, Québec
J9P 1N1
(819) 825-3402

Native Council of Prince Edward Island
C.P. 2170
129, rue Kent
Charlottetown, Î. du P.-É.
C1A 1N4
(902) 892-5314

Ce groupe travaille, avec l'aide d'autres bandes de l'île (et entre autres, la bande de l'Île Lennox) à mettre sur peid, dans la région, un programme de travailleurs judiciaires autochtones.

D. SERVICES JURIDIQUES

PROGRAMMES

Titre: MALIIGANIK TUKISIINIAKVIK

Subventionné et parrainé par: le Legal Services Board, gouvernement des territoires du Nord-Ouest

Liaison: Joe Bevard
Maliiganik Tukisiiniakvik
C.P. 29
Frobisher Bay, T. du N.-O.
X0A 0H0
(819) 979-5377

Description: Il s'agit d'une clinique d'aide juridique. Son conseil de direction est entièrement composé d'autochtones. En plus des services d'avocat, le centre offre les services de travailleurs judiciaires. L'objectif primordial de la clinique est de venir en aide aux Inuit indigents, sur le plan juridique. Les trois quarts du travail visent à assurer les services d'un avocat dans les affaires pénales. Le centre assure également la formation de travailleurs parajuridiques et s'intéresse à l'information publique. En 1982, il a produit un film inuit sur le processus judiciaire qui traitait de l'arrestation, du plaidoyer de culpabilité, et ainsi de suite. À l'automne 1983, une troupe de théâtre a présenté un spectacle destiné à informer la population locale sur le système de justice pénale.

Époque: en cours.

Titre: UPPER SKEENA COUNSELLING AND LEGAL ASSISTANCE SOCIETY

Subventionné et parrainé par: le Legal Services Society of British Columbia

Liaison: Terry Brown
C.P. 130
Hazelton, C.-B.
V0J 1Y0
(604) 842-5218

Description: Il s'agit d'un cabinet d'avocats pour la collectivité autochtone. Celui-ci fournit des services juridiques à huit bandes indiennes. et principalement à celles qui font partie du conseil de la tribu Gitksan Carrier. Dans l'ensemble, le travail porte sur des contraventions et des infractions aux règlements sur la chasse et sur la pêche. La société. et, entre autres, le personnel et le conseil de direction, sont entièrement composés d'autochtones. Un avocat, trois conseillers en information juridique, une secrétaire juridique et une réceptionniste sont au service de la société.

Époque: en cours.

Titre: HAIDA COUNSELLING AND LEGAL ASSISTANCE SOCIETY

Subventionné et parrainé par: le Legal Services Society of British Columbia

Liaison: Directeur
Haida Counselling and Legal Assistance Society
196 rue Front
Skidegate, C.-B.
V0T 1S0
(604) 559-8306

Description: Cette société, constitutée sous l'égide du Legal Services Society of B.C., est organisée et gérée par des autochtones. Elle offre ses services à toutes les personnes qui répondent à des conditions financières d'admissibilité établies par la loi sur les services juridiques. Elle a deux bureaux, l'un à Skidegate et l'autre à Massettes. Un avocat à temps partiel, un travailleur parajuridique et une secrétaire sont au service de la société, dans chacun de ses bureaux.

Époque: en cours.

Titre: NATIVE SECTION, B.C. LEGAL SERVICES SOCIETY

Directeur de programme: Lou Demarais

Subventionné et parrainé par: le gouvernement provincial de la Colombie-Britannique

Liaison: Lou Demarais
Native Section
Legal Services Society
555 West Hastings St.
C.P. 12120
Vancouver, C.-B.
V6B 4N6
(604) 689-0741

Description: Le Legal Services Society offre de l'aide juridique à tous les habitants de la Colombie-Britannique qui sont admissibles. La section autochtone cherche à collaborer avec des groupes communautaires qui s'intéressent aux problèmes particuliers qu'éprouvent les autochtones, sur le plan judiciaire. La société finance les cabinets d'avocats qui offrent leurs services aux collectivités autochtones. Chaque cabinet reçoit une somme lui permettant d'embaucher un avocat, un ou deux conseillers en information juridique et du personnel de soutien. La société a conclu une entente avec le conseil local de direction, qui décide des questions primordiales pour la collectivité. Elle est tenue d'offrir une gamme complète de services juridiques, tant au pénal qu'au civil. De plus, elle peut, à sa discrétion, s'intéresser à tout problème particulier qu'éprouve la population autochtone de la région.

Époque: en cours.

Titre: NATIVE COUNSEL

Subventionné et parrainé par: le Hamilton Regional Indian Centre

Liaison Hamilton Regional Indian Centre
120 nord, rue John
Hamilton, Ontario
L8R 1H6
(416) 527-5677

Description: L'avocat autochtone donne des renseignements et des opinions juridiques et représente les autochtones en justice.

Époque: en cours.

Titre: KEEWAYTINOK NATIVE LEGAL SERVICES

Subventionné et parrainé par: le Régime d'assistance judiciaire de l'Ontario

Liaison: Keewaytinok Native Legal Services
C.P. 218
Moosonee, Ontario
POL 1Y0
(705) 336-2981

Description: Ces services sont assurés en vertu de la loi ontarienne sur l'aide juridique. Le conseil de direction du centre est autochtone. Le centre n'assure pas la représentation en justice par un avocat, dans les affaires pénales, mais il conseille les accusés sur les plaidoyers et les aide à remplir les formulaires d'aide juridique et à obtenir les services d'un avocat.

Époque: en cours.

Titre: NATIVE COUNSEL

Subventionné et parrainé par: le centre d'accueil de Parry Sound

Liaison: Centre d'accueil de Parry Sound
42, rue Gibson
Parry Sound, Ontario
P2A 1W9
(705) 746-5970

Description: L,avocat autochtone donne des renseignements et des opinions juridiques et représente les autochtones en justice.

Époque: en cours

E. LA DÉTERMINATION DE LA PEINE (PROBATION, SOLUTIONS DE RECHANGE À L'INCARCÉRATION)

RECHERCHES

Titre: OFFENDER CLASSIFICATION PROJECT

Coordinnateur: Ron Parkinson

Subventionné et parrainé par: le ministère des Services communautaires et correctionnels du Manitoba

Liaison: Ron Parkinson, coordonnateur
Direction des services de probation
Ministère des Services communautaires et correctionnels du Manitoba
172, rue Doncaster
Winnipeg Manitoba
R3C 0V8
(204) 944-7800

Description Il s'agit d'un système automatisé de classification de données relatives aux cas de probation du Manitoba. Les agents de probation doivent indiquer, dans la formule d'admission, si la personne soumise à la probation est 1) un non-autochtone, 2) un Canadien autochtone, soit un métis ou un Indien non soumis aux traités 3) un Canadien autochtone, soit un Indien soumis aux traités qui habite une réserve, 4) un Canadien autochtone, soit un Indien soumis aux traités qui habite à l'extérieur d'une réserve. De plus, la réserve d'où vient le délinquant est désignée. Il est possible de choisir l'une des catégories susmentionnées, en même temps que tout autre élément figurant dans la base de données.

Époque: en cours.

Titre: SENTENCING ALTERNATIVES AND OPTIONS

Subventionné et parrainé par: le Saskatchewan Association of Friendship Centres

Liaison: Directeur
Saskatchewan Association of Friendship Centres
27-1850 Broad Street
Régina, Saskatchewan
S4P 1X6
(306) 525-0561

Description: Il s'agit d'un projet, d'une durée de deux ans, qui est subventionné dans la cadre du programme d'évaluation connu sous le nom de RELAIS. Le projet vise à connaître les besoins de la collectivité et à chercher des solutions de rechange, relativement aux peines prononcées contre les jeunes contrevenants, et ce, en tenant compte de l'esprit du projet de loi sur les jeunes contrevenants et des besoins de la collectivité autochtone.

Époque: de l'automne 1982 à l'automne 1984.

Titre: EVALUATION OF THE COMMUNITY SERVICE ORDERS PROJECT FOR INUIT AND INDIAN COMMUNITIES IN THE NORTH

Auteur: Gérald Gallant

Subventionné et parrainé par: le ministère de la Justice du Québec

Liaison: Gérald Gallant
Ministère de la Justice du Québec
1200, route de l'Église
Ste-Foy, Québec
G1V 4M1
(418) 643-4353

Description: L'objectif de cette évaluation était de savoir si le projet des ordonnances de service bénévole était efficace. Il semble que celui-ci fonctionne très bien dans la plupart des collectivités du nord de la province et que la population autochtone y participe activement. Il existe une version anglaise du rapport. Un résumé, dans les versions anglaise et française, sera disponible.

Époque: mars 1984.

Titre: NATIVE SENTENCING IN CANADA

Auteurs: Brenda Billingsley, The Research Group, Toronto

Subventionné et parrainé par: la division de la recherche, ministère du Solliciteur général

Liaison: Carol LaPrairie
Ministère du Solliciteur général
340 ouest, avenue Laurier, 11ieme étage
Ottawa, Ontario
K1A 0P8
(613) 995-4811, poste 162

Description: Cette étude est destinée à fournir des renseignements sur les différents types d'admission dans les établissements correctionnels fédéraux et provinciaux du Canada, ainsi que sur la durée des peines infligées aux autochtones et aux non-autochtones, à la suite de la perpétration d'une infraction au Code criminel.

Époque: doit prendre fin le 29 février 1984.

Titre: PROBATION SUPERVISION PROJECT IN THE GRANDE PRAIRIE REGION WITH ALBERTA CORRECTIONAL SERVICES: A REVIEW AND REACTIONS TO AN EVALUATION REPORT, JANUARY, 1983.

Auteurs: le personnel des Native Counselling Services of Alberta

Subventionné et parrainé par: les Native Counselling Services of Alberta

Liaison: Elsie Kruger
Native Counselling Services of Alberta
5th Floor, Victoria Place
10009-108 Street
Edmonton, Alberta
T5J 3C5
(403) 423-2141

Description: Ce document a pour objet l'examen de l'évaluation du projet de surveillance des cas de probation de la région de Grande Prairie, en Alberta, ainsi que des réactions qu'ils a suscitées. L'examen initial, effectué par Hans Helder, a été rendu public en janvier 1983. Les renseignements utilisés, aux fins de l'examen, ont été

recueillis par le personnel des NCSA chargé du projet, ou tirés des dossiers et des registres de l'organisme. Le rapport a été publié par les NCSA; il est possible d'en obtenir un exemplaire en s'adressant à cet organisme.

Époque: a pris fin en février 1983.

Titre: FINE OPTIONS PROGRAM REVIEW 1981-82

Auteurs: le personnel des Native Counselling Services of Alberta

Subventionné et parrainé par: les Native Counselling Services of Alberta

Liaison: Elsie Kruger
Native Counselling Services of Alberta
5th Floor, Victoria Place
10009-108 Street
Edmonton, Alberta
T5J 3C5
(403) 423-2141

Description: Il s'agit d'un examen du programme de solutions de rechange à l'incarcération dont s'occupent, en plus de leurs tâches habituelles, les deux travailleurs judiciaires des NCSA de Glichen. Le programme visait à offrir une solution de rechange à l'incarcération des délinquants qui ne sont pas en mesure de payer l'amende infligée, ou qui ne veulent pas le faire. Il est possible d'obtenir un exemplaire du rapport en s'adressant aux NCSA.

Époque: a pris fin en octobre 1982.

PROGRAMMES

Titre: COMMUNITY WORK PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le centre d'accueil Skookum Jim Memorial Hall

Liaison: Stan Boychuk
3150-3rd Avenue
Whitehorse, Yukon
Y1A 1G1
(403) 667-4464

Description: Ce programme offre une solution de rechange à l'incarcération. Il permet aux autochtones condamnés de purger leur peine en aidant la collectivité.

Époque: en cours.

Titre: FORT LIARD YOUTH DEVELOPMENT PROJECT

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de la région des Prairies, ministère du Solliciteur général, et le conseil de la bande de Fort Liard

Liaison: Andrew Smith
Centre de consultation de la région des Prairies
1501, 8th Street East, unité n° 28
Saskatoon, Saskatchewan
S7A 5J6
(306) 655-4262

Description: Ce projet, qui relève du conseil de la bande de Fort Liard, dans les T. du N.-O., vise à placer les jeunes contrevenants dans une exploitation agricole, au lieu de leur infliger quelque autre peine, et ce, en vertu des dispositions législatives relatives à la garde en milieu ouvert. Le projet est subventionné par le ministère du Solliciteur général, avec l'aide du gouvernement des territoires du Nord-Ouest. Il met l'accent sur la prévention du crime, en faisant travailler les jeunes, sous la surveillance du personnel chargé du projet, à des tâches intéressantes et constructives, et en leur enseignant l'histoire et la culture des Dene.

Époque: a pris fin au mois de mars 1984.

Titre: JUVENILE COMMUNITY SENTENCING ALTERNATIVES PROJECT

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de la région des Prairies, ministère du Solliciteur général et le Saskatchewan Association of Friendship Centres

Liaison

Andrew Smith
Centre de consultation de la région des Prairies
1501, 8th Street East, unité n° 28
Saskatoon, Saskatchewan
S7H 5J6
(306) 655-4262

Description: Un programme de déjudiciarisation doit être établi dans la collectivité, d'ici trois ans à l'intention des jeunes contrevenants autochtones. Le Saskatchewan Association of Friendship Centres se charge de la gestion et de la réalisation du projet avec la collaboration de travailleurs judiciaires autochtones.

Époque: prendra fin le 25 juillet 1984.

Titre: SERVICES DE PROBATION À L'INTENTION DES DAKOTA-OJIBWAY

Subventionné et parrainé par: le ministère des Affaires indiennes et du Nord

Liaison

Ruth Roulette
Conseil de la bande des Dakota-Ojibway
702, rue Douglas
C.P. 322
Brandon, Manitoba
R7A 5Z2
(204) 725-3560

Description: Le conseil a rédigé un document dans lequel il exprime son opinion au sujet de la mise en application de ce programme, conformément à l'accord tripartite qui a été conclu dans le cadre de l'entente relative aux services à l'enfance. Lorsque le programme sera établi, des autochtones assureront des services dans les huit réserves relevant du conseil de la bande des Dakota-Ojibway. Ce programme sera intégré aux services de probation du Manitoba.

Époque: à venir.

Titre NATIVE LANGUAGE SERVICES

Subventionné et parrainé par: le service de probation du Manitoba, unité centrale des adultes

Liaison: Lawrence Barkwell
Services de probation du Manitoba
Unité centrale des adultes
303 rue Kennedy
Winnipeg, Manitoba
R3B 2M7
(204) 944-3198

Description: Des services de probation sont fournis aux autochtones dans les langues cree ojibwa et saulteaux. Un programme a également été mis sur pied en vue d'assurer la formation d'agents autochtones de probation qu'embaucheraient les conseils de tribu, conformément à l'accord tripartite qui a été conclu dans le cadre de l'entente relative aux services à l'enfance. Le service de probation embauche des autochtones, à titre d'agents de probation. Ces derniers offrent tous les services habituels aux autochtones et aux non-autochtones.

Époque: en cours.

Titre: COMMUNITY CORRECTIONS PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le ministère des Services correctionnels et le centre d'accueil N'Amerind

Liaison Centre d'accueil N'Amerind
738 rue King
London, Ontario
N5W 2X3
(519) 434-9147

Description: Dans le cadre de ce programme, des services d'orientation et de surveillance sont fournis aux autochtones qui font l'objet d'une probation ou d'une libération conditionnelle. Le service est assuré dans les réserves de la région, ainsi qu'à London.

Époque: en cours.

Titre YOUTH SERVICES PROGRAM

Subventionné et parrainé par. le ministère des Services sociaux et Communautaires et le centre d'accueil N'Amerind

Liaison: Centre d'accueil N'Amerind
738, rue King
London, Ontario
N5W 2X3
(519) 434-9147

Description: Ce programme est destiné à assurer la surveillance des jeunes qui font l'objet d'une probation ou qui sont sous garde et à fournir à ceux-ci des services d'orientation, et ce, conformément aux lignes de conduite de la direction de la probation et des services aux libérés du ministère des Services sociaux et Communautaires. En plus de la surveillance habituelle, des activités sont également organisées pour les jeunes, en vue de prévenir le crime.

Époque: en cours.

Titre: COMMUNITY SERVICE ORDERS PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le ministère des Services correctionnels de l'Ontario et le centre d'accueil de Red Lake

Liaison: Donna Prest, directrice générale
Centre d'accueil de Red Lake
C.P. 244
Red Lake, Ontario
POV 2M0
(807) 727-2847

Description. Ce programme est destiné à assurer la liaison entre les individus qui ont été condamnés à rendre des services bénévoles et les employeurs éventuels. Le centre entre en communication avec ces derniers et s'assure que l'accusé purge sa peine.

Époque: en cours.

Titre: COMMUNITY SERVICE ORDERS PROJECT FOR INUIT AND INDIAN COMMUNITIES NORTH OF THE 50TH PARALLEL

Directeur: Jean Mercure

Subventionné et parrainé par: le ministère de la Justice du Québec

Liaison: Gérald Gallant
Ministère de la Justice du Québec
1200, route de l'Eglise
Ste-Foy, Québec
G1V 4M1
(418) 643-4353

Description: L'objectif de ce programme est d'offrir aux tribunaux une solution de rechange innovatrice, de permettre aux collectivités indiennes et inuit de participer activement à l'administration de la justice et de donner au délinquant l'occasion de réparer, au profit de la collectivité locale, le tort qu'il a fait. En ce qui concerne le second objectif, un comité autochtone a été établi en vue de formuler des recommandations au tribunal, lors de la délivrance de l'ordonnance.

Époque: en cours.

Titre: NATIVE PROBATION OFFICERS PROGRAM

Directeur Fred Honsberger
Director of Community Corrections
C.P. 3245 sud
Halifax. Nouvelle-Écosse
B3J 3H5
(902) 424-5775

Subventionné et parrainé par: Les Nova Scotia Correctional Services

Liaison: personne susmentionnée

Description: Des agents auxiliaires de probation d'origine autochtone sont embauchés, dans le cadre de ce programme. Ils représentent les agents de probation dans les réserves; les délinquants autochtones peuvent donc se présenter devant eux sans avoir à se déplacer.

Époque: en cours.

Titre: PROGRAMMES DE SOLUTION DE RECHANGE À L'INCARCÉRATION

Description: Ce programme offre une solution de rechange à l'emprisonnement, dans le cas où un délinquant n'est pas en mesure de payer l'amende infligée. Ce dernier effectue sous surveillance des travaux bénévoles dans la collectivité. Le programme est mis en oeuvre, dans les provinces qui le parrainent, par des organismes communautaires de l'endroit. Dans certaines provinces, un bon nombre des individus concernés sont autochtones.

Organismes provinciaux:

Territoires du Nord-Ouest

Liaison:
Don Maeers
Corrections Branch
Department of Social Services
Gouvernement des territoires du Nord-Ouest
C.P. 1320
Yellowknife, T. du N.-O.
X1A 2L9
(403) 873-7646

Alberta

Liaison:
Don Irwin
Fine Options Program
Correctional Services Division
Alberta Solicitor General Department
7ieme étage, édifice Milton
10310, avenue Jasper
Edmonton, Alberta
T5J 2W4
(403) 427-3441

Saskatchewan

Liaison:
Richard Spelliscy
Fine Options Program
Corrections Branch
Department of Social Services
1920 Broad Street
Régina, Saskatchewan
S4P 3V6
(306) 565-3843

Manitoba

Liaison: Robert Dojask
Programme de solution de rechange à l'incarcération
Ministère des Services communautaires et correctionnels
172, rue Doncaster
Winnipeg, Manitoba
R3C 0V8
(204) 944-6313

Ontario

Liaison: Bonnie Foster
Programme de solution de rechange à l'incarcération
Ministère des Services correctionnels
2001 est, avenue Eglinton
Scarborough, Ontario
M1L 4P1
(416) 750-3475

Québec

Liaison: Robert Diamont
Programme de solution de rechange à l'incarcération
Ministère de la Justice
Direction de la détention et de la probation
1200, route de l'Église
Ste-Foy, Québec
G1V 2K8
(418) 643-3612

Nouveau-Brunswick

Liaison: Wayne Maxwell
Programme de solution de rechange à l'incarcération
Ministère de la Justice
Direction des services correctionnels
C.P. 6000
Frédéricton, Nouveau-Brunswick
E3B 5H1
(506) 453-2462

Nouvelle-Écosse

Liaison: Fred Honsberger
Director, Community Corrections
C.P. 3245 sud
Halifax, Nouvelle-Écosse
B3J 3H5
(902) 424-7640

Les centres suivants sont ceux qui mettent le programme de solution de rechange à l'incarcération en application, ou qui y participent:

Alberta Native Friendship Centres
10172-117th Street
Edmonton, Alberta
T5K 1X3
(403) 488-5112

Il y a douze centres d'accueil en Alberta. La plupart participent au programme de solution de rechange à l'incarcération.

Native Counselling Services of Alberta
5th Floor, Victoria Place
10009-108 Street
Edmonton, Alberta
T5J 3C5
(403) 423-2141

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 23
Brocket, Alberta
T0K 0H0
(403) 965-3933

Native Counselling Services of Alberta
1426-19th Avenue N.W
Calgary, Alberta
T2M 1A6
(403) 284-4851

Native Counselling Services of Alberta
Room 105
10012A Franklin Avenue
Fort McMurray, Alberta
T9H 2K6
(403) 743-1888

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 158
Gleichen, Alberta
T0J 1N0
(403) 734-3880

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 1614
Grand Cache, Alberta
T0E 0Y0
(403) 594-4275

Native Counselling Services of Alberta
203, 10118-100th Avenue
Grande Prairie, Alberta
(403) 532-9359

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 156
High Level, Alberta
T0H 1Z0
(403) 926-3159

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 89
High Prairie, Alberta
T0G 1E0
(403) 523-3282

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 998
Lac La Biche, Alberta
T0A 2C0
(403) 623-4777

Native Counselling Services of Alberta
Pièce 206, édifice Woolworth
325-6th Street S.
Lethbridge, Alberta
T1J 2C7
(403) 329-6140

Native Counselling Services of Alberta
Poste restante
Morley, Alberta
T0L 1N0
(403) 881-3740

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 778
Peace River, Alberta
T0H 2X0
(403) 624-4622

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 604
Rocky Mountain House, Alberta
T0M 1T0
(403) 845-3577

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 2244
Saint Paul, Alberta
T0A 3A0
(403) 645-5250

Native Counselling Services of Alberta
Édifice Shot Both Sides
C.P. 141
Stand Off, Alberta
T0C 1Y0
(403) 737-3748

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 1037
Slave Lake, Alberta
T0G 2A0
(403) 849-4914

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 372
Valleyview, Alberta
T0H 3N0
(403) 524-4449

Native Counselling Services of Alberta
Poste restante
Wabasca, Alberta
T0G 2K0
(403) 891-3818

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 6237
Wetaskiwin, Alberta
T9A 2E9
(403) 352-2461

Native Counselling Services of Alberta
C.P. 1586
Whitecourt, Alberta
T0E 2C0
(403) 778-5534

Mannawanis Native Friendship Centre
C.P. 2519
St. Paul, Alberta
T0A 3A0
(403) 654-4630

Neginuk Society
C.P. 254
La Ronge, Saskatchewan
S0J 1L0
(306) 425-2051

North West Friendship Centre
Poste restante
Meadowlake, Saskatchewan
S0M 1V0
(306) 236-4414

Moose Jaw Friendship Centre
112 ouest, rue River
Moose Jaw, Saskatchewan
S6H 1R5
(306) 693-6966

Battleford Indian and Métis Friendship Centre
1191-107th Street
North Battleford, Saskatchewan
S9A 2Y9
(306) 445-8216

Indian and Métis Friendship Centre
14th Street et 1st Avenue East
Prince Albert, Saskatchewan
S6V 0E6
(306) 764-3431

Fort Qu'Appelle Friendship Centre
C.P. 240
Qu'Appelle, Saskatchewan
S0G 1S0

Regina Friendship Centre
1689, rue Toronto
Régina, Saskatchewan
S4P 1J3
(306) 525-5459

Saskatoon Indian and Métis Friendship Centre
168, rue Wall
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 1N4
(306) 244-0174

Uranium City Friendship Centre
C.P. 396
Uranium City, Saskatchewan
S0J 2W0
(306) 498-2785

Yorkton Friendship Centre
108, avenue Myrtle
Yorkton, Saskatchewan
S3N 1P7
(306) 782-2822

Lynn Lake Friendship Centre
C.P. 460
Lynn Lake, Manitoba
R0B 0W0
(204) 356-2445

Riverton and District Friendship Centre
C.P. 359
Riverton, Manitoba
ROC 2RO
(204) 378-2997

Swan River Indian Friendship Centre
C.P. 1448
Swan River, Manitoba
ROL 1Z0
(204) 734-3300

The Pas Friendship Centre
C.P. 2638
The Pas, Manitoba
R9A 1M3
(204) 623-6459

4. LES SERVICES CORRECTIONNELS

A. GÉNÉRALITÉS

RECHERCHES

Titre: CORRECTIONS IN CANADA - POLICY AND PRACTICE

Auteur: John Eckstedt

Subventionné et parrainé par: Simon Fraser University, Criminology Research Centre

Liaison: John Eckstedt
Simon Fraser University
Department of Criminology
Burnaby, Colombie-Britannique
V5A 1S6
(604) 291-3515

Description: Il s'agit d'un ouvrage sur les services correctionnels. L'un des chapitres porte exclusivement sur les autochtones et le système correctionnel du Canada.

Époque: devait prendre fin en janvier 1984.

Titre: WESTCASTLE FORESTRY CAMP REVIEW 1982-83

Auteurs: le personnel des Native Counselling Services of Alberta

Subventionné et parrainé par: les Native Counselling Services of Alberta

Liaison: Elsie Kruger
Native Counselling Services of Alberta
5th Floor, Victoria Place
10009-108 Street
Edmonton, Alberta
T5J 3C5
(403) 423-2141

Description: Ce rapport porte sur le camp forestier de Westcastle, qui est situé près de Pincher Creek, en Alberta. Ce camp est exploité par les NCSA, avec l'aide du ministère des Services correctionnels de l'Alberta. La main-d'oeuvre est autochtone. Le rapport vise à décrire les activités du camp, à établir le profil des

détenus et à évaluer, dans une certaine mesure, l'efficacité du projet. Ce rapport a été publié par les NCSA; il est possible d'en obtenir un exemplaire en s'adressant à cet organisme.

Époque: a pris fin en avril 1984.

Titre: NCSA BEAVER LAKE CAMP REVIEW 1982-83

Auteurs: le personnel des Native Counselling Services of Alberta

Subventionné et parrainé par: Les Native Counselling Services of Alberta

Liaison: Elsie Kruger
Native Counselling Services of Alberta
5th Floor, Victoria Place
10009-108 Street
Edmonton, Alberta
T5J 3C5
(403) 423-2141

Description: Il s'agit d'un examen de l'efficacité du camp forestier à sécurité minimale de Beaver Lake, qui est situé près de Lac La Biche, dans le nord de l'Alberta. Le rapport vise à décrire les activités du camp et les changements qui se sont produits au cours de l'exercice financier 1981-82, de façon à permettre la comparaison avec les années antérieures.

Époque: a pris fin en avril 1984.

Titre: POLICE ISSUES IN THE DELIVERY OF CORRECTIONAL SERVICES IN THE NORTHWEST TERRITORIES

Auteur: Harold Finkler

Subventionné et parrainé par: le ministère des Affaires indiennes et du Nord, division de la recherche social du Nord

Liaison: Harold Finkler
Ministère des Affaires indiennes et du Nord
Division de la recherche sociale du Nord
10, rue Wellington
Hull, Québec

Adresse postale: Ottawa, Ontario
K1A 0H4
(819) 997-9666

Description: Ce document a été présenté à la 34ieme assemblée annuelle du American Society of Criminology, qui a eu lieu en novembre 1982. Il porte sur les services aux établissements des T. du N.-O., et décrit dans les grandes lignes les politiques et programmes à venir. Il comporte des statistiques sur les admissions dans les établissements des T. du N.-O., selon le type d'infraction, l'origine ethnique, et ainsi de suite.

Époque: a pris fin en novembre 1982.

Titre: STATISTICAL DATA ON NATIVES AND THE CRIMINAL JUSTICE SYSTEM: AVAILABILITY AND QUALITY

Auteurs: Helen Durie, Phyllis Doherty

Subventionné et parrainé par: le ministère du Solliciteur général

Liaison: Phyllis Doherty
Division de la statistique
340 ouest, avenue Laurier
11ieme étage
Ottawa, Ontario
K1A 0P8

Description: Ce document traite des problèmes que suscite l'identification des autochtones dans le système de justice pénale; de plus, les statistiques disponibles sont examinées.

Époque: a pris fin en janvier 1982.

PROGRAMMES

Titre: NATIVE EMPLOYMENT AFFIRMATIVE ACTION PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le Service correctionnel du Canada ministère du Solliciteur général

Liaison: Chef, programmes des autochtones
Service correctionnel du Canada
340 ouest, avenue Laurier
Ottawa Ontario
K1A 0P9
(613) 992-6008

Description: L'objectif de ce programme est d'encourager l'embauchage d'un plus grand nombre d'autochtones par le S.C.C. Ce programme vise tous les niveaux et tous les services du S.C.C.

Époque: en cours.

Titre: BEAVER LAKE CAMP

Directeur du programme: Harry Pruden
Native Counselling Services of Alberta
Beaver Lake Camp, n° 14, C.P. 1298
Lac La Biche, Alberta
T0A 2C0
(403) 623-2262

Subventionné et parrainé par: les Correctional Services of Alberta, et les Native Counselling Services of Alberta

Liaison: personne susmentionnée, ou
M.C. Cunningham
Directeur général
Native Counselling Services of Alberta
5th Floor, Victoria Place
10009-108 Street
Edmonton, Alberta
T5J 3C5
(403) 423-2141

Description: Le camp forestier à sécurité minimale de Beaver Lake est situé près du Lac La Biche, dans le nord de l'Alberta. Il peut loger jusqu'à vingt

détenus; il est exploité avec l'aide du ministère provincial du Solliciteur général. L'objectif primordial est de diminuer le taux de récidive, au moyen des programmes offerts au camp. Beaver Lake est doté d'agents autochtones plutôt que d'agents correctionnels.

Époque: en cours.

Titre: WESTCASTLE FORESTRY CAMP

Directeur du programme: Fred L'Hirondelle
Native Counselling Services of Alberta
Westcastle M.S. Camp, C.P. 2349
Pincher Creek, Alberta
T0K 1W0
(403) 627-3727

Subventionné et parrainé par: le ministère des Services correctionnels de l'Alberta et les Native Counselling Services of Alberta

Liaison: personne susmentionnée, ou
Chester Cunningham
Native Counselling Services of Alberta
5th Floor, Victoria Place
10009-108 Street
Edmonton, Alberta
T5J 3C5
(403) 423-2141

Description: Cette installation à sécurité minimale est exploitée par les NCSA, avec l'aide du ministère des Services correctionnels de l'Alberta. Le camp entretient des rapports étroits avec les autres établissements correctionnels de la province. La plupart des détenus viennent du centre correctionnel de Lethbridge.

Époque: en cours.

Titre: PROJECT RENE

Directeur: Kevin Waganese

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de la région des Prairies, ministère du Solliciteur général.

Liaison: Andrew Smith
Centre de consultation de la région des Prairies
1501, 8th Street East
Unité n° 28
Saskatoon, Saskatchewan
(306) 655-4262

Description: Il s'agit d'une installation correctionnelle située dans le nord du Manitoba, qui offre aux délinquants autochtones des services d'emploi et d'adaptation au milieu. Le service s'adresse à des ex-détenus venant d'établissements fédéraux et faisant l'objet d'une libération conditionnelle ou d'une surveillance obligatoire, ainsi qu'à des détenus venant d'établissements provinciaux et soumis à une mise en liberté de jour. Aucun de ceux-ci n'a fini de purger sa peine. Il s'agit d'un établissement à sécurité minimale.

Époque: en cours.

Titre: RED LAKE COMMUNITY RESOURCE CENTRE

Subventionné et parrainé par: le ministère des Services correctionnels de l'Ontario et le centre d'accueil de Red Lake.

Liaison: Abe Kakepetum
Centre d'accueil de Red Lake
C.P. 244
Red Lake, Ontario
P0V 2M0
(807) 727-3000

Description: Il s'agit d'une installation correctionnelle à sécurité minimale pour les individus qui purgent une peine d'une durée de moins de deux ans. L'installation vise à la réadaptation professionnelle. Les détenus ont, dans la région, un emploi qu'ils ont obtenu dans le cadre

du programme. Un grand nombre de ceux-ci travaillent dans l'industrie de la pâte à papier. Leur salaire est retenu par fidéicommis jusqu'au moment de leur mise en liberté, ou est remis à leur famille.

Époque: en cours.

B. LES POPULATIONS

RECHERCHES

Titre: NATIVE POPULATION PROFILE REPORT

Liaison: Services d'information
Service correctionnel du Canada
340 ouest, avenue Laurier
Ottawa, Ontario
K1A 0P9
(613) 994-2427

Description: Il s'agit d'une étude du profil des détenus autochtones qui purgent une peine dans un établissement fédéral. Le rapport comporte des statistiques fournies par certains établissements, et indiquant la répartition par province. Les données sont recueillies à chaque semestre.

Époque: en cours.

Titre: NATIVE INMATE POPULATION FORECAST

Auteur: Louise Struthers

Subventionné et parrainé par: le Service correctionnel du Canada

Liaison: Louise Struthers
J.F. Hickling Management Consultants
605-350, rue Sparks
Ottawa, Ontario
(613) 237-2220

Description: Cette recherche a été effectuée pour le compte de la section de la planification opérationnelle du S.C.C. Elle visait à prédire le nombre de détenus autochtones de sexe masculin qui seraient inscrits, au cours des dix prochaines années.

Époque: a pris fin en août 1983.

Titre: CORRECTIONS INFORMATION SYSTEM, SELECTED STATISTICS

Subventionné et parrainé par: les Northwest Territories Social Services

Liaison: Jeff Joe
Program Evaluation and Information Systems
Northwest Territories Social Services
C.P. 1320
Yellowknife, T. du N.-O.
X1A 2L9
(403) 873-7646

Description: Les statistiques choisies portaient sur la période qui s'est écoulée entre 1978 et 1982. Le rapport indique le taux de récidive, selon l'origine ethnique. Les groupes étudiés sont les suivants: Indiens, Inuit, Métis et autres. De plus, un graphique montre le taux d'admission, selon le groupe ethnique, pour chacune des cinq années à l'étude.

Époque: a pris fin en juillet 1983.

Titre: WAREHOUSING INDIANS. FACT SHEET ON THE DISPROPORTIONATE IMPRISONMENT OF NATIVE PEOPLE IN ONTARIO

Auteur: Stan Jolly

Subventionné et parrainé par: le Ontario Native Council on Justice

Liaison: Chris McCormick
Ontario Native Council on Justice
Pièce 801
100 ouest, rue Adelaide
Toronto, Ontario
M5H 1S3
(416) 367-1640

Description: Ce rapport a été publié par le conseil; il est possible d'en obtenir un exemplaire en s'adressant à cet organisme.

Époque: a pris fin au printemps 1983.

Titre: ANICINABE DEBTORS' PRISON. FINAL REPORT TO THE ONTARIO NATIVE COUNCIL ON JUSTICE ON A SURVEY OF FINE DEFAULTERS AND SENTENCED OFFENDERS INCARCERATED IN THE KENORA DISTRICT JAIL FOR PROVINCIAL OFFENDERS

Auteurs: Joseph Peter Seymour, Stan Jolly

Subventionné et parrainé par: le Ontario Native Council on Justice

Liaison: Chris McCormick
Ontario Native Council on Justice
Pièce 801
100 ouest, rue Adelaide
Toronto, Ontario
M5H 1S3
(416) 367-1640

Description: Ce rapport est fondé sur les constatations de l'enquête sur les détenus de la prison provinciale du district de Kenora, qui ont été incarcérés par suite du défaut de payer une amende. Il fait ensuite mention des conclusions de l'enquête sur les délinquants condamnés à l'emprisonnement dans un établissement provincial. Il établit également le profil des individus de cette installation qui ont omis de payer l'amende infligée, ainsi que celui des délinquants qui ont été condamnés à une peine de prison. Des solutions sont proposées, à l'égard de certains des problèmes constatés. Ce rapport a été publié par le conseil; il est possible d'en obtenir un exemplaire en s'adressant à celui-ci.

Époque: a pris fin en mars 1983.

Titre: ASSESSMENT OF THE NEEDS AND NUMBERS OF NATIVE INMATES IN QUEBEC

Auteur: Colette Vidal

Subventionné et parrainé par: le Centre d'accueil autochtone de Montréal

Liaison: Colette Vidal
Centre d'accueil autochtone de Montréal
3730, chemin de la Côte-des-Neiges
Montréal, Québec
H3H 1V6
(514) 937-5338

Description: Le centre a obtenu l'autorisation de présenter un questionnaire aux détenus autochtones des prisons du Québec. Les résultats ont été recueillis et utilisés, lors de la demande qui a été présentée au Solliciteur général en vue d'embaucher un agent de liaison interne qui travaillerait auprès des détenus autochtones des établissements correctionnels de la région de Montréal.

Époque: a pris fin à l'automne 1982.

C. CARACTÉRISTIQUES

RECHERCHES

Titre: NATIVE OFFENDERS IN MANITOBA

Auteur: Don McCaskell
Department of Native Studies
Trent University
Peterborough, Ontario
(705) 748-1596

Subventionné et parrainé par: l'Université Trent

Liaison: personne susmentionnée

Description: Ce projet sera, en partie, une réplique d'une étude, intitulée "A Study of the Needs and Resources Related to Native Offenders in Manitoba" que l'auteur a effectuée en 1970, au nom de la division de la planification correctionnelle, ministère du Solliciteur général. Cette première étude traitait des

différents types d'infraction et des antécédents des délinquants autochtones; elle faisait également état de discussions avec des membres de la collectivité au sujet de l'attitude de ceux-ci à l'égard du problème, et de conversations avec les détenus des établissements correctionnels. L'auteur est particulièrement intéressé à refaire la première partie de l'étude antérieure, soit à étudier les différents types d'infraction et les antécédents des délinquants. Il se peut également qu'il évalue certains des programmes offerts aux délinquants autochtones du Manitoba, et, entre autres, le programme de libération conditionnelle communautaire.

Époque: devrait commencer à la fin de l'automne 1983, et prendre fin en 1984.

Titre: THE ASSESSMENT OF SPECIAL OFFENDERS

Auteur: J.S. Wormith

Subventionné et parrainé par: le ministère du Solliciteur général, recherche interne

Liaison: J.S. Wormith
Ministère du Solliciteur général
11ième étage
340 ouest, avenue Laurier
Ottawa, Ontario
K1A 0P8
(613) 995-4811, poste 161

Description: Les "délinquants spéciaux" comprennent les autochtones et les patients souffrant de maladies mentales qui sont incarcérés dans les établissements du Service correctionnel du Canada. Le rapport contient des données descriptives, psychiatriques et psychologiques, ainsi qu'un examen de la documentation existante relativement aux tests psychologiques et à l'évaluation des autochtones et des délinquants souffrant de maladies mentales.

Époque: a pris fin en septembre 1983.

Titre: INMATE PERSONALITY PROFILE

Auteur: David Perley, Université Carleton

Subventionné et parrainé par: le Service correctionnel du Canada, ministère du Solliciteur général

Liaison: Chef, programmes des autochtones
Service correctionnel du Canada
340 ouest, avenue Laurier
Ottawa, Ontario
K1A 0P9
(613) 992-6008

Description: Cette étude est fondée sur l'examen des dossiers personnels de vingt-cinq détenus d'origine autochtone du pénitencier de Kingston; elle vise à déterminer si ceux-ci ont des caractéristiques communes. Elle est actuellement à l'état de projet, et sa publication n'est pas envisagée.

Époque: a pris fin le 31 mars 1983.

Titre: INTRA- AND INTERRACIAL PERSONAL RELATIONSHIPS

Auteurs: Allan Mason, Kent Gooderham

Subventionné et parrainé par: le Service correctionnel du Canada, ministère du Solliciteur général

Liaison: Chef, programmes des autochtones
Service correctionnel du Canada
340 ouest, avenue Laurier
Ottawa, Ontario
K1A 0P9
(613) 992-6008

Description: Cette étude a été effectuée à l'établissement de Drumheller, en Alberta, par la voie d'une enquête personnelle. Elle a été effectuée à titre d'information interne et n'a pas été publiée.

Époque: a pris fin le 31 mars 1983.

Titre: NATIONAL SURVEY CONCERNING FEMALE INMATES IN PROVINCIAL AND TERRITORIAL INSTITUTIONS

Auteurs: Cindy Misch, Christie Jefferson, Brigid Hayes, Candis Graham

Subventionné et parrainé par: l'Association canadienne des societés Elizabeth Fry

Liaison: Christie Jefferson
302-151, rue Slater
Ottawa, Ontario
K1P 5H3
(613) 238-2422

Description: L'information figurant dans ce rapport, fondée sur les résultats d'un questionnaire, est destinée à donner des détails sur les caractéristiques des femmes détenues dans les établissements provinciaux, sur le lieu dans lequel elles sont détenues, et sur les programmes et installations qui leur sont actuellement offerts. Un tableau montre le taux de femmes délinquantes qui sont autochtones; et certaines autres statistiques montrent la répartition entre les autochtones et les non-autochtones.

Époque: a pris fin en mai 1982.

D. PROGRAMMES CORRECTIONNELS DES ÉTABLISSEMENTS

RECHERCHES

Titre: PROGRAM REVIEW OF THE NATIVE LIAISON PROGRAM

Auteur: Elizabeth Lane

Subventionné et parrainé par: le Service correctionnel du Canada

Liaison: Elizabeth Lane
2, Rosewood Place
Porter Creek
Whitehorse, Yukon
Y1A 4X3
(403) 633-3759

Description: La phase I de révision de ce programme portait sur les établissements fédéraux des régions du Pacifique et des Prairies. La phase II portait sur les établissements des régions de l'Ontario, du Québec et de l'Atlantique.

Époque: a pris fin en septembre 1983 (phase I). La phase II a pris fin le 19 janvier 1984.

Titre: TRADITIONAL ABORIGINAL SPIRITUALITY AND RELIGIOUS PRACTICE IN FEDERAL PRISONS

Auteur: Joe Couture, Université Athabasca, Edmonton, Alberta

Subventionné et parrainé par: le Service correctionnel du Canada, ministère du Solliciteur général

Liaison: Chef, programmes des autochtones
Service correctionnel du Canada
340 ouest, avenue Laurier
Ottawa, Ontario
K1A 0P9
(613) 992-6008

Description: Il s'agit d'une déclaration provisoire sur les lignes de conduite et les modalités de mise en oeuvre d'un programme de chefs spirituels autochtones dans les établissements fédéraux. La déclaration porte sur les objectifs du programme et décrit les caractéristiques de la spiritualité indienne.

Époque: a pris fin en juillet 1983.

Titre: EDUCATION FOR NATIVE INMATES IN FEDERAL INSTITUTIONS

Auteurs: W. Caves, F. Fortin, Joanne Hoople, pour le compte de Riverview August, Inc.

Liaison: Susan Caldwell
Service correctionnel du Canada
340 ouest, avenue Laurier
Ottawa, Ontario
K1A 0P8
(613) 995-1383

Description: Cette étude a été effectuée à la suite d'entrevues avec des détenus autochtones, en vue de connaître leur opinion au sujet des programmes éducatifs existants et du genre de programmes qu'ils aimeraient avoir. L'étude traite également de l'attitude générale des détenus, en matière d'éducation.

Époque: a pris fin le 30 avril 1983.

Titre: FEDERAL NATIVE LIAISON PROGRAM REVIEW DISCUSSION PAPER

Auteur: le personnel des Native Counselling Services of Alberta

Subventionné et parrainé par: les Native Counselling Services of Alberta

Liaison: Elsie Kruger
Native Counselling Services of Alberta
9912-106 Street
Edmonton, Alberta
T5K 1C5
(403) 423-2142

Description: Ce document a pour objet l'examen des raisons pour lesquelles les NCSA préconisent une évaluation ou une révision du programme de liaison autochtone. Le document a été publié par les NCSA; il est possible d'en obtenir un exemplaire en s'adressant à cet organisme.

Époque: a pris fin en octobre 1982.

PROGRAMMES

Titre: FRATERNITÉS AUTOCHTONES

Subventionné et parrainé par: le Service correctionnel du Canada, ministère du Solliciteur général

Liaison: Chef, programmes des autochtones
Service correctionnel du Canada
340 ouest, avenue Laurier
Ottawa, Ontario
K1A 0P9
(613) 992-6008

Description: Il s'agit d'associations de détenus autochtones. Ce sont les détenus eux-mêmes qui les dirigent. Il s'agit de groupes d'entraide qui mettent l'accent sur les activités culturelles et spirituelles. À l'occasion, des activités sociales (pow wows), subventionnées par le S.C.C., sont organisées. Les agents autochtones de liaison servent d'intermédiaires. Ce sont les détenus qui s'occupent de l'organisation et de la planification des activités. Ces associations existent dans la plupart des établissements fédéraux.

Époque: en cours.

Titre: NATIVE SPIRITUAL LEADERS PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le Service correctionnel du Canada, ministère du Solliciteur général

Liaison: Chef, programmes des autochtones
Services correctionnel du Canada
340 ouest, avenue Laurier
Ottawa, Ontario
K1A 0P9
(613) 992-6008

Description: Ce programme est destiné à assurer le leadership spirituel des autochtones détenus dans les installations fédérales, et ce, au moyen de relations positives avec des anciens qui assureront l'orientation et l'enseignement

spirituels des détenus. Des cérémonies liées à l'enseignement spirituel et à la prière sont également célébrées, sous la direction des anciens.

Époque: a commencé à l'automne 1983.

Titre: PROGRAMS FOR NATIVES IN WHITEHORSE CORRECTIONAL CENTRE

Directeur adjoint: Duane Nethery

Subventionné et parrainé par: le Yukon Department of Justice

Liaison: Duane Nethery
Institutional Services Branch
Department of Justice
C.P. 2703
Whitehorse, Yukon
Y1A 2C6
(403) 668-2175

Description: Il s'agit, entre autres, d'un programme d'enseignement allant jusqu'à la 12ieme année, d'activités artisanales, théâtrales et musicales, et d'un programme de mise en liberté aux fins du travail. Le cas échéant, les programmes éducatifs sont disponibles dans les langues autochtones. Dans le cadre des programmes d'emploi, les détenus construisent des terrains de jeu pour les écoles et exécutent des travaux pour des organismes récréatifs et charitables. Ils coupent également du bois, qu'ils fournissent gratuitement aux anciens autochtones ou qu'ils vendent à d'autres individus ou groupes. Le produit de la vente du bois est utilisé pour venir en aide aux détenus et leur fournir des choses dont ils devraient autrement se passer.

Époque: en cours.

Titre: LAND BASED PROGRAMS

Chef de programme: Stan Mounsey
Chief of Corrections
Department of Social Services
C.P. 1320
Yellowknife, territoires du Nord-Ouest
X1A 2L9
(403) 873-7646

Subventionné et parrainé par: le Corrections Branch, Department of Social Services

Liaison: personne susmentionnée

Description: Le centre correctionnel de Baffin offre un programme destiné à enseigner aux délinquants de l'est de l'Arctique de nombreuses connaissances traditionnelles dans le domaine de la chasse et de la survie. Ils reçoivent des fusils, et tout autre matériel nécessaire, et sont menés sur les terres en question, où ils demeurent pendant plusieurs semaines. Le centre correctionnel du South Mackenzie met en oeuvre un programme de coupe de bois, ainsi qu'un programme de pêche, dans la région du Grand Lac des Esclaves. Le produit de la pêche est remis à d'autres établissements, et le reste est vendu, les détenus recevant une partie des profits réalisés.

Époque: en cours.

Titre: NATIVE PROGRAMS

Conseiller, programmes autochtones: Gilbert E. Anderson

Subventionné et parrainé par: Alberta Corrections, ministère du Solliciteur général

Liaison: Gilbert E. Anderson
Native Programs, Alberta Corrections
Ministère du Solliciteur général
6ieme étage, Melton Building
10310, avenue Jasper
Edmonton, Alberta
T5J 2W4
(403) 427-3450

Description: La plupart des programmes mis en oeuvre par le service correctionnel de l'Alberta sont de nature générale, mais l'objectif de la direction des programmes autochtones est de voir à ce que les autochtones soient mis au courant de ces programmes, et en tirent parti. Parmi les programmes existants, mentionnons le programme de solutions de rechange à l'incarcération, le programme d'absence temporaire qui permet de mettre des délinquants en liberté sous condition à des fins médicales, professionnelles ou éducatives, ou encore aux fins de leur réadaptation, le programme des ordonnances de service bénévole qui assure la surveillance, par des agents de probation, des délinquants condamnés à rendre des services bénévoles à la collectivité, à titre de condition de la probation. Il existe également un programme d'agents auxiliaires de probation qui s'adresse principalement aux clients autochtones, et particulièrement à ceux des régions éloignées. Les problèmes de transport se trouvent ainsi diminués. Des subsides sont également accordés aux Native Counselling Services of Alberta, en vue d'exploiter deux camps forestiers, situés respectivement à Beaver Lake et à Westcastle.

Époque: en cours.

Titre: PROGRAMS FOR NATIVE PEOPLE IN SASKATCHEWAN CORRECTIONAL INSTITUTIONS

Directeur: Terry Thompson

Subventionné et parrainé par: le Saskatchewan Department of Social Services, Corrections Branch

Liaison: R.J. Till
City Hall
2476, avenue Victoria
Régina, Saskatchewan
S4P 3V7
(306) 565-3573

Description: Le ministère met en oeuvre, à l'intention des détenus, des programmes d'emploi et d'éducation. Les anciens viennent célébrer des cérémonies religieuses. À la demande des détenus, des pow wows et des sueries ont lieu dans tous les principaux établissements correctionnels.

Époque: en cours.

Titre: NATIVE LANGUAGE EDUCATION

Directeur: Rick Palmer, directeur adjoint de l'éducation et de la formation

Subventionné et parrainé par: le pénitencier de Stony Mountain

Liaison: Ken Prince
Pénitencier de Stony Mountain
C.P. 4500
Winnipeg, Manitoba
R3C 3W8
(204) 453-5541

Description: Des programmes éducatifs sont offerts aux détenus autochtones dans leur propre langue. Les autorités espèrent que la chose contribuera à diminuer le taux de récidive. Un moniteur autochtone, qui parle cree et ojibway, enseigne aux détenus intéressés leur histoire et leur culture, ainsi que des connaissances de base telles que la lecture, l'écriture et les mathématiques.

Époque: a commencé le 8 février 1984.

Titre: LIFE SKILLS PROGRAM

Coordonnatrice de programme: Julia Hobson

Subventionné et parrainé par: le Service correctionnel du Canada

Liaison: Julia Hobson
Prison pour femmes
Kingston, Ontario
(613) 547-4061

Description: Les autochtones représentent entre 30 et 40% de la population de l'établissement. Une fois par année, un travailleur donne aux femmes autochtones, pendant dix à douze semines, un cours d'adaptation au milieu spécialement conçu pour elles. La prison a également à son service un conseiller spirituel autochtone, qui vient en aide aux femmes. La fraternité autochtone se réunit à chaque semaine et organise deux pow wows par année. Le service d'orientation des autoch-

tones est très actif ici. Le S.C.C. a également engagé à forfait un agent régional de développement social et offre, au cours de l'année, plusieurs programmes spéciaux à l'intention des détenues autochtones. Ainsi, en 1983, un colloque culturel et spirituel a eu lieu.

Époque: en cours.

Titre: COMMUNITY LIAISON PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le centre d'accueil N'Amerind

Liaison: Centre d'accueil N'Amerind
738, rue King
London, Ontario
N5W 2X3
(519) 434-9147

Description: Les travailleurs participant à ce programme assurent la liaison entre les autochtones et d'autres organismes sociaux. Ils conseillent les autochtones intéressés. Ils visitent également les établissements correctionnels et viennent, sur demande, en aide aux détenus et à la famille de ceux-ci.

Époque: en cours.

Titre: CORRESPONDENCE COURSES FOR INMATES

Subventionné et parrainé par: University of Sudbury, Native Studies Department

Liaison: Paul Bourgeois
University of Sudbury
Native Studies Department
Chemin Ramsey Lake
Sudbury, Ontario
P3E 2C6
(705) 675-1151

Description: Des cours par correspondance sont donnés aux détenus autochtones des établissements correctionnels de la région, par l'entremise de cette Université.

Époque: en cours.

Titre: PROGRAMS FOR NATIVE INMATES IN ONTARIO

Subventionné et parrainé par: le ministère des Services correctionnels

Liaison: Vila Beal
2001 est, avenue Eglinton
Toronto, Ontario
M1L 4P1
(416) 750-3546

Description: Parmi les programmes offerts aux autochtones incarcérés dans les installations provinciales de l'Ontario, mentionnons les programmes de transport, de visite, de traitement des alcooliques, et de planification de la mise en liberté. La plupart de ces programmes sont assurés par des bénévoles, ou par des organismes communautaires autochtones, grâce à des subsides du ministère des Services correctionnels de l'Ontario. Des cérémonies religieuses sont également célébrées à l'occasion.

Époque: en cours.

Titre: PRISON VISITATION PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le Centre d'accueil autochtone de Montréal

Liaison: Centre d'accueil autochtone de Montréal
3730, chemin de la Côte des Neiges
Montréal, Québec
H3H 1V6
(514) 937-5338

Description: Le centre a recruté et formé des bénévoles qui étaient prêts à visiter les autochtones incarcérés dans des établissements correctionnels. Il se sont familiarisés avec la terminologie, le milieu carcéral, etc. Ils effectuent des visites aux pénitenciers de Millhaven, de Collins Bay et de Kingston.

Époque: en cours.

<u>Titre</u>: NATIVE LIAISON PROGRAM

Chef de
<u>programme</u>: Chef, Programmes des autochtones
Service correctionnel du Canada
340 ouest, avenue Laurier
Ottawa, Ontario
K1V 0P9
(613) 992-6008

<u>Subventionné et parrainé par</u>: le Service correctionnel du Canada, ministère du Solliciteur général

<u>Liaison</u>: personne susmentionnée

<u>Description</u>: Dans le cadre de ce programme, des services d'orientation et d'assistance sont fournis aux détenus autochtones. Le programme est subventionné par le Service correctionnel, mais mis en oeuvre presque exclusivement par des organismes autochtones. Les services d'orientation s'étendent à la période post-pénale et mettent en jeu tous les aspects de la vie des détenus, tels que la planification de la mise en liberté et l'emploi.

<u>Époque</u>: en cours.

Ce programme est mis en oeuvre par les organismes suivants:

Allied Indian and Métis Society
2716 Clark Drive
Vancouver, C.-B.
V5N 3H6
(604) 874-9610

Native Counselling Services of Alberta
5th Floor, Victoria Place,
10009 - 8th Street
Edmonton, Alberta
T5J 3C5
(403) 423-2141

Native Clan Organization, Inc.
620-504 Main Street
Winnipeg, Manitoba
R3B 1B8
(204) 943-7357

Native Canadian Centre
16, avenue Spadina
Toronto, Ontario
M5R 2S7
(416) 964-9087

Thunder Bay Indian Friendship Centre
401, rue N. Cumberland
Thunder Bay, Ontario
P7A 4P7
(807) 344-0706

Ne-chee Friendship Centre
41 s., rue Matheson
C.P. 241
Kenora, Ontario
P9N 3X3
(807) 468-5440

Ininew Friendship Centre
1312-113 5th Avenue
Cochrane, Ontario
P01 1C0
(705) 272-4497

Centre d'accueil autochtone de Montréal
3730, chemin Côte des Neiges
Montréal, Québec
H3H 1V6
(514) 937-5338
Le centre a demandé les services d'un agent de liaison.

MicMac Native Friendship Centre
2281, rue Brunswich
Halifax, Nouvelle-Écosse
B3K 2Y9
(902) 423-8247

Labrador Legal Services
C.P. 899, succ. B
Happy Valley-Goose Bay
Labrador, Terre-Neuve
A0P 1E0
(709) 896-2919

E. LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE

RECHERCHES

Titre: A STUDY OF WAIVER RIGHTS FOR NATIVE OFFENDERS: RESOURCE NEEDS AND UTILIZATION IN THE PRAIRIE REGION

Auteurs: John Bisset, George Inkster, Rob Hendricks

Subventionné et parrainé par: la Commission nationale des libérations conditionnelles

Liaison: John Bisset
Commission nationale des libérations conditionnelles
230 est, 22nd St.
7ieme étage
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0E9
(306) 665-4228

Description: Il s'agit d'un examen des programmes offerts aux délinquants autochtones avant leur mise en liberté, ainsi que des ressources dont ils ont besoin. De nombreux autochtones renoncent à la révision de la libération conditionnelle; la recherche vise à déterminer s'il existe un rapport entre les antécédents criminels du délinquant et sa renonciation. Les chercheurs se sont également intéressés aux conséquences de la renonciation, à savoir, si des mesures sont prises ou non.

Époque: a pris fin à l'automne 1983.

Titre: PAROLE-COURTWORKER INTERFACE PROGRAM

Auteurs: le personnel du Saskatchewan Association of Friendship Centres

Liaison: Directeur
Saskatchewan Association of Friendship Centres
27-1850 Broad Street
Régina, Saskatchewan
S4P 1X6
(306) 525-0561

Description: L'objectif de cette étude est d'étudier la possibilité d'intégrer le programme des travailleurs judiciaires autochtones au programme de surveillance des cas de libération conditionnelle. Les travailleurs judiciaires se trouveraient ainsi à surveiller les individus qui font l'object d'une libération conditionnelle dans certains régions, et particulièrement dans les réserves du nord de la province.

Époque: a pris fin à l'automne 1983

Titre: CONDITIONAL RELEASE ANALYSIS OF NATIVE OFFENDERS

Auteurs: John Bisset, Denis Bonthoux

Subventionné et parrainé par: la Commission nationale des libérations conditionnelles

Liaison: Susan Caldwell
340 ouest, avenue Laurier
Ottawa, Ontario
K1A 0P8
(613) 995-1383

Description: L'objectif de ce document est d'étudier les chances de mise en liberté sous condition qu'ont les délinquants autochtones. Il s'agit d'un document interne qui n'a pas été publié.

Époque: a pris fin en décembre 1982.

Titre: A REPORT ON CONDITIONAL RELEASES: THEIR GRANT-DENIAL, WAIVER, AND WITHDRAWAL RATES, WITH ADDITIONAL SURVEYS ON RESERVE DECISIONS AND RELEASE DESTINATIONS

Auteur: John Bisset

Subventionné et parrainé par: la Commission nationale des libérations conditionnelles

Liaison: Susan Caldwell
340 ouest, avenue Laurier
Ottawa, Ontario
K1A 0P8
(613) 995-1383

Description: Il s'agit d'une étude destinée à établir le rapport qui existe entre l'origine ethnique et le taux de succès ou d'échec, lorsqu'il s'agit d'obtenir une mise en liberté sous condition. L'origine ethnique a été établie à partir des déclarations des individus concernés. Dans l'étude, le facteur ethnique a été codé comme suit: autochtone si le sujet est un Indien nord-américain, un Métis ou un Inuit, et non-autochtone dans tous les autres cas. La principale constatation découlant de ce rapport est que la mise en liberté sous condition, sous quelque forme qu ce soit, est rejetée plus souvent, dans le cas des autochtones. Il s'agit d'un document interne qui n'a pas été publié.

Époque: a pris fin à l'été 1982.

PROGRAMMES

Titre: PAROLE PROGRAM

Subventionné et parrainé par: les Native Counselling Services of Alberta

Liaison: Chester Cunningham
Directeur général
Native Counselling Services of Alberta
5th Floor, Victoria Place
10009-108th Street
Edmonton, Alberta
T5J 3C5
(403) 423-2141

Description: Le programme des libérations conditionnelles est destiné à assurer la surveillance des autochtones qui font l'objet d'une libération conditionnelle ou d'une mise en liberté sous surveillance obligatoire. Il est également destiné à aider les anciens détenus à s'adapter à la société. Les surveillants aident leurs clients à trouver un emploi et un logement, et leur donnent des conseils sur le plan personnel et familial.

Époque: en cours.

Titre: NATIVE OUTREACH OF ALBERTA

Directrice
de programme: Diane Moir
Ministère de la Main-d'oeuvre de l'Alberta
Special Manpower Programs
17ième étage, Park Square Bldg.
10001 Bellamy Hill
Edmonton, Alberta
T5J 3W5
(403) 245-4374

Subventionné et parrainé par: le ministère de la Main-d'oeuvre de l'Alberta

Liaison: George Arcant, Jr.
Chief Executive Officer
10704-108th Street
Edmonton, Alberta
T5H 0X2
(403) 428-1838

Description: Ce programme est destiné à assurer un emploi temporaire ou permanent aux autochtones, en encourageant l'embauchage des autochtones, en assurant des services d'information, d'orientation et de mise en rapport avec les employeurs, et en trouvant des endroits où les autochtones peuvent recevoir une formation. Il offre aux délinquants mis en liberté un service de placement et collabore avec les services correctionnels en vue de trouver un emploi aux individus qui font l'objet d'une libération conditionnelle de jour.

Époque: en cours.

Les bureaux du Native Outreach of Alberta sont situés aux adresses suivantes:

Native Outreach of Alberta
201, 1211 14th Street S.W.
Calgary, Alberta
T3C 1C4
(403) 245-4374

Native Outreach of Alberta
2ième étage
10704-108th Street
Edmonton, Alberta
T5H 0X2
(403) 428-1838

Native Outreach of Alberta
8706, avenue Franklin
Pièce 2, 303
Fort McMurray, Alberta
T9H 4G8
(403) 743-4040

Native Outreach of Alberta
C.P. 1168
Grand Centre, Alberta
T0A 1T0
(403) 594-7168

Native Outreach of Alberta
C.P. 480
High Level, Alberta
T0H 1Z0
(403) 926-3635

Native Outreach of Alberta
C.P. 1409
Hinton, Alberta
T0E 1B0
(403) 865-7811

Native Outreach of Alberta
535-13th Street North
Lethbridge, Alberta
T1H 2S6
(403) 320-9010

Titre: COMMUNITY CORRECTIONS PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le ministère des Services correctionnels et le centre d'accueil N'Amerind

Liaison: Centre d'accueil N'Amerind
738, rue King
London, Ontario
N5W 2X3
(519) 434-9147

Description: Ce programme est destiné à assurer des services d'orientation et de surveillance aux autochtones qui font l'objet d'une probation ou d'une libération conditionnelle. Le service existe dans les réserves de la région, ainsi qu'à London.

Époque: en cours.

Titre: PROGRAMME DE LIBÉRATION CONDITIONNELLE

Subventionné et parrainé par: le Centre d'accueil de Val d'Or

Liaison: Centre d'accueil de Val d'Or
1009-6ième rue
Val d'Or, Québec
J9P 3W4
(819) 825-6857

Description: Ce programme est destiné à assurer la surveillance des autochtones qui font l'objet d'une libération conditionnelle.

Époque: en cours.

F. ASSISTANCE POST-PÉNALE

RECHERCHES

Titre: FEASIBILITY STUDY FOR A CAMP OR HALFWAY HOUSE FOR INDIAN PEOPLE RUN BY INDIAN PEOPLE

Auteur: Linda Locke

Subventionné et parrainé par: le Allied Indian and Métis Association

Liaison: Allied Indian and Métis Association
2716 Clark Dr.
Vancouver, C.-B.
V5N 3H6
(604) 874-9610

Description: L'auteur a rencontré des détenus et des agents correctionnels des établissements fédéraux et provinciaux, ainsi que des représentants des services sociaux. Dans son rapport, l'auteur étudie également la question des emplacements possibles, compte tenu des rencontres qu'elle a eues avec des individus de diverses collectivités. Le rapport traite également de la situation socioéconomique des autochtones du Canada.

Époque: a pris fin en janvier 1984.

Titre: COMMUNITY RESIDENTIAL CENTRES FOR NATIVE OFFENDERS: A FEASIBILITY STUDY

Auteur: Linda Kary

Subventionné et parrainé par: le Service correctionnel du Canada, ministère du Solliciteur général, et les Native Courtworker Services of Saskatchewan

Liaison: Chef, Programmes des autochtones
Service correctionnel du Canada
340 ouest, avenue Laurier
Ottawa, Ontario
K1A 0P9
(603) 992-6008

Description: Cette étude vise à établir s'il est nécessaire d'ouvrir des centres résidentiels communautaires, et à déterminer leur emplacement, le cas échéant. Il a été conclu qu'en de nombreux endroits, les maisons de transition sont nécessaires mais que, dans la plupart de ces endroits, aucun spécialiste n'est disponible en vue d'organiser et d'exploiter pareils centres. Un plan à long terme est proposé en vue d'atteindre cet objectif; dans l'intervalle, en certains endroits, les individus concernés seraient placés dans des résidences privées.

Époque: a pris fin le 31 mars 1983.

PROGRAMMES

Titre: LES CENTRES RÉSIDENTIELS COMMUNAUTAIRES

Subventionné et parrainé par: le Service correctionnel du Canada, ministère du Solliciteur général

Liaison: Chef, programmes des autochtones
Service correctionnel du Canada
340 ouest, avenue Laurier
Ottawa, Ontario
K1A 0P9
(613) 992-6008

Description: Ces maisons de transition pour délinquants autochtones sont situées en Colombie-Britannique, en Alberta, au Manitoba, et en Ontario. Le ministère étudie actuellement la possibilité d'étendre ces services.

Époque: en cours.

Titre: TEZZERON REHABILITATION PROGRAM

Coordonnateur de programme: Stuart Nechako Community Services Society
Tezzeron Wilderness Camp
C.P. 882
Fort St. James, C.-B.
V0J 1P0
(604) 996-8344

Liaison: personne susmentionnée

Description: Le programme a pour objet l'organisation d'activités en pleine nature destinées à assurer le développement social des jeunes délinquants. Ce sont les services de police, de probation, les écoles, et ainsi de suite, qui les renvoient. À l'été 1983, le centre de consultation de la région du Pacifique, ministère du Solliciteur général, a accordé des subsides, dans le cadre du programme RELAIS, en vue de permettre l'embauchage de moniteurs additionnels.

Époque: en cours.

Titre: REGINA HOUSE

Directeurs de la résidence: John et Verlie Bailey

Subventionné et parrainé par: le Native Clan Organization

Liaison: Curtis Fontaine, directeur général
Native Clan Organization
620-504 Main Street
Winnipeg, Manitoba
R3B 1B8
(204) 284-8323

<u>Description</u>: Il s'agit d'une maison de transition pour les délinquants autochtones. Elle assure l'hébergement, l'alimentation, l'aide financière temporaire, la thérapie collective et individuelle, l'orientation professionnelle ainsi que des programmes récréatifs.

<u>Époque</u>: en cours.

<u>Titre</u>: PROJET RENE

Gestion du <u>programme</u>: Al Chartrand, président
Native Clan Organization, Inc.
620-504 Main Street
Winnipeg, Manitoba
R3B 1B8
(204) 943-7357

<u>Subventionné et parrainé par</u>: le Service correctionnel du Canada, le gouvernement provincial du Manitoba et le Native Clan Organization

<u>Liaison</u>: Chef, programmes des autochtones
Service correctionnel du Canada
340 ouest, avenue Laurier
Ottawa, Ontario
K1A 0P9
(613) 992-6008

<u>Description</u>: Il s'agit d'une maison de transition qui exploite un camp forestier à Le Pas, au Manitoba. Des services d'orientation et d'emploi sont offerts aux détenus fédéraux et provinciaux qui font l'objet d'une libération conditionnelle, et ce, avant et après leur mise en liberté. Ce programme de réadaptation vise à aider les délinquants autochtones qui sont mis en liberté et à diminuer ainsi le taux de récidive.

<u>Époque</u>: en cours.

Titre: NATIVE WOMEN'S TRANSITION CENTRE

Directrice du programme: Jackie Lavallée

Subventionné et parrainé par: le Canada Community Development Project et le Winnipeg Core Area Initiative Program

Liaison: Jackie Lavallée
730, avenue Alexander
Winnipeg, Manitoba
R3H 1H9
(204) 589-1859

Description: Ce centre de transition est destiné à aider les femmes autochtones à s'adapter d'une façon permanente à la société. Ce service est offert aux femmes qui font l'objet d'une libération conditionnelle, aux femmes des régions rurales, et aux femmes qui éprouvent quelque problème d'ordre social. Le centre a embauché, à titre de conseillers en adaptation au milieu, des femmes autochtones ayant une expérience de la vie semblable à celle des femmes auxquelles elles viennent en aide. Des réunions des A.A. et des Al-Anon ont lieu à cet endroit. Les femmes qui résident au centre doivent payer leur pension.

Époque: en cours.

Titre: OUTREACH WORKER PROGRAM

Subventionné et parrainé par: Main-d'oeuvre Canada

Liaison: Vern Kalmacoff
Centre d'accueil de Brandon
836, avenue Lorne
Brandon, Manitoba
R7A 0T8
(204) 727-1407

Description: Le centre d'accueil étudie actuellement une proposition visant à l'établissement de ce programme par l'entremise de ses installations. L'objectif du programme serait de trouver un emploi aux délinquants mis en liberté et aux individus faisant l'objet d'une libération conditionnelle de jour. Un service d'orientation professionnelle serait offert.

Époque: à venir.

<u>Titre</u>: BURWASH NATIVE PEOPLES' PROJECT

<u>Directeur</u>: Ken Noble

<u>Subventionné et parrainé par</u>: plusieurs organismes fédéraux et provinciaux, et entre autres, Main-d'oeuvre Canada, subventionnent le projet.

<u>Liaison</u>: Ken Noble
Burwash Native Peoples' Project
83, rue Larch
Pièce 3
Sudbury, Ontario
P3E 1B8
(705) 675-1152

<u>Description</u>: Ce projet comprend une maison de transition, le Newbury House, qui est située au 288, boul. Kingsmount, à Sudbury, en Ontario, et un terrain de 9 000 acres, situé à vingt-cinq miles au sud de Sudbury. Le Newbury House peut héberger dix ex-détenus autochtones, hommes ou femmes. Les individus qui résident dans cette maison aident à construire des édifices, sur le terrain de 9 000 acres, qui a été cédé à bail pendant une durée de vingt ans. Le projet vise principalement à permettre à la collectivité indienne de subvenir elle-même à ses besoins et à venir en aide aux individus qui sortent d'un établissement correctionnel. Le terrain servira éventuellement de lieu de résidence aux anciens délinquants et à leur famille, ainsi qu'à d'autres familles indiennes. Un grand nombre de ces groupes apprendront à s'adapter au milieu et, entre autres, à construire leur propre maison; ils participeront à l'exploitation de petites industries locales destinées à assurer leur indépendance financière. Dans le cadre de ce projet, un cours sur la construction de maisons doit être donné au mois de mars. Le projet a pour objet l'établissement d'une petite collectivité traditionnelle apte à subvenir à ses besoins. À l'heure actuelle, presque tous les chargés de projet mènent une vie traditionnelle.

<u>Époque</u>: en cours; la collectivité devrait être complètement établie d'ici cinq ans.

G. RÉCIDIVES

RECHERCHES

Titre: THE CLINICAL AND STATISTICAL PREDICTION OF RECIDIVISM

Auteurs: J. Stephen Wormith
Colin S. Goldstone

Subventionné et parrainé par: le centre psychiatrique régional, ministère du Solliciteur général, et l'Université de la Saskatchewan

Liaison: Stephen Wormith
Ministère du Solliciteur général
340 ouest, avenue Laurier
11ieme étage
Ottawa, Ontario
K1A 0P8
(613) 994-4811, poste 161

Description: Cette étude portait sur les délinquants autochtones, ainsi que sur d'autres groupes de délinquants. Le rapport visait à étudier les questions de la crédibilité et de la validité de diverses méthodes de prédiction des récidives.

Époque: a pris fin en décembre 1983.

PROGRAMMES

Titre: RETURNING INMATES PROGRAM

Subventionné et parrainé par: les Labrador Legal Services

Liaison: Silas Bird
Labrador Legal Services
C.P. 899, succursale B
Happy Valley-Goose Bay
Labrador, Terre-Neuve
A0P 1E0
(709) 896-2919

Description: L'appellation de ce programme tend à prêter à confusion. Il est destiné à aider les autochtones qui viennent d'être mis en liberté à se loger dans la région de Happy Valley-Goose Bay. Ceux-ci sont immédiatement placés dans des maisons de pension et ailleurs. Le programme vise également à assurer le transport entre cette région et les collectivités de la côte, où ils habitent. L'objectif du programme est de lutter contre les récidives.

Époque: en cours.

SECTION II

Sujets particuliers

5. LES JEUNES DÉLINQUANTS

RECHERCHES

Titre: YOUNG OFFENDERS ACT, JUVENILE DELINQUENTS ACT COMPARISON STUDY AND DELIVERY OF SERVICES

Chercheur principal: Dave Iftody

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de la région des Prairies, ministère du Solliciteur général, et le First Nations Confederacy

Liaison: Directeur général
First Nations Confederacy
274, rue Gary
Winnipeg, Manitoba
R3C 1H5
(204) 944-8245

Description: Ce rapport porte sur les différences qui existent, relativement aux services assurés, entre la loi actuelle sur les jeunes délinquants et la loi envisagée. Les chercheurs ont visité des établissements et des organismes. Ils ont également visité vingt-cinq réserves. Il s'agissait d'un projet d'Été Canada.

Époque: en cours.

Titre: STUDY OF THE IMPACT OF THE JUSTICE SYSTEM ON WOMEN AND YOUTH

Auteur: Milly Barrett
Travailleuse en administration de la justice
Ontario Native Women's Centre
278, rue Bay
Thunder Bay, Ontario
P7B 1R8
(807) 345-9821

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de la région de l'Ontario, ministère du Solliciteur général, et le Ontario Native Women's Association

Liaison: personne susmentionnée

__Description__: Cette recherche met l'accent sur les raisons pour lesquelles les femmes et les jeunes autochtones éprouvent des difficultés, relativement au système actuel de justice. Cette recherche doit mener à l'établissement de programmes et de politiques destinés à diminuer le problème.

__Époque__: en cours.

__Titre__: NATIVE DELINQUENCY IN A NORTHERN COMMUNITY

__Auteur__: Carol LaPrairie
Ministère du Solliciteur général
340 ouest, avenue Laurier
11ieme étage
Ottawa, Ontario
K1A 0P8
(613) 995-4811, poste 162

__Subventionné et parrainé par__: le ministère du Solliciteur général, division de la recherche

__Liaison__: personne susmentionnée

__Description__: Cette recherche porte sur les infractions commises par les jeunes autochtones et non-autochtones d'un endroit du Nord, sur le genre de délinquants en cause, et sur le genre de sentences prononcées. Le jeunes qui ont poursuivi leurs activités criminelles, une fois devenus adultes, feront également l'objet d'une étude.

__Époque__: en cours; devrait prendre fin en mai 1984.

__Titre__: RURAL AND NORTHERN JUVENILE COURT STUDY IN MANITOBA

__Auteurs__: Rod Kueneman et Rick Linden
Université du Manitoba
Faculté de Sociologie
Winnipeg, Manitoba
R3T 2N2
(204) 474-9618

<u>Subventionné et parrainé par</u>: le ministère du Solliciteur général

<u>Liaison</u>: personne susmentionnée

<u>Description</u>: Cette étude est destinée à fournir des renseignements sur les services assurés, sur l'attitude des collectivités à l'égard du système de justice tel qu'il s'applique aux jeunes délinquants, ainsi que sur le genre d'infractions commises par les jeunes autochtones et non-autochtones comparaissant devant les tribunaux, le genre de délinquants en cause, et le genre de sentences prononcées.

<u>Époque</u>: doit prendre fin le 15 mai 1984.

<u>Titre</u>: LIFE SKILLS CAMP FEASIBILITY STUDY

<u>Auteur</u>: Wally Swain

<u>Subventionné et parrainé par</u>: Travail Canada

<u>Liaison</u>: Vern Kalmacoff
Centre d'accueil de Brandon
836, avenue Lorne
Brandon, Manitoba
R7A 0T8
(204) 727-1407

<u>Description</u>: Le centre d'accueil étudie la possibilité d'ouvrir à l'année longue une colonie, en vue d'apprendre aux jeunes délinquants et aux jeunes adultes qui ont été traités pour abus de drogue ou d'alcool ou qui ont comparu en justice, à s'adapter au milieu. Des anciens autochtones enseigneront la culture et la tradition autochtones. Le programme mettra l'accent sur la culture et sur la prise de conscience personnelle. Le service correctionnel provincial a déjà autorisé le centre d'accueil à utiliser certains édifices et lui a fourni un emplacement. La coloni devrait ouvrir ses portes en septembre 1984; à chaque année, au cours des mois de juillet et d'août, de jeunes enfants y seraient accueillis. Le programme sera suivi de près, étant donné que c'est l'une des lacunes manifestes des autres programmes.

<u>Époque</u>: le rapport devrait être achevé en avril 1984.

Titre: YOUNG OFFENDERS ACT DEVELOPMENT PROJECT

Directeur de projet: Chris McCormick

Subventionné et parrainé par: le Ontario Native Council on Justice, et le ministère des Services correctionnels de l'Ontario

Liaison: Chris McCormick
Ontario Native Council on Justice
Pièce 801
100 ouest, rue Adelaide
Toronto, Ontario
M5H 1S3
(416) 367-1640

Description: Ce projet vise à élaborer des propositions, aux fins de la mise en application de la Loi sur les jeunes contrevenants, à partir de discussions avec les collectivités autochtones. Ces colloques permettront également aux individus des collectivités d'obtenir des renseignements sur le projet de loi. Le projet porte sur les jeunes qui ont entre douze et dix-sept ans.

Époque: Le projet prendra fin en avril 1984, époque à laquelle un rapport sur la méthodologie utilisée et des recommandations seront publiés.

Titre: C61 - THE YOUNG OFFENDERS ACT: NATIVE ISSUES AN OVERVIEW - PART I

Auteur: Dan Brant
Indian Consulting Groujp
200, rue Queen
Ottawa, Ontario
K1P 5E1
(613) 234-5341

Subventionné et parrainé par: la ministère du Solliciteur général

Liaison: personne susmentionnée

Description: Ce rapport est destiné à établir les différences fondamentales qui existent entre la nouvelle loi et la Loi sur les jeunes délinquants, et à soule-

ver des questions préliminaires, relativement aux effets et aux répercussions que la nouvelle loi pourrait avoir sur les autochtones. Le rapport est fondé sur des constatations récentes, au sujet des jeunes délinquants autochtones, et sur la connaissance qu'a l'auteur du système de valeurs et de la culture des Canadiens autochtones. Ce rapport devait être le premier d'une série de trois rapports, mais à l'heure actuelle, il n'existe aucun projet précis à l'égard des deux derniers rapports.

Époque: a pris fin en décembre 1983.

Titre: NATIONAL STUDY OF JUVENILE COURTS

Auteur: Rod Kuenemann
Université du Manitoba
Faculté de Sociologie
Winnipeg, Manitoba
R3T 2N2
(204) 474-9618

Subventionné et parrainé par: le ministère du Solliciteur général

Liaison: personne susmentionnée

Description: Il s'agit d'une étude des tribunaux pour enfants de Winnipeg, de Vancouver, d'Edmonton, de Toronto, de Montréal et d'Halifax. L'étude comporte des données empiriques (telles que des statistiques sur la race, l'âge, le sexe) tirées des dossiers des tribunaux de chacun de ces endroits. Les données portent sur l'époque qui s'est écoulée entre le mois de mai 1981 et le mois de mars 1982.

Époque: a pris fin à la fin de l'année 1983.

Titre: PROJECT REVIEW: NEYUNAN PROJECT

Auteurs: George Kupfer
Lorraine Fern

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de la région des Prairies, ministère du Solliciteur général

Liaison: Andrew Smith
Centre de consultation de la région des Prairies
1501, 8th Street East
Unité n° 28
Saskatoon, Saskatchewan
S7H 5J6
(306) 655-4262

Description: Il s'agit d'un programme de prévention du crime s'adressant aux jeunes autochtones d'Edmonton. Le centre de consultation a par le passé parrainé la mise en oeuvre du programme et subventionne actuellement la révision de celui-ci, en vue de déterminer s'il répond aux objectifs visés.

Époque: a pris fin en octobre 1983.

Titre: SKEENA YOUTH WORKS INCENTIVE PROGRAM REVIEW

Auteur: Joyce Nelms Matzke

Subventionné et parrainé par: la division de la recherche, ministère du Solliciteur général

Liaison: Carol LaPrairie
Ministère du Solliciteur général
340 ouest, avenue Laurier
11ieme étage
Ottawa, Ontario
K1A 0P8
(613) 995-4811, poste 162

Description: Il s'agit de la révision d'un programme d'éducation et d'emploi pour les jeunes délinquants de Terrace, en C.-B. La révision vise à décrire le programme et à étudier la possibilité d'évaluer celui-ci. Ce rapport n'a pas été publié, mais les intéressés qui veulent le consulter peuvent s'adresser à l'organisme qui l'a subventionné.

Époque a pris fin en octobre 1983.

Titre: YOUNG OFFENDERS ACT/JUVENILE DELINQUENTS ACT: COMPARISON STUDY AND DELIVERY OF SERVICES

Auteur Dave Iftody

Subventionné et parrainé par: le ministère du Solliciteur général, et le First Nations Confederacy

Liaison: George Sarides
Centre de consultation de la région des Prairies
Ministère du Solliciteur général
1501, 8th Street East, unité n° 28
Saskatoon, Saskatchewan
S7H 5J6

Description: Ce rapport porte sur les différences qui existent, relativement aux services assurés, entre la loi actuelle sur les jeunes délinquants et la loi envisagée. Les chercheurs ont visité des établissements et des organismes. Ils ont également visité vingt-cinq réserves, en vue d'obtenir des renseignements sur la situation actuelle. Ce projet a été subventionné par le centre de consultation, dans le cadre du programme Été Canada.

Époque: a pris fin à l'automne 1983.

Titre: YOUNG OFFENDERS ACT - IMPLICATIONS

Auteurs: le personnel du centre

Subventionné et parrainé par: le Native Canadian Centre of Toronto

Liaison: Judi Norris
Native Canadian Centre of Toronto
16, chemin Spadina
Toronto, Ontario
M5R 2S7
(416) 964-9087

Description: Le centre examinait les répercussions que pourraient avoir les changements envisagés, relativement à la loi sur les jeunes délinquants. Il se demandait de quelle façon la Loi sur les jeunes contrevenants influerait sur la collectivité autochtone et quels paliers de gouvernement seraient chargés de son application. Les résultats de cette recherche ont été utilisés en vue d'informer la population.

Époque: a pris fin en 1983.

Titre: YOUTH CARE ESTABLISHMENTS AND CRIME PREVENTION

Auteurs: Patrick Copanice et des étudiants

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de l'Ontario, ministère du Solliciteur général, et le centre d'accueil Ne-chee de Kenora.

Liaison: Allison Molloy
2 ouest, avenue St. Clair
Pièce 12A8
Toronto, Ontario
M4V 1L5
(416) 996-8107

Description: Il s'agit d'une étude dans laquelle trois établissements pour les jeunes sont comparés: soit une maison de détention, une installation d'hébergement temporaire et un centre d'urgence. L'étude a été effectuée à la suite d'entrevues avec des organismes locaux tels que la Société d'aide à l'enfance, le Child Development Centre, etc. Le rapport vise à formuler des recommandations concernant les programmes de prévention du crime s'adressant aux jeunes autochtones. La recherche était subventionnée par l'entremise d'Été Canada.

Époque: a pris fin en septembre 1983.

Titre: NATIVE YOUTH RESEARCH PROJECT

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de la région du Pacifique, ministère du Solliciteur général, et le Vancouver Indian Centre Society

Liaison: Leonard George
Vancouver Indian Centre Society
1607, East Hastings Street
Vancouver, Colombie-Britannique
V5L 1S7
(604) 251-4844

Description: Cette recherche, dans le cadre de laquelle ont eu lieu des entrevues avec divers organismes communautaires et des représentants des trois paliers de gouvernement, avait pour objet l'élaboration d'un programme global permanent d'activités pour les jeunes autochtones, lequel était destiné à prévenir la criminalité chez les jeunes. De plus, à la suite de la recherche, des recommandations devaient être formulées, relativement aux mesures à prendre en vue de renseigner les jeunes autochtones sur le processus judiciaire. Ce projet a été subventionné par l'entremise d'Été Canada.

Époque: a pris fin le 9 september 1983.

Titre: THE YOUNG OFFENDERS ACT - IMPLICATIONS OF AND A VIABLE MODEL FOR THE NATIVE COMMUNITY IN TORONTO

Auteurs: Native Canadian Relations Theme Area, Faculty of Environmental Studies, York University

Subventionné et parrainé par: le ministère du Solliciteur général, et le Native Centre of Toronto

Liaison: Judi Norris
Native Canadian Centre of Toronto
16, avenue Spadina
Toronto, Ontario
M5R 2S7
(416) 964-9087

Description: L'objectif de cette étude était d'examiner les changements envisagés, relativement à la loi sur les jeunes contrevenants, et de formuler des recommandations au nom de la collectivité autochtone. On ignore à quel moment l'étude sera publicée. Il est possible d'en obtenir un exemplaire en s'adressant à l'agent de liaison.

Époque: a pris fin en juin 1983.

Titre: "THE INNER CIRCLE" STAFF DEVELOPMENT AND COMMUNITY EDUCATION AND YOUNG OFFENDERS ACT BILL C-61

Auteur: Bryan Loucks

Subventionné et parrainé par: le Ontario Native council on Justice, et le ministère du Solliciteur général

Liaison: Chris McCormick
Ontario Native Council on Justice
Pièce 801
100 ouest, rue Adelaide
Toronto, Ontario
M5H 1S3
(416) 367-1640

Description: Le Ontario Native Council on Justice, avec l'aide du ministère du Solliciteur général, a reconnu le besoin de mettre sur pied, relativement à la Loi sur les jeunes contrevenants, un programme global de perfectionnement du personnel et d'information communautaire destiné à répondre aux besoins particuliers des autochtones de l'Ontario. Le rapport traite de pareil programme; le conseil l'a accepté, avec des révisions mineures, en février 1983. Il est possible d'obtenir un exemplaire du rapport en s'adressant au conseil.

Époque: a pris fin en avril 1983.

Titre: THE KIDS ARE HURTING. FACT SHEET ON THE DISPROPORTIONATE INVOLVEMENT OF INDIAN YOUNG PEOPLE IN THE JUVENILE JUSTICE AND CHILD WELFARE SYSTEMS OF ONTARIO

Auteur: Stan Jolly

Subventionné et parrainé par: le Ontario Native Council on Justice

Liaison: Chris McCormick
Ontario Native Council on Justice
Pièce 801
100 ouest, rue Adelaide
Toronto, Ontario M5H 1S3
(416) 367-1640

Description: Ce rapport a été publié par le conseil; il est possible d'en obtenir un exemplaire en s'adressant à celui-ci.

Époque: a pris fin en février 1983

Titre: PROJECT REDISCOVERY: PROJECT REVIEW

Auteur: Joyce Nelms Matzke

Subventionné et parrainé par: la division de la recherche, ministère du Solliciteur général

<u>Liaison</u>: Carol LaPrairie
Ministère du Solliciteur général
340 ouest, avenue Laurier
11ième étage
Ottawa, Ontario
K1A 0P8
(613) 995-4811, poste 162

<u>Description</u>: Il s'agit de l'examen d'un programme de colonie de vacances et de culture autochtone à l'intention des jeunes des îles de la Reine Charlotte, en C.-B. L'objectif de l'examen est de décrire le programme et de voir s'il est possible de l'évaluer. Ce rapport n'a pas été imprimé, mais il est possible d'en obtenir un exemplaire en s'adressant au ministère.

<u>Époque</u>: a pris fin en février 1983

<u>Titre</u>: NATIVE JUVENILES IN COURT: SOME PRELIMINARY OBSERVATIONS

<u>Auteur</u>: Carol LaPrairie
340 ouest, avenue Laurier
11ième étage
Ottawa, Ontario
K1A 0P8
(613) 955-4811, poste 162

<u>Subventionné et parrainé par</u>: le Ministry of the Attorney General de la C.-B. et le ministère du Solliciteur général

<u>Liaison</u>: personne susmentionnée

<u>Description</u>: Ce document donne des explications théoriques de la situation des autochtones dans la société canadienne; la question des autochtones et du système de justice pénale y est également étudiée. Le document comporte également des données, obtenues à la suite d'une étude préliminaire sur un tribunal pour enfants d'une collectivité du Nord. Ce document a été publié au mois d'août 1983, en tant que partie intégrante d'un ouvrage de criminologie intitulé <u>Deviant Designations: Crime, Law and Deviance in Canada</u>.

<u>Époque</u>: a pris fin en 1982.

Titre: LEGAL SERVICES FOR NATIVE PEOPLE IN CANADA

Auteur: Rosemary A. McCarney

Subventionné et parrainé par: le Conseil canadien de la documentation juridique

Liaison: Conseil canadien de la documentation juridique
112, rue Kent
Pièce 2010
Ottawa, Ontario
K1P 5P2
(613) 236-9766

Description: Il s'agit d'une étude des services juridiques dont ont besoin les autochtones, selon qu'ils habitent une ville, une région rurale ou une réserve. Il a été tenu compte des femmes et des jeunes autochtones d'une façon toute particulière, étant donné que selon l'étude, ils auraient des problèmes juridiques particuliers, et, par conséquent, des besoins particuliers. Les services juridiques sont examinés sous les aspects suivants: l'information juridique, l'education juridique, les services juridiques, les services auprès des tribunaux, le maintien de l'ordre et les services correctionnels.

Époque: a pris fin en novembre 1982.

Titre: PRELIMINARY RESPONSE TO THE ONTARIO CONSULTATION PAPER ON IMPLEMENTING BILL C-61 THE YOUNG OFFENDERS ACT

Auteur: Bryan Loucks

Subventionné et parrainé par: le Ontario Native Council on Justice

Liaison: Chris McCormick
Ontario Native Council on Justice
Pièce 801
100 ouest, rue Adelaide
Toronto, Ontario
M5H 1S3
(416) 367-1640

Description: Ce document traite des problèmes et préoccupations des jeunes autochtones de l'Ontario, et, en particulier, i) de la représentation en justice et des procédures, ii) des sentences, iii) de la prévention et de la déjudiciarisation. Aucune recommandation précise n'est formulée. Il est possible d'obtenir un exemplaire de ce rapport en s'adressant au conseil.

Époque: a pris fin en juillet 1982.

PROGRAMMES

PRÉVENTION DU CRIME

Titre: JUVENILE CRIME PREVENTION

Subventionné et parrainé par: le Deh Clo Society

Liaison: Hilda Antoine
C.P. 35
Fort Simpson, T. du N.-O.
XOE ONO
(403) 695-2566

Description: Le surveillant du centre a la tâche de conseiller les jeunes gens et de les aider à employer leur temps et leur énergie à des projets utiles.

Époque: en cours.

Titre: JUVENILE CRIME PREVENTION

Coordonnatrice du programme: Seabird Island Band
C.P. 650
Agassez, C.-B.
VON 1AO
(604) 796-2457

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de la région du Pacifique, ministère du Solliciteur général

Liaison: personne susmentionnée

Description: L'objectif de ce programme était d'aider les conseillers auprès des enfants et des familles et les personnes s'occupant d'autres programmes pour les jeunes à résoudre les problèmes liés à la drogue et à l'alcool, ainsi que les problèmes familiaux, à l'intérieur de la collectivité. Parmi les activités organisées, mentionnons l'orientation des individus qui font usage de la drogue, la coordination d'activités sportives, la surveillance de personnes soumises à une ordonnance de services bénévoles à la suite d'une probation, et la prévention de la violence contre les enfants. Ce projet était subventionné dans le cadre du programme RELAIS.

Époque: été 1983.

Titre: PROGRAMME DE PRÉVENTION DE LA DÉLINQUANCE JUVÉNILE

Coordonnatrice du programme: Odette Wright

Subventionné et parrainé par: le ministère du Solliciteur général, le procureur général de la C.-B., et le centre d'accueil de Fort Nelson-Liard

Liaison: Valinda Scheck
Centre d'accueil de Fort Nelson-Liard
C.P. 1266
Fort Nelson, C.-B.
V0C 1R0
(604) 774-2993

Description: L'objectif de ce programme est d'aider les jeunes à employer leur énergie à des activités non criminelles. Des services d'orientation individuelle et des activités récréatives ont été organisés dans le cadre de ce programme, avec la participation de la collectivité.

Époque: en cours.

Titre: JUVENILE CRIME PREVENTION

Coordonnateur du programme: W.A. Williams
Conseil de la bande Chehalis
App. 66
R.R. nº 1
Harris Mills, C.-B.
VON 1A0
(604) 796-2116

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de la région du Pacifique, ministère du Solliciteur général

Liaison: personne susmentionnée

Description: L'objectif de ce programme était d'aider les conseillers auprès des jeunes et des familles à diminuer l'usage de la drogue et de l'alcool et à régler les autres problèmes du même genre, dans la collectivité. Le programme comportait un service d'orientation pour les individus faisant usage de la drogue, la surveillance des individus soumis à une ordonnance de services bénévoles, un programme de prévention de la violence contre les enfants, un service de liaison avec le gendarme spécial de la G.R.C. et des activités sportives. Ce programme avait été parrainé par l'entremise du programme RELAIS.

Époque: été 1983.

Titre: JUVENILE VISITATION PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le centre d'accueil de Lillooet

Liaison: Lori Bell
Centre d'accueil de Lillooet
C.P. 1270
Lillooet, C.-B.
V0K 1V0
(604) 256-7632

Description: Dans le cadre de ce programme, des jeunes visitent une prison, de façon à se rendre compte de la situation et des conséquences d'un comportement criminel.

Époque: à venir.

Titre: REDISCOVERY SUMMER CAMP

Coordonnateur du programme: David Suffrin
Queen Charlotte Islands Natural and Cultural Heritage
Rediscovery Society
C.P. 684
Masset, Colombie-Britannique
V0T 1M0
(604) 626-5460

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de la région du Pacifique, ministère du Solliciteur général, et le Queen Charlotte Islands Natural and Cultural Heritage Rediscovery Society.

Liaison: personne susmentionnée

Description: Cette colonie de vacances existe depuis quatre ans, dans le cadre du programme Été Canada. L'objectif de la colonie est d'offrir des activités récréatives extérieures destinées à aider à combattre la délinquance juvénile, problème prédominant des îles de la Reine Charlotte.

Époque: été 1982, 1983.

Titre: CAMP TEZZERON

Subventionné et parrainé par: le ministère des Affaires indiennes, district scolaire n° 56, et le Department of the Attorney General de la Colombie-Britannique

Liaison: Tim Deadmen
Vanderhoof Probation
C.P. 386
Vanderhoff, C.-B.
V0J 3A0
(604) 567-4731

Description: Il s'agit d'un foyer dans un milieu rural qui peut loger six jeunes. Ce sont les tribunaux ou le district scolaire qui renvoient ceux-ci au foyer. Le programme s'adresse principalement aux jeunes qui ont quitté l'école et qui ont besoin d'aide pour régler leurs problèmes. Le programme est appuyé par les bandes locales.

Époque: existe depuis 1982.

Titre: SKEENA YOUTH WORKS INCENTIVE PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le centre d'emploi Canada, direction de la création d'emplois, le district scolaire n° 88 et le Ministry of Human Resources, C.-B.

Liaison: Lorna Copeland
Terrace and Community Services Society
4530, avenue Lake Else
Terrace, C.-B.
V8G 1P4
(604) 635-3178

Description: Ce programme est destiné à venir en aide aux jeunes en accroissant leurs connaissances théoriques et en leur permettant d'acquérir de l'expérience dans le monde du travail. Ce sont les services de probation, les spécialistes et les écoles qui renvoient les jeunes à ce programme.

Époque: existe depuis janvier 1978

Titre: PROJECT SEA ADVENTURE

Subventionné et parrainé par: le Department of the Attorney-General de la Colombie-Britannique et la municipalité de Prince Rupert

Liaison: Peta Tilt
Local Director, Corrections
N° 460-309 2nd Avenue
Prince Rupert, C.-B.
V8S 3T1
(604) 627-7508

Description: Ce programme de participation s'adresse aux jeunes soumis à une probation. Étant donné que soixante-dix pour cent de la clientèle est autochtone, le programme met fortement l'accent sur les activités traditionnelles. Il s'agit d'un programme non résidentiel et ce sont les tribunaux qui renvoient les jeunes à ce programme.

Époque: en cours.

Titre: HERITAGE TRAIL PROJECT

Subventionné et parrainé par: le Department of the Attorney-General de la Colombie-Britannique

Liaison: Sandy Brunton
301-350, rue Barlow
Quesnel, C.-B.
V2J 2C1
(604) 992-5591

Description: Il s'agit d'un programme de prévention du crime, dans le cadre duquel des excursions en montagne sont organisées durant la période estivale. Les anciens se retrouvent avec les jeunes dans un milieu où ils devront se fonder sur des connaissances traditionnelles. Les bandes choisissent les jeunes qui participeront au projet. Le principal objectif est d'augmenter la confiance en soi.

Époque: existe depuis 1982.

Titre: CRIME PREVENTION - A CULTURAL ALTERNATIVE

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de la région du Pacifique, ministère du Solliciteur général, et le centre d'accueil de Mission

Liaison: Mission Indian Friendship Centre
7368 Scott Lane
C.P. 3145
Mission, Colombie-Britannique
V2V 4J3
(604) 826-1282

Description: Ce programme visait à attirer les jeunes de la collectivité, de façon à prévenir le vagabondage. Des activités culturelles structurées étaient organisées, ainsi que des rencontres avec les membres de la fraternité autochtone de l'établissement à sécurité moyenne de Mission. Les détenus autochtones donnaient des conseils amicaux aux jeunes et participaient avec ceux-ci à des activités sportives et récréatives. Ce projet était subventionné dans le cadre du programme Été Canada.

Époque: été 1983.

Titre: PEER COUNSELLING TRAINING

Subventionné et parrainé par: le British Columbia Ministry of the Attorney-General

Liaison: Brian Pollack
Ministry of the Attorney-General
534, rue Broughton
Victoria, Colombie-Britannique
V8W 1X4
(604) 387-3704

Description: Ce programme assure la formation de personnes travaillant auprès des autochtones. Il est destiné à assurer la formation de jeunes autochtones qui se conseilleront mutuellement sur une base individuelle. L'objectif du programme est de diminuer la déliquance juvénile, ainsi que les autres problèmes auxquels font face les jeunes autochtones. Ce sont des organismes locaux tels que les centres d'accueil qui se chargent de la formation des jeunes.

Époque: en cours.

Titre: DAKOTA-OJIBWAY TRIBAL POLICE CRIME PREVENTION PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de la région des Prairies, ministère du Solliciteur général, et la police des tribus des Dakota-Ojibway

Liaison: George Sarides
Centre de consultation de la région des Prairies
1501, 8th Street East
Unité no 28
Saskatoon, Saskatchewan
(306) 655-4262

Description: Il s'agit d'un projet d'Été Canada. La police avait embauché des étudiants en vue de travailler auprès des jeunes autochtones pendant l'été; elle cherchait ainsi à prévenir le crime en offrant d'autres activités.

Époque: de mai à septembre 1983.

Titre: ALTERNATIVES TO THE JUVENILE DELINQUENCY PROBLEM

Directeur du projet: Alfred Everett, administrateur de la tribu

Subventionné et parrainé par: subventionné par le centre de consultation de la région des Prairies, Solliciteur général, dans le cadre du programme Été Canada. Parrainé par le conseil de la tribu des Dakota-Ojibway

Liaison: Alfred Everett, administrateur de la tribu
702, rue Douglas
C.P. 322
Brandon, Manitoba
R7A 5Z2
(204) 725-3560

Description: Le projet a pour objet l'élaboration de stratégies destinées à diminuer le taux élevé de délinquance juvénile dans les réserves des Dakota Ojibway. Dans le cadre de ce projet, des renseignements ont été recueillis, par voie

d'enquête, en vue de déterminer l'étendue et la nature du problème, et d'élaborer et d'établir des programmes qui contribueront à la réalisation de l'objectif visé.

Époque: été 1982, 1983.

Titre: JUVENILE DELINQUENCY PREVENTION PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le Swan River Indian Friendship Centre

Liaison: Swan River Indian Friendship Centre
C.P. 1448
Swan River, Manitoba
R01 1Z0
(204) 734-3300

Description: Le centre envisage d'organiser un programme d'activités pour les jeunes, en vue de tenter de les détourner de leur comportement criminel et de prévenir ainsi la délinquance juvénile.

Époque: à venir

Titre: AMISKOOSIS

Subventionné et parrainé par: le centre Ma-Mow-We-Tak

Liaison: Ma-Mow-We-Tak Centre Inc.
122 Hemlock Crescent
Thompson, Manitoba
R8N 0R6
(206) 677-4126

Description: Ce programme est destiné à répondre aux besoins des jeunes autochtones de la région de Thompson. Il offre des activités qui constituent des solutions de rechange aux activités criminelles. Le centre offre également un programme, relativement à l'abus de la drogue et de l'alcool.

Époque: en cours.

Titre: YOUTH PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le United Native Friendship Centre

Liaison: United Native Friendship Centre
446, rue Scott
C.P. 752
Fort Frances, Ontario
P9A 3N1
(807) 274-3207

Description: Dans le cadre de ce programme, des activités récréatives, culturelles et sportives sont organisées pour les jeunes. L'objectif due programme est d'empêcher les jeunes de participer à des activités criminelles.

Époque: en cours

Titre: CULTURAL RESEARCH WORKER

Subventionné et parrainé par: le Indian Eskimo Friendship Centre

Liaison: Indian Eskimo Friendship Centre
70A, rue Larch
Sudbury, Ontario
P3E 1B9
(705) 674-2128

Description: Le travailleur chargé de ce programme donne des cours de culture aux détenus autochtones de l'établissement correctionnel local pour les jeunes. L'objectif de ces cours est de faire connaître à ceux-ci leur patrimoine culturel et de diminuer le taux de récidive.

Époque: en cours.

Titre: JUSTICE DEVELOPMENT WORKER

Coordonnatrice du programme: Milly Barrett
Travailleuse auprès des tribunaux
Ontario Native Women's Association
278, rue Bay
Thunder Bay, Ontario
(807) 345-9821

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de l'Ontario, ministère du Solliciteur général, et le Ontario Native Women's Association

Liaison: personne susmentionnée

Description: Ce projet porte sur la question du nombre disproportionné de délinquants autochtones; il a pour objet l'élaboration de programmes et de services communautaires à l'intention des femmes et des jeunes autochtones. Les services assurés par les organismes communautaires existants ne sont ni suffisants ni efficaces, en vue de diminuer le nombre de femmes autochtones incarcérées dans les établissements correctionnels. Ce projet vise à permettre aux groupes communautaires autochtones de répondre aux modifications importantes qui sont apportées à des lois telles que la Loi sur les jeunes contrevenants, et aux politiques influant sur la cellule familiale autochtone.

Époque: du 1er avril 1983 au 31 mars 1984.

Titre: L'IL BEAVERS

Coordonnatrice du programme: Sylvia Maracle
Fédération des centres d'accueil indiens de l'Ontario
203-234 est, avenue Eglinton
Toronto, Ontario
M4P 1K5
(416) 484-1411

Subventionné et parrainé par: le ministère des Services sociaux et Communautaires de l'Ontario et des centres d'accueil

Liaison: Personne susmentionnée, ou Nancy Green
Ministère des Services sociaux et
Communautaires de l'Ontario
700, rue Bay
9ieme étage
Toronto, Ontario
M7A 1H2
(416) 965-0912

Description: Il s'agit d'un programme de déjudiciarisation et de prévention de la délinquance juvénile. L'objectif de ce programme est de faire participer les jeunes autochtones à des activités productives qui les occuperont et de les dissuader de s'engager dans des activités criminelles.

Époque: en cours.

Nous n'avons pas tenté de dresser une liste complète des centres d'accueil qui offrent un programme de L'il Beavers. Parmi les centres de l'Ontario qui offrent ce programme, mentionnons les centres suivants:

N'Amerind Friendship Centre
738, rue King
London, Ontario
N5W 2X3
(519) 434-9147

Parry Sound Friendship Centre
42, rue Gibson
Parry Sound, Ontario
P2A 1W9
(705) 746-5970

Odawa Native Friendship Centre
600, rue Bank
Ottawa, Ontario
K1A 3T6
(613) 238-8591

Indian Eskimo Friendship Centre
70A, rue Larch
Sudbury, Ontario
P3E 1B9
(705) 674-2128

ÉLABORATION DE PROGRAMMES

Titre: JUVENILE COURTWORKER SERVICES

Subventionné et parrainé par: le Saskatchewan Association of Friendship Centres

Liaison: Directeur
Saskatchewan Association of Friendship Centres
27-1850 Broad Street
Régina, Saskatchewan
S4P 1X6
(306) 525-0561

Description: L'objectif de ce projet était d'étudier la possibilité d'établir un programme de travailleurs judiciaires pour enfants s'inspirant de celui qui existe actuellement pour les adultes. Le projet avait reçu un subside du PACLE, lequel est maintenant expiré. Le projet visait également à élaborer un programme de formation à l'intention des travailleurs judiciaires, le cas échéant. Rien ne permet de savoir si le programme lui-même sera mis sur pied, ni à quel moment il le sera.

Époque: a pris fin à l'automne 1983.

Titre: SENTENCING ALTERNATIVES AND OPTIONS

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation, ministère du Solliciteur général et le Saskatchewan Association of Friendship Centres

Liaison: Directeur
Saskatchewan Association of Friendship Centres
27-1850 Broad Street
Régina, Saskatchewan
S4P 1X6
(306) 525-0561

Description: Il s'agit d'un projet, d'une durée de deux ans, qui est subventionnée dans le cadre du programme d'assistance connu sous le nom de RELAIS. Le projet vise à connaître les besoins de la collectivité et à étudier des solutions de rechange, relativement aux peines prononcées contre les jeunes contrevenants, et ce, en tenant compte de l'esprit du projet de loi sur les jeunes contrevenants et des besoins de la collectivité autochtone.

Époque: de l'automne 1982 à l'automne 1984.

<u>Titre</u>: FORT LIARD YOUTH DEVELOPMENT PROJECT

<u>Subventionné et parrainé par</u>: le centre de consultation de la région des Prairies, ministère du Solliciteur général, et le conseil de la bande de Fort Liard

<u>Liaison</u>: Andrew Smith
Centre de consultation de la région des Prairies
1501 8th Street East
Unité n° 28
Saskatoon, Saskatchewan
S7H 5J6
(306) 655-4262

<u>Description</u>: Ce projet, qui relève du conseil de la bande de Fort Liard, dans les T. du N.-O., vise à placer les jeunes contrevenants dans une exploitation agricole, au lieu de leur infliger quelque autre peine, et ce, en vertu des dispositions législatives relatives à la garde en milieu ouvert. Le projet est subventionné par le ministère du Solliciteur général, avec l'aide du gouvernement des territoires du Nord-Ouest. Il met l'accent sur la prévention du crime, en faisant travailler les jeunes, sous la surveillance du personnel chargé du projet, à des tâches intéressantes et constructives, et en leur enseignant l'histoire et la culture des Dene.

<u>Époque</u>: prend fin le 14 mars 1984.

<u>Titre</u>: JUVENILE COMMUNITY SENTENCING ALTERNATIVES PROJECT

<u>Subventionné et parrainé par</u>: le centre de consultation de la région des Prairies, ministère du Solliciteur général, et le Saskatchewan Association of Friendship Centres

<u>Liaison</u>: Andrew Smith
Centre de consultation de la région des Prairies
1501 8th Street East
Unité n° 28
Saskatoon, Saskatchewan
S7H 5J6
(306) 655-4262

<u>Description</u>: Il s'agit d'un accord, d'une durée de trois ans, en vue d'élaborer, dans la collectivité, un programme de déjudiciarisation pour les jeunes contrevenants autochtones. C'est le Saskatchewan Association of Friendship Centres qui gère et élabore le programme, avec l'aide de travailleurs judiciaires autochtones.

<u>Époque</u>: prend fin le 25 juillet 1984.

<u>Titre</u>: YOUNG OFFENDERS PROJECT

<u>Subventionné et parrainé par</u>: le Native Canadian Centre of Toronto

<u>Liaison</u>: Judi Norris
Native Canadian Centre of Toronto
16, avenue Spadina
Toronto, Ontario
M5R 2S7
(416) 964-9087

<u>Description</u>: Le centre élabore actuellement des propositions concernant l'établissement d'un programme de travailleurs judiciaires pour enfants. Ce programme sera semblable aux autres programmes de travailleurs judiciaires. Aucun engagement ferme n'a encore été pris à l'égard de ce projet, compte tenu de l'état des travaux.

<u>Époque</u>: à venir.

TRAVAILLEURS JUDICIAIRES

Titre: JUVENILE COURTWORKER PROGRAM

Subventionné et parrainé par: les Native Counselling Services of Alberta

Liaison: Gail Williamson
Travailleuse judiciaire pour enfants
Native Counselling Services of Alberta
5th Floor, Victoria Place
10009 - 108th Street
Edmonton, Alberta
T5J 3C5
(403) 423-2141

Description: Ce programme est destiné à assurer des services d'information juridique, d'orientation et d'assistance devant les tribunaux pour enfants de l'Alberta. Les travailleurs assurent la liaison entre leurs clients, les travailleurs sociaux et les tribunaux. Ils informent les gens de leurs droits et leur expliquent les procédures judiciaires. Ils aident également les gens à obtenir les services d'un avocat.

Époque: en cours.

Titre: YOUTH SERVICES PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le N'Amerind Friendship Centre

Liaison: N'Amerind Friendship Centre
738, rue King
London, Ontario
N5W 2X3
(519) 434-9147

Description: Ce programme est destiné à assurer la surveillance et l'orientation des jeunes qui font l'objet d'une probation ou qui sont sous garde, conformément aux lignes de conduite du Probation/Aftercare Branch du ministère des Services sociaux et Communautaires. En plus de la surveillance habituelle, des activités sont également organisées pour les jeunes, en vue de prévenir le crime.

Époque: en cours.

Titre: JUVENILE COURTWORKER PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le Native Canadian Centre of Toronto

Liaison: Judi Norris
Native Canadian Centre of Toronto
16, chemin Spadina
Toronto, Ontario
M5R 2S7
(416) 964-9087

Description: Ce programme serait semblable au programme des travailleurs judiciaires qui s'applique actuellement aux adultes. Il serait destiné à venir en aide aux jeunes qui comparaissent devant les tribunaux.

Époque: doit commencer en 1983/84.

SOLUTIONS DE RECHANGE

Titre: TEZZERON REHABILITATION PROGRAM

Coordonnateur du programme: Stuart Nechako Community Services Society
Tezzeron Wilderness Camp
C.P. 882
Fort St. James, C.-B.
V0J 1P0
(604) 996-8344

Liaison: personne susmentionnée

Description: Le programme a pour objet l'organisation d'activités en pleine nature pour les jeunes délinquants. Ce sont les services de police, de probation, les écoles, et ainsi de suite, qui les renvoient. À l'été 1983, le centre de consultation de la région du Pacifique, ministère du Solliciteur général, a accordé des subsides, dans le cadre du programme RELAIS, en vue de permettre l'embauchage de moniteurs additionnels.

Époque: en cours.

Titre: NATIVE REFERRAL PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le Doh Day De Claa Friendship Centre

Liaison: Margaret Palmer
Doh Day De Claa Friendship Centre
144, rue George
C.P. 1197, succursale A
Prince George, C.-B.
V2L 1P9
(604) 564-3003

Description: Le travailleur chargé de ce programme est en rapport avec les agents de probation et s'occupe des affaires dont sont saisis les tribunaux, en vertu de la législation sur les jeunes et la famille de la Colombie-Britannique. Le travailleur conseille et informe les autochtones qui ont des démêlés avec la justice.

Époque: en cours.

Titre: HERITAGE VILLAGE PROJECT

Coordonnateur du projet: Stanley Boyd
Quesnel Tillicum Society
319 North Fraser Drive
Quesnel, Colombie-Britannique
V2J 1Y8
(604) 992-8347

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de la région du Pacifique, ministère du Solliciteur général, et le Quesnel Tillicum Society

Liaison: personne susmentionnée

Description: Ce programme visait à assurer la participation des jeunes délinquants autochtones à des activités traditionnelles, à la suite de la déjudiciarisation ou de la délivrance d'une ordonnance judiciaire de travail bénévole; de plus, les jeunes se trouvaient ainsi à acquérir des connaissances sur leur patrimoine. Des étudiants avaient été embauchés comme moniteurs en vue de travailler auprès des jeunes.

Époque: été 1983.

Titre: YOUTH COUNSELLING PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le Indian and Métis Friendship Centre

Liaison: Indian and Métis Friendship Centre
165, avenue Alexander
Winnipeg, Manitoba
R3A 0N7
(204) 943-1501

Description: L'objectif du programme sera d'aider les jeunes autochtones à régler les problèmes complexes auxquels ils font face, dans leur interaction avec l'ensemble de la société, particulièrement en ce qui concerne la loi, les casiers judiciaires et les procédures en justice.

Époque: doit être mis en oeuvre en 1984.

6. LES FEMMES

RECHERCHES

Titre: STUDY OF THE IMPACT OF THE JUSTICE SYSTEM ON WOMEN AND YOUTHS

Auteur: Milly Barrett
Travailleuse judiciaire
Ontario Native Women's Centre
278, rue Bay
Thunder Bay, Ontario
P7B 1R8
(807) 345-9821

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de l'Ontario, ministère du Solliciteur général, et le Ontario Native Women's Association

Liaison: personne susmentionnée

Description: Cette recherche mettra l'accent sur les causes des difficultés qu'éprouvent les femmes et les jeunes autochtones avec le système actuel de justice. L'on s'attend à ce que des programmes et des politiques soient mis sur pied par suite de ce projet, en vue de diminuer le problème.

Époque: en cours.

Titre: SELECTED CRIMINAL JUSTICE AND SOCIO-DEMOGRAPHIC DATA ON NATIVE WOMEN

Auteur: Carol LaPrairie
340 ouest, avenue Laurier
11ieme étage
Ottawa, Ontario
K1A 0P8
(613) 995-4811, poste 162

Subventionné et parrainé par: le ministère du Solliciteur général, recherche interne

Liaison: personne susmentionnée

Description: Dans ce document, l'auteur examine les documents de recherche existants, relativement à la question des femmes autochtones et du système de justice pénale. L'auteur examine également les constatations d'un certain nombre d'autres études portant sur la condition de la femme autochtone dans la société canadienne. L'objectif de cet examen est de mettre l'accent sur certains des renseignements les plus pertinents concernant les besoins des femmes autochtones, et d'indiquer les points sur lesquels un plus grand nombre de recherches et de programmes s'avéreraient nécessaires. Le Canadian Journal of Criminology a accepté de publier ce document.

Époque: a pris fin en 1983.

Titre: DOES YOUR HUSBAND OR BOYFRIEND BEAT YOU?

Auteur: Sheila Keet

Subventionné et parrainé par: le gouvernement des T. du N.-O., et le Native Women's Association of the N.W.T.

Liaison: Personne susmentionnée
Native Women's Association of the N.W.T.
C.P. 2321
Yellowknife, T. du N.-O.
X0E 1H0
(403) 873-5509

Description: Il s'agit d'un guide à l'intention des femmes battues. Il s'inspire principalement des travaux effectués par le foyer pour femmes d'Edmonton. Le guide a été publié par le foyer, grâce à des subsides du gouvernement des T. du N.-O., et est distribué gratuitement dans la région de Yellowknife.

Époque: a été publié en juin 1983.

Titre: PROSTITUTION IN CANADA

Auteur: Fran Shaver
66, rue Slater
C.P. 1541, succursale B
Ottawa, Ontario
K1P 5H1
(613) 995-8284

Subventionné et parrainé par: le Conseil consultatif canadien de la situation de la femme

Liaison: personne susmentionnée

Description: Ce rapport comporte un historique de la question de la prostitution, explique la loi telle qu'elle existe de nos jours, décrit la prostitution telle qu'elle se pratique actuellement, et fournit certaines données. Compte tenu du nombre restreint de données disponibles, ce rapport est principalement fondé sur des sources secondaires. Il ne traite pas précisément des femmes autochtones, mais certaines données y sont néanmoins fournies, étant donné que dans certaines régions, le nombre d'arrestations est plus élevé pour ce groupe de femmes. Ce rapport sera publié.

Époque: a pris fin en juillet 1983.

Titre: LEGAL SERVICES FOR NATIVE PEOPLE IN CANADA

Auteur: Rosemary A. McCarney

Subventionné et parrainé par: le Conseil canadien de la documentation juridique

Liaison: Conseil canadien de la documentation juridique
112, rue Kent
Pièce 201
Ottawa, Ontario
K1P 5P2
(613) 236-9766

Description: Il s'agit d'une étude des services juridiques dont ont besoin les autochtones, selon qu'ils habitent une ville, une région rurale ou une réserve. Il a été tenu compte des femmes et des jeunes autochtones d'une façon toute particu-

lière, étant donné que selon l'étude, ils auraient des problèmes juridiques particuliers, et par conséquent, des besoins particuliers. Les services juridiques sont examinés sous les aspects suivants: l'information juridique, l'éducation juridique, les services juridiques, les services auprès des tribunaux, le maintien de l'ordre et les services correctionnels.

Époque: a pris fin en novembre 1982.

Titre: THE NATIVE WOMEN OFFENDER: A HIDDEN MINORITY

Auteur: Shirley Riopelle Ouellet

Liaison: Shirley Riopelle Ouellet
837, rue Forest
Ottawa, Ontario
K2B 5P8
(613) 828-3917

Description: Ce document a été présenté à la Faculté de Sociologie de l'Université d'Ottawa, à titre de thèse de maîtrise. Il indique le nombre de femmes autochtones qui sont en cause dans le système de justice pénale, sur le plan des arrestations, des sentences et des mises en liberté. Il comporte également un profil de la délinquante autochtone, définit les problèmes auxquels font face les femmes autochtones, dans le système de justice pénale, et contient des recommandations.

Époque: a pris fin en juin 1982.

Titre: NATIONAL SURVEY CONCERNING FEMALE INMATES IN PROVINCIAL AND TERRITORIAL INSTITUTIONS

Auteurs: Cindy Misch, Christie Jefferson, Brigid Hayes, Candis Graham

Subventionné et parrainé par: l'Association canadienne des sociétés Elizabeth Fry

Liaison: Chrisite Jefferson
302-151, rue Slater
Ottawa, Ontario
K1P 5H3
(613) 238-2422

Description: L'information contenue dans ce rapport, qui est fondée sur les résultats d'un questionnaire, est destinée à jeter la lumière sur les caractéristiques des femmes incarcérées dans les établissements provinciaux, sur le lieu où elles sont emprisonnées, et sur les programmes et installations qui leur sont actuellement offerts. Un tableau montre le nombre de délinquantes, exprimé en pourcentage, qui sont autochtones; certaines des autres statistiques indiquent la répartition entres autochtones et non-autochtones.

Époque: a pris fin en mai 1982.

Titre: NATIVE WOMEN AND THE CRIMINAL JUSTICE SYSTEM: AN INCREASING MINORITY

Auteur: Bernice Dubec

Subventionné et parrainé par: le Ontario Native Women's Association

Liaison: Bernice Dubec
Ontario Native Women's Association
278, rue Bay
Thunder Bay, Ontario
P7B 1R8
(807) 345-9821

Description: Ce rapport comporte une description des femmes délinquantes autochtones, et entre autres, de leurs antécédents personnels, de leur travail, de leur formation, et ainsi de suite, ainsi qu'une description des groupes et organismes communautaires venant en aide aux autochtones et aux autochtones et aux non-autochtones.

Époque: a pris fin en mars 1982.

PROGRAMMES

Titre: EMERGENCY SHELTER FOR BATTERED WOMEN AND CHILDREN

Subventionné et parrainé par: le Deh Clo Society

Liaison: Hilda Antoine
C.P. 35
Fort Simpson, T. du N.-O.
X0E 0N0
(403) 695-2577

Description: Le Deh Clo Society dispose déjà des installations nécessaires en vue d'assurer ce service indispensable, mais il ne possède pas les fonds nécessaires. Il envisage d'ouvrir le foyer dès qu'il pourra obtenir les sommes requises. Le foyer sera alors mis à la disposition des femmes, autochtones ou non, qui en ont besoin, et des enfants de celles-ci.

Époque: à venir.

Titre: NATIVE WOMEN'S TRANSITION CENTRE

Directrice du programme: Jackie Lavallee

Subventionné et parrainé par: le Canada Community Development project et le Winnipeg Core Area Initiative Program

Liaison: Jackie Lavallee
730, avenue Alexander
Winnipeg, Manitoba
R3E 1H9
(204) 589-1859

Description: Le centre de transition est destiné à aider les femmes autochtones à s'adapter d'une façon permanente à la société. Ce service est offert aux femmes qui font l'objet d'une libération conditionnelle, aux femmes des régions rurales, et aux femmes qui éprouvent quelque problème d'ordre social. Le centre a embauché, à titre de conseillers en adaptation au milieu, des femmes autochtones ayant une expérience de la vie semblable à celles des femmes auxquelles elles viennent en aide. Des réunions des A.A. et des Al-Anon ont lieu à cet endroit. Les femmes qui résident au centre doivent payer leur pension.

Époque: en cours.

Titre: AUCUNE APPELLATION

Subventionné et parrainé par: le Native Women's Association of Canada

Liaison: Marlin Kane
Native Women's Association of Canada
195, rue Bank
Ottawa, Ontario
(613) 236-6057

Description: Le centre surveille les changements apportés aux lois qui influent sur la condition des femmes indiennes, comme la Loi sur le divorce, ainsi que les changements apportés au Code criminel, relativement à la prostitution, et les changements apportés à la Loi sur les Indiens. Il s'agit d'un projet permanent. L'organisme en cause a demandé des subsides à plusieurs organismes gouvernementaux en vue d'organiser des colloques nationaux et provinciaux destinés à faire connaître les préoccupations des femmes autochtones, et d'être en mesure de sensibiliser la population et de diffuser l'information.

Époque: en cours.

Titre: JUSTICE DEVELOPMENT WORKER

Coordonnatrice du programme: Milly Barrett
Travailleuse judiciaire
Ontario Native Women's Association
278, rue Bay
Thunder Bay, Ontario
(807) 345-9821

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de l'Ontario, ministère du Solliciteur général, et le Ontario Native Women's Association

Liaison: personne susmentionnée

Description: Ce projet porte sur la question du nombre disproportionné de délinquants autochtones; il a pour objet l'élaboration de programmes et de services communautaires à l'intention des femmes et des jeunes autochtones. Les services assurés par les organismes communautaires existants ne sont ni

suffisants ni efficaces, en vue de diminuer le nombre de femmes autochtones incarcérées dans les établissements correctionnels. Ce projet vise à permettre aux groupes communautaires autochtones de répondre aux modifications importantes qui sont apportées à des lois telles que la Loi sur les jeunes contrevenants, et qui influeront sur la cellule familiale autochtone.

Époque: du 1er avril 1983 au 31 mars 1984

7. LES VICTIMES

RECHERCHES

Titre: RURAL VICTIMIZATION IN CANADA

Subventionné et parrainé par le ministère du Solliciteur général

Auteur. Division des statistiques
340 ouest, avenue Laurier
11ième étage
Ottawa, Ontario
K1A 0P8
(613) 995-4811

Description: Cette étude comporterait un examen du taux et du type de victimisation, dans les régions rurales du Canada, dont certaines seraient fortement composées d'autochtones.

Époque: à l'état de projet.

Titre VICTIMS STUDY

Subventionné et parrainé par: le Saskatchewan Association of Friendship Centres

Liaison Directeur
Saskatchewan Association of Friendship Centres
27-1850 Broad Street
Régina, Saskatchewan
S4P 1X6
(306) 525-0561

Description: L'objectif de cette étude serait d'examiner les besoins des autochtones qui sont victimes d'actes criminels. L'étude comporterait le rassemblement de données, un examen de la documentation sur le sujet, et une enquête destinée à déterminer quels sont les besoins de la collectivité et la tolérance de celle-ci à l'égard du comportement criminel. Cette étude a été proposée au Ministère fédéral de la Justice.

Époque: à venir.

Titre: RESEARCH ON NATIVE PEOPLE AS VICTIMS OF CRIME: A DISCUSSION PAPER

Auteur: Carol LaPrairie
340 ouest, avenue Laurier
11ieme étage
Ottawa, Ontario
K1A 0P8
(613) 995-4811, poste 162

Subventionné et parrainé par: le ministère du Solliciteur général recherche interne

Liaison: personne susmentionnée

Description: Ce document est un examen préliminaire des notions et de la méthodologie à utiliser dans les recherches et programmes relatifs à la question de la victimisation des autochtones. Il s'agit d'un document interne de travail.

Époque: a pris fin en 1983.

Titre: SUBMISSION TO THE FEDERAL PROVINCIAL TASK FORCE ON VICTIMS OF CRIME

Auteurs: le personnel des Native Counselling Services of Alberta

Subventionné et parrainé par: les Native Counselling Services of Alberta

Liaison: Elsie Kruger
Native Counselling Services of Alberta
5th Floor, Victoria Place
10009 - 108th Street
Edmonton, Alberta
T5J 3C5
(403) 423-2141

Description: Ce rapport comporte une description de la façon dont les NCSA interviennent dans les cas de victimisation; il traite également des problèmes auxquels font face les services offerts aux autochtones qui sont victimes d'actes criminels, des recommandations étant formulées à cet égard. Mentionnons, entre autres, les services aux victimes du système, les services aux victimes de la violence familiale ou d'autres infractions à

caractère familial, les services aux victimes d'infractions sexuelles et les services à la famille du délinquant. Le rapport a été publié par les NCSA; il est possible d'en obtenir un exemplaire en s'adressant à cet organisme.

Époque: a pris fin le 23 juillet 1982.

8. LA PRÉVENTION DU CRIME

RECHERCHES

Titre: FAMILY UNIT CONCEPT

Auteurs: Karen Good, coordonnatrice, Kathleen Bell-Younger, Kitty Sparrow

Subventionné et parrainé par: le Indian Homemakers' Association

Liaison: Kathleen Bell-Younger
Indian Homemakers' Association
102-423 West Broadway
Vancouver, C.-B.
V5Y 1R4
(604) 876-0944

Description: Il s'agit d'un document de recherche dans lequel est formulée une recommandation visant à l'établissement de centres de traitement pour alcooliques qui mettraient l'accent sur la thérapie familiale, plutôt que sur la thérapie individuelle. Ces centres offriraient un service d'orientation culturelle et spirituelle à toute la famille. Il y aurait une nouvelle structuration de la famille. Il s'agit essentiellement d'un projet de déjudiciarisation, mais le juge pourrait, à sa discrétion, renvoyer à un centre toute personne accusée d'une infraction liée à la consommation de l'alcool, en vue d'y purger sa peine. À la fin du séjour de la famille au centre, les adultes recevraient des conseils visant à les aider à trouver un emploi et à se réadapter au monde du travail.

Époque: Le rapport a été achevé à l'automne 1982. La date d'ouverture du premier centre n'est pas encore connue.

Titre: PROJECT REVIEW: NEYUNAN PROJECT

Auteurs: George Kupfer
Lorraine Fern

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de la région des Prairies, ministère du Solliciteur général

<u>Liaison</u>: Andrew Smith
Centre de consultation de la région des Prairies
1501 8th Street East
Unité no 28
Saskatoon, Saskatchewan
S7N 5J6
(306) 655-4262

<u>Description</u>: Il s'agit d'un programme de prévention du crime s'adressant aux jeunes autochtones d'Edmonton. Le centre de consultation a par le passé parrainé la mise en oeuvre du programme et subventionne actuellement la révision de celui-ci, en vue de déterminer s'il répond aux objectifs visés.

<u>Époque</u>: a pris fin en octobre 1983.

<u>Titre</u>: YOUTH CARE ESTABLISHMENTS AND CRIME PREVENTION

<u>Auteurs</u>: Patrick Copanice et étudiants

<u>Subventionné et parrainé par</u>: le centre de consultation de l'Ontario, ministère du Solliciteur général, et le Ne-chee Friendship Centre, Kenora, Ontario

<u>Liaison</u>: Allison Mollcy
2 ouest, avenue St. Clair
Pièce 12A8
Toronto, Ontario
M4V 1L5
(416) 996-8107

<u>Description</u>: Il s'agit d'une étude dans laquelle trois établissements pour les jeunes sont comparés: soit une maison de détention, une installation d'hébergement temporaire et un centre d'urgence. L'étude a été effectuée à la suite d'entrevues avec des organismes locaux tels que la Société d'aide à l'enfance, le Child Development Centre, etc. Le rapport vise à formuler des recommandations concernant les programmes de prévention du crime s'adressant aux jeunes autochtones. La recherche était subventionnée par l'entremise d'Été Canada.

<u>Époque</u>: a pris fin en septembre 1983

Titre: COMMUNITY CRIME PREVENTION

Auteur: Nancy Scney

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de l'Ontario, ministère du Solliciteur général, et le conseil de la bande de l'Île Walpole

Liaison: Allison Molloy
Centre de consultation de l'Ontario
2 ouest, avenue St. Clair
Pièce 12A8
Toronto, Ontario
M4V 1L5
(416) 996-8107

Description: Il s'agit d'un compte rendu d'entrevues avec des membres de la collectivité. Le rapport met l'accent sur le vandalisme et les effractions. Une enquête a été menée dans l'Île, en vue de connaître les besoins de la population. On élabore actuellement un programme d'information. Ce projet a été subventionné dans le cadre du programme Été Canada.

Époque: septembre 1983.

Titre: DRUGS AND ALCOHOL ABUSE AND VIOLENCE AMONG NATIVE PEOPLE IN MONTREAL: THE IMPACT OF SOCIAL AGENCIES

Auteur: Corrine Jetté

Subventionné et parrainé par: le ministère du Solliciteur général, et le centre d'accueil autochtone de Montréal

Liaison: Corrine Jetté
Centre d'accueil autochtone de Montréal
3730, chemin Côte des Neiges
Montréal, Québec
H3H 1V6
(514) 937-5338

Description: Cette recherche a permis d'obtenir des données quantitatives et qualitatives sur les groupes d'individus qui ont des problèmes de drogue, d'alcool et de violence. Les résultats de la recherche permettront de sensibiliser les

organismes concernés à ces problèmes, et d'améliorer les services existants ou de trouver de nouvelles solutions. Un diaporama a été produit à partir de cette recherche; il est possible de l'obtenir en s'adressant au centre.

Époque: a pris fin en août 1983.

PROGRAMMES

Titre NATIVE STREET WORKER

Subventionné et parrainé par: le Quesnel Tillicum Society

Liaison: Quesnel Tillicum Society
319 North Fraser Drive
Quesnel, C.-B.
V2J 1V8
(604) 992-8347

Description: Ce programme fournit des services d'urgence aux autochtones. L'objectif est d'offrir des services d'orientation et d'abouchement, ainsi qu'un foyer d'urgence, et d'assurer l'alimentation. Le centre espère ainsi prévenir les blessures, les pertes de vie et les actes criminels.

Époque: doit commencer en 1984

Titre: NEIGHBOURHOOD WATCH

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de la région du Pacifique, ministère du Solliciteur général, et le centre d'accueil de Port Alberni

Liaison: Centre d'accueil de Port Alberni
3178 2nd Avenue
C.P. 23
Port Alberni, Colombie-Britannique
V9Y 7M6
(604) 723-8281

Description: L'objectif de ce programme était d'assurer la sécurité des résidences autochtones de Port Alberni et des bandes voisines. L'on espérait ainsi prévenir les effractions et les vols et en diminuer le nombre. C'est le centre de consultation qui a subventionné ce projet, dans le cadre du programme Été Canada.

Époque: été 1983.

Titre: CRIME PREVENTION - A CULTURAL ALTERNATIVE

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de la région du Pacifique

Liaison: Mission Indian Friendship Centre
7368 Scott Lane
C.P. 3145
Mission, Colombie-Britannique
V2V 4J3
(604) 826-1282

Description: Ce programme visait à attirer les jeunes de la collectivité, de façon à prévenir le vagabondage. Pour atteindre l'objectif visé, des activités culturelles structurées étaient organisées, ainsi que des rencontres avec les membres de la fraternité autochtone de l'établissement à sécurité moyenne de Mission. Les détenus autochtones donnaient des conseils amicaux aux jeunes et participaient avec ceux-ci à des activités sportives et récréatives. Ce projet était subventionné dans le cadre du programme Été Canada.

Époque: été 1983.

Titre: JUVENILE CRIME PREVENTION

Coordonnateur du programme: W.A. Williams
Conseil de la bande Chehalis
App. 66, R.R. nº 1
Harris Mills, C.-B.
V0N 1A0
(704) 796-2116

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de la région du Pacifique, ministère du Solliciteur général

Liaison: personne susmentionnée

Description: L'objectif de ce programme était d'aider les conseillers auprès des jeunes et des familles à diminuer l'usage de la drogue et de l'alcool et à régler les autres problèmes du même genre, dans la collectivité. Le programme comportait un service d'orientation pour les individus faisant usage de la drogue, la surveillance des individus soumis à une ordonnance de services bénévoles, un programme de prévention de la violence contre les enfants, un service de liaison avec le gendarme spécial de la G.R.C. et des activités sportives. Ce programme avait été parrainé par l'entremise du programme RELAIS.

Époque: été 1983.

Titre: JUVENILE CRIME PREVENTION

Coordonnatrice du programme: Seabird Island Band
C.P. 650
Agassez, C.-B.
VON 1A0
(604) 796-2457

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de la région du Pacifique, ministère du Solliciteur général

Liaison: personne susmentionnée

Description: L'objectif de ce programme était d'aider les conseillers auprès des enfants et des familles, et les personnes s'occupant d'autre programmes pour les jeunes, à résoudre les problèmes liés à la drogue et à l'alcool, ainsi que les problèmes familiaux, à l'intérieur de la collectivité. Parmi les activités organisées, mentionnons l'orientation des individus qui font usage de la drogue, la coordination d'activités sportives, la surveillance de personnes soumises à une ordonnance de services bénévoles à la suite d'une probation et la prévention de la violence contre les enfants. Ce projet était subventionné dans le cadre du programme RELAIS.

Époque: été 1983.

Titre: STREET WORKER PROGRAM AND CRISIS LINE

Subventionné et parrainé par: le Rocky Native Friendship Centre

Liaison: Rocky Native Friendship Centre
4917 52nd Street
C.P. 1927
Rocky Mountain House, Alberta
TOM 1TO
(403) 845-2788

Description: L'objectif du programme sera de fournir des services d'urgence aux autochtones et entre autres, des services d'orientation, d'abouchement, d'héberbement et d'alimentation. Le centre espère ainsi prévenir la violence, la perte de vies, l'abandon temporaire des enfants, et le crime.

Époque: doit commencer en 1984.

Titre: ALTERNATIVES TO THE JUVENILE DELINQUENCY PROBLEM

Directeur du projet: Alfred Everett, administrateur de la tribu

Subventionné et parrainé par: subventionné par le centre de consultation de la région des Prairies, ministère du Solliciteur général, dans le cadre du programme Été Canada. Parrainé par le conseil de la tribu des Dakota-Ojibway

Liaison: Alfred Everett, administrateur de la tribu
702, rue Douglas
C.P. 322
Brandon, Manitoba
R7A 5Z2
(204) 725-3560

Description: Le projet a pour object l'élaboration de stratégies destinées à diminuer le taux élevé de délinquance juvénile dans les réserves des Dakota Ojibway. Dans le cadre de ce projet des renseignements ont été recueillis, par voie d'enquête, en vue de déterminer l'étendue et la nature du problème, et d'élaborer et d'établir des programmes qui contribueront à la réalisation de l'objectif visé.

Époque: été 1982, 1983.

Titre: STREET PATROL: NIGHT RIDERS PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le Ma-Mow-We-Tak-Centre Inc.

Liaison: Ma-Mow-We-Tak-Centre Inc.
122 Hemlock Crescent
Thompson, Manitoba
R8N 0R6
(206) 677-4126

Description: Ce programme est parrainé par le centre en vue de répondre à certains problèmes tels que l'abus de l'alcool, et d'héberger les individus de passage. Pareil service aide à réduire le taux de délinquance. Le centre offre également des services d'assistance aux habitants de Thompson et aux individus de passage qui font face à des problèmes multiples.

Époque: en cours.

Titre: MIGRATING NATIVE PEOPLES' PROGRAMME

Coordonnatrice du programme: Wendy White
15, rue Eddy
Hull, Québec

Adresse postale: Ottawa, Ontario
K1A 0M5
(819) 994-2121

Subventionné et parrainé par: le Secrétariat d'État, direction des citoyens autochtones

Liaison: personne susmentionnée

Description: Ce programme est destiné à aider les autochtones qui, pour quelque raison que ce soit, ont du mal à s'adapter à la société canadienne. Le programme vise donc à encourager les autochtones à participer davantage à la vie de la collectivité dans laquelle ils habitent, et se trouve ainsi à encourager la coopération, relativement aux problèmes auxquels font face les autochtones. C'est dans le cadre de ce programme que sont subventionnées les centres d'accueil du Canada.

Époque: en cours.

Titre: NATIONAL NATIVE ALCOHOL AND DRUG ABUSE PROGRAM

Subventionné et parrainé par: Santé et Bien-être social Canada

Liaison: Paul Kyba
Santé et Bien-être social Canada
Éd. Jeanne Mance
Rue de l'Églantine
Ottawa, Ontario
K1A 0L3
(613) 996-1116

Description: Il s'agit d'un programme fédéral permanent, en vue de subventionner les collectivités inuit et indiennes qui désirent élaborer et mettre en oeuvre leurs propres programmes de prévention et de traitement, relativement à l'abus de l'alcool et de la drogue. Ce programme comporte un certain nombre de programmes secondaires: prévention, traitement, formation et recherche. Des conseillers régionaux ont été désignés en vue de conseiller les collectivités intéressées sur les modalités des demandes de subsides.

Époque: en cours.

Titre: NEIGHBOURHOOD WATCH

Subventionné et parrainé par: le Walpole Island Band Council

Liaison: Walpole Island Band Council
R.R. nº 3
Wallace, Ontario
N8A 4K9
(519) 627-1481

Description: Le conseil envisage d'employer l'information recueillie dans le cadre du projet de prévention du crime dans la collectivité en vue d'élaborer un programme de surveillance de quartier, selon lequel les gens surveilleraient la propriété de leurs voisins et signaleraient à la police toute activité suspecte.

Époque: Le date de mise en oeuvre de ce projet n'a pas encore été fixée.

9. AUTRES SYSTÈMES

RECHERCHES

Titre: AN INDIAN JUSTICE SYSTEM IN CANADA

Auteur: Marion Ironquil Meadmore

Subventionné et parrainé par: le Federation of Saskatchewan Indian Nations

Liaison: Federation of Saskatchewan Indian Nations
1114 Central Avenue
Prince Albert, Saskatchewan
S6V 5T2
(306) 764-3411

Description: Ce document a été présenté à la Conférence populaire sur le droit de 1983. Il décrit la condition des autochtones, dans le système de justice pénale. Il recommande (entre autres) l'établissement d'un système de tribunaux autochtones, étant donné que les valeurs, moeurs, coutumes, et traditions autochtones sont différentes de celles de la collectivité non autochtone. Selon le document, ces différences seraient l'une des raisons pour lesquelles le taux d'incarcération des autochtones est si élevé.

Époque: a pris fin en 1983.

Titre: CRIMINAL JUSTICE OR COMMUNITY JUSTICE

Chercheur principal: Gloria Mainville

Subventionné et parrainé par: le ministère du Solliciteur général, et le Indian Eskimo Friendship Centre de Sudbury

Liaison: Allison Molloy
Ministère du Solliciteur général
Centre de consultation de l'Ontario
2 ouest, avenue St. Clair
Pièce 12A8
Toronto, Ontario
M4V 1L5
(416) 996-8107

Description: L'objectif de cette recherche est d'évaluer l'efficacité des programmes communautaires de déjudiciarisation. Des entrevues ont eu lieu avec des représentants des sociétés John Howard et Elizabeth Fry, des agents de libération conditionnelle et de probation, et des représentants d'autres organismes, en vue de connaître le genre de services que ceux-ci offrent. Des entrevues ont eu lieu avec des gens qui ont des démêlés avec la justice. Le centre d'accueil envisage d'utiliser la recherche en vue de déterminer s'il existe, dans les services, une lacune qu'il pourrait combler au moyen d'un programme.

Époque: a pris fin en septembre 1983.

Titre: INDIGENOUS LAW AND STATE LEGAL SYSTEM: CONFLICT AND COMPATIBILITY

Auteur: Bradford Morse
Faculté de droit de l'Université d'Ottawa
57, rue Copernicus
Ottawa, Ontario
N1N 6N5
(613) 231-4903

Subventionné et parrainé par:

Liaison: personne susmentionnée

Description: Dans ce document, l'auteur examine les programmes autochtones d'aide juridique et de travailleurs judiciaires, ainsi que les services particuliers offerts aux autochtones à l'intérieur du système de justice existant, par opposition à un système distinct de justice s'adressant expressément aux autochtones. Il examine la situation en Australie et au Canada. Ce document a été présenté au Symposium of Folk Law and Legal Pluralism, qui a eu lieu à Vancouver, en août 1983. Le texte du document est reproduit dans le procès-verbal de la conférence.

Époque: a pris fin en août 1983.

<u>Titre</u>: INDIAN JUSTICE SYSTEM WORKPLAN

<u>Auteur</u>: Stu Wightman

<u>Subventionné et parrainé par</u>: le ministère des Affaires indiennes et du Nord direction des orientations générales

<u>Liaison</u>: personne susmentionnée
Ministère des Affaires indiennes et du Nord
10, rue Wellington
Hull, Québec

Adresse postale: Ottawa Ontario
K1A 0H4
(819) 994-1831

<u>Description</u>: L'objectif de ce document est de présenter une série de sujets, relativement au rôle qu'a joué ou que joue le ministère des Affaires indiennes dans le domaine de la justice et des autochtones, aux fins d'échanges de vues entre les fonctionnaires du ministère. Il s'agit d'un document interne qui ne sera pas publié.

<u>Époque</u>: a pris fin en juin 1983.

<u>Titre</u>: THE ADMINISTRATION OF JUSTICE AND INDIAN BAND GOVERNMENT PRELIMINARY REVIEW OF ISSUES AND OPTIONS

<u>Auteur</u>: C.K. Marchant, Capital Cities Consultants (Int'l) Ltd.

<u>Subventionné et parrainé par</u>: la direction des orientations générales, ministère des Affaires indiennes et du Nord

<u>Liaison</u>: Capital Cities Consultants (Int'l) Ltd.
1, rue Yonge
Toronto, Ontario
M5E 1E5
(416) 365-1544

<u>Description</u>: Ce rapport a pour objet l'examen de l'administration de la justice, des répercussions de la loi envisagée, relativement à l'autonomie des bandes indiennes, et des arrangements connexes qui pourraient être pris avec les autochtones, dans le domaine de l'administration

de la justice. Le rapport traite des principaux problèmes que suscite l'administration de la justice pour les autochtones (et entre autres, de la différence d'opinions qui existe entre autochtones et non-autochtones dans le domaine du droit et de la justice). Il s'agit due premier de deux rapports.

Époque: a pris fin en mai 1982

Titre: ADMINISTRATION OF JUSTICE REQUIREMENTS OF PROPOSED INDIAN BAND GOVERNMENT LEGISLATION

Auteur: C.K. Marchant, Capital Cities Consultants (Int'l) Ltd.

Subventionné et parrainé par: la direction des orientations générales, ministère des Affaires indiennes et du Nord

Liaison: Capital Cities Consultants (Int'l) Ltd.
1, rue Yonge
Toronto, Ontario
M5E 1E5
(416) 365-1544

Description: La s'agit du second et dernier rapport. D'une portée moins générale que le premier, il met l'accent sur les conditions qui semblent nécessaires, dans le domaine de l'administration de la justice, aux fins de l'application de la loi relative à l'autonomie des bandes indiennes, et en particulier, traite des arrangements qui devront être pris, aux fins du règlement des litiges au civil et de l'instruction des causes découlant d'infractions à la loi relative à l'autonomie des bandes indiennes ou d'infractions commises dans les réserves. On y examine également la forme que pareils arrangements pourraient prendre, de façon à permettre l'établissement éventuel d'autres programmes d'administration de la justice.

Époque: a pris fin en octobre 1982.

PROGRAMMES

Titre: INDIAN JUSTICE COMMISSION

Président: Henry Delorme
Bande Cowesses
C.P. 607
Broadview Saskatchewan
S0G 0K0
(306) 696-2984

Subventionné et parrainé par: le Federation of Saskatchewan Indian Nations

Liaison: personne susmentionnée

Description: L'objectif du Indian Justice Commission est d'examiner le système de justice, sous tous ses aspects, et d'étudier les répercussions qu'il a sur les autochtones. À la suite de son étude, la commission proposera les changements à apporter au système, relativement à la question de la souveraineté en particulier. La commission est composée de douze membres, soit deux représentants de chacun des six districts formant la fédération, ainsi que de sénateurs, qui sont des anciens de certaines des bandes.

Époque: en cours.

Titre: JUSTICE COMMITTEE

Subventionné et parrainé par: le conseil de la bande Tyendinaga

Liaison: Richard E. Brant
Président du comité
Réserve indienne de Tyendinaga n° 38
R.R. n° 1
Deseronto, Ontario
K0K 1X0
(613) 396-3424

Description: Ce comité, composé de cinq membres, examine les règlements de la bande et étudie les questions se rapportant au maintien de l'ordre et à la justice pénale; il rend compte de ses travaux au conseil de bande. Le comité espère améliorer le système de justice dans la réserve. Il envisage

d'effectuer une étude en vue de déterminer s'il est possible d'établir un système judiciaire autochtone. Le comité espère dresser un répertoire de recherches, dans le domaine de la justice pénale.

Époque: en cours.

Titre: LABRADOR NATIVE CONSULTANT PROJECT

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de la région de l'Atlantique, ministère du Solliciteur général

Liaison: D. Stote
Centre de consultaton de la région de l'Atlantique
Pièce 205
1075 Main Street
C.P. 549
Moncton, Nouveau-Brunswick
E1C 1H2
(506) 388-6368

Description: L'objectif de ce projet est de permettre aux anciens de la collectivité autochtone et non autochtone de Nain, au Labrador, de se charger de l'administration e la justice dans la collectivité, comme ils le faisaient autrefois, lorsque la population inuit de cette région était nomade. Les anciens embaucheront du personnel en vue d'assurer la coordination entre eux, ainsi qu'avec les juges et la police, et mettront sur pied des programmes destinés à leur permettre d'exercer un certain contrôle sur l'administration de la justice dans la région. De plus, on espère qu'éventuellement, les normes de la collectivité, telles qu'elles auront été transmises par les anciens, influeront sur les décisions des juges.

Époque: en cours.

10. LA JUSTICE TRADITIONNELLE

RECHERCHES

Titre: STUDY OF CUSTOMARY LAWS OF THE LABRADOR INUIT

Auteur: Nathan Elberg

Subventionné et parrainé par: le ministère des Affaires indiennes et du Nord

Liaison: Nathan Elberg
Northern Institute
McGill University
846 ouest, rue Sherbrooke
Montréal, Québec
H3A 2T5
(514) 392-8232

Description: Cette recherche a été effectuée avec l'aide d'un linguiste, qui établit actuellement un lexique de termes juridiques, et d'un autochtone du Labrador, qui effectue des travaux dans la région même, de façon à ce que le rapport soit fondé sur des sources sûres. Cette étude fait partie de la recherche sur les revendications des autochtones qu'effectue actuellement le ministère des Affaires indiennes. Elle sera peut-être éventuellement publiée.

Époque: a pris fin en septembre 1983.

Titre: INDIGENOUS TRIBAL COURTS -- CANADA, UNITED STATES AND AUSTRALIA

Auteur: Bradford Morse
Faculté de Droit de l'Université d'Ottawa
57, rue Copernicus
Ottawa, Ontario
K1N 6N5
(613) 231-4903

Subventionné et parrainé par:

Liaison: personne susmentionnée

Description: Ce document comporte à la fois une description, une comparaison et un examen. Il a été présenté au Symposium on Folk Law and Legal Pluralism, qui a eu lieu à Vancouver, au mois d'août 1983 Il est reproduit dans le procès-verbal de la conférence.

Époque: a pris fin en août 1983.

Titre: TRADITIONAL NATIVE JUSTICE

Chercheur: le personnel des Native Counselling Services of Alberta

Subventionné et parrainé par: les Native Counselling Services of Alberta

Liaison. Maryann Nielson
Native Counselling Services of Alberta
5th Floor, Victoria Place
10009-108th Street
Edmonton, Alberta
T5J 3C5
(403) 423-2141

Description: Il s'agit d'une banque d'enregistrements portant sur la justice autochtone traditionnelle. Il existe également un diaporama intitulé "The Ways of My Ancestors", qui s'inspire des enregistrements.

Époque: a pris fin au printemps 1983.

PROGRAMMES

Titre: LABRADOR NATIVE CONSULTANT PROJECT

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de la région de l'Atlantique, ministère du Solliciteur général

Liaison: D. Stote
Centre de consultation de la région de l'Atlantique
Pièce 205
1075 Main Street
C.P. 549
Moncton, Nouveau-Brunswick
(506) 388-6368

Description: L'objectif de ce projet est de permettre aux anciens de la collectivité autochtone et non autochtone de Nain, au Labrador, de se charger de l'administration de la justice dans la collectivité, comme ils le faisaient autrefois, lorsque la population inuit de cette région était nomade. Les anciens embaucheront du personnel en vue d'assurer la coordination entre eux, ainsi qu'avec les juges et la police, et mettront sur pied des programmes destinés à leur permettre d'exercer un certain contrôle sur l'administration de la justice dans la région. De plus l'on espère qu'éventuellement, les normes de la collectivité, telles qu'elles auront été transmises par les anciens, influeront sur les décisions des juges.

Époque: en cours.

11. DOMAINE JURIDIQUE

A. ÉDUCATION

RECHERCHES

Titre: INDIAN RIGHTS RESEARCH AND INFORMATION PROJECT

Auteurs: étudiants des cours d'été

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de la région des Prairies, ministère du Solliciteur général, et le Saskatchewan Indian Federated College, Université de Régina

Liaison: Blair Stonechild
Saskatchewan Indian Federated College
Université de Régina
Édifice C-4
Régina, Saskatchewan
S4S 0A2
(306) 584-8333

Description: Il s'agissait d'un projet d'Eté Canada. L'objectif était d'effectuer une recherche sur divers aspects du droit canadien, tel qu'il se rapporte aux Indiens inscrits du Canada, et de rédiger des documents d'information qui pourraient être envoyés aux collectivités indiennes ou aux Indiens. Le projet visait à sensibiliser les autochtones aux lois qui les concernent, de façon à réduire le taux élevé de délinquance.

Époque: été 1983.

Titre: THE LAYMAN'S HANDBOOK

Subventionné et parrainé par: les Labrador Legal Services, et le Centre canadien de la documentation juridique

Liaison: Silas Bird, Labrador Legal Services
C.P. 899, succursale B
Happy Valley-Goose Bay
Labrador, Terre-Neuve
A0P 1E0
(709) 896-2919

Description: Cette recherche vise à permettre au profane de comprendre la législation fédérale. Elle traite également de certaines lois provinciales et entre autres, de la loi sur les services à l'enfance.

Époque: doit prendre fin en décembre 1983.

PROGRAMMES

Titre: LEGAL EDUCATION PROGRAM

Coordonnateur du programme: Jerome Yellowdirt

Subventionné et parrainé par: les Native Counselling Services of Alberta

Liaison: Personne susmentionnée
Native Counselling Services of Alberta
5th Floor, Victoria Place
10009 - 108th Street
Edmonton, Alberta
T5J 3C5
(403) 423-2141

Description: Ce programme a été mis sur pied en 1976 en vue d'encourager la production de disporamas portant sur des sujets qui se rapportent aux autochtones et à la participation de ceux-ci dans le système de justice. L'objectif de ce programme est de renseigner les autochtones sur les questions juridiques, de fournir de l'information juridique au public et de sensibiliser ainsi l'ensemble de la population aux problèmes juridiques auxquels font face les autochtones. Il est possible d'emprunter gratuitement les diaporamas.

Époque: en cours.

Titre: LEGAL INFORMATION TO NATIVE COMMUNITIES

Subventionné et parrainé par: le S.C.A.A.Q. et le centre d'accueil autochtone de Montréal

Liaison: Centre d'accueil autochtone de Montréal
3730, chemin Côte des Neiges
Montréal, Québec
H3H 1V6
(514) 937-5338

Description: Ce programme est destiné à informer les autochtones sur tous les aspects du droit et à les aider à obtenir l'assistance dont ils ont besoin.

Époque: en cours.

Titre: PUBLIC LEGAL EDUCATION

Subventionné et parrainé par: les Labrador Legal Services

Liaison: Silas Bird
C.P. 899, succursale B
Happy Valley-Goose Bay
Labrador, Terre-Neuve
A0P 1E0
(709) 896-2919

Description: Grâce à des documents en langue autochtone portant sur le système de justice, et grâce à des prospectus et à des annonces radiophoniques, les Labrador Legal Services permettent à la population de mieux comprendre le système de justice.

Époque: en cours.

Titre: NATIVE TRAINING AND RESEARCH PROGRAM

Coordonnateur du programme: Silas Bird
Labrador Legal Services
C.P. 899, succursale B
Happy Valley-Goose Bay
Labrador, Terre-Neuve
A0P 1E0
(709) 896-2919

Description: Ce programme est affilié à Main-d'oeuvre Canada. Au départ, il visait à assurer la formation des travailleurs judiciaires du centre lui-même, mais il assure maintenant l'éducation juridique du personnel de tous les services aux autochtones, de façon à ce que celui-ci comprenne mieux le système juridique et les besoins des autochtones en ce domaine. Le programme aide également à accroître les connaissances des participants, sur le plan administratif.

Époque: en cours.

B. ÉTUDIANTS EN DROIT

RECHERCHES

Titre: RAPPORT D'ÉVALUATION DU PROGRAMME DES ÉTUDIANTS EN DROIT AUTOCHTONES

Auteur: Margot Hogg, Bureau de l'évaluation

Subventionné et parrainé par: le ministère de la Justice

Liaison: Chef, programme des autochtones
Ministère de la Justice
Rues Kent et Wellington
Ottawa, Ontario
K1A 0H8
(613) 996-9649

Description: Il s'agit d'une évaluation du programme des étudiants en droit autochtones, qui relève du ministère de la Justice. Le rapport a été publié; il est possible d'en obtenir un exemplaire en s'adressant au ministère.

Époque: a pris fin en juillet 1983.

PROGRAMMES

Titre: PROGRAM OF LEGAL STUDIES FOR NATIVE PEOPLE

Directeur du programme: Don Purich

Subventionné et parrainé par: l'Université de la Saskatchewan

Liaison: Don Purich
Université de la Saskatchewan
Native Law Centre
Saskatoon, Saskatchewan
S7N 0W0
(306) 343-5178

Description: Il s'agit d'un cours d'été d'une durée de huit semaines, destiné à mener les étudiants autochtones à des études éventuelles dans une Faculté canadienne de droit et à leur venir en aide dans leurs études. L'objectif du programme est d'aider les autochtones à surmonter tout obstacle qu'ils rencontrent, lorsqu'il s'agit de remplir les conditions normales d'admission à ces Facultés. L'étudiant sera admis en première année de droit par les Facultés canadiennes s'il a suivi ce cours avec succès.

Époque: en cours.

Titre: PROGRAMME DES ÉTUDIANTS EN DROIT AUTOCHTONES

Coordonnateur du programme: Chef, programmes des autochtones
Ministère de la Justice
Édifice de la Justice
Ottawa, Ontario
K1A 0H8
(613) 996-9649

Subventionné et parrainé par: le ministère de la Justice

Liaison: personne susmentionnée

Description: Le ministère fédéral de la Justice aide financièrement les Métis et les autochtones non inscrits qui veulent devenir avocats. Pour être admissible, il faut être inscrit, avec ou sans condition, dans une Faculté de droit reconnue du

Canada. Le programme accepte cinq étudiants par année. Le ministère de la Justice assume les frais de transport et d'inscription des étudiants admis; de plus, ceux-ci reçoivent une allocation de logement, et les livres leur sont payés. Un étudiant peut recevoir de l'aide financière pendant une période de trente-deux "mois d'études".

Époque: en cours.

C. SERVICES

RECHERCHES

Titre: LEGAL SERVICES FOR NATIVE PEOPLE IN CANADA

Auteur: Rosemary A. McCarney

Subventionné et parrainé par: le Conseil canadien de la documentation juridique

Liaison: Conseil canadien de la documentation juridique
112, rue Kent
Pièce 201
Ottawa, Ontario
K1P 5P2
(613) 236-9766

Description: Il s'agit d'une étude des services juridiques dont ont besoin les autochtones, selon qu'ils habitent une ville, une région rurale ou une réserve. Il a été tenu compte des femmes et des jeunes autochtones d'une façon toute particulière, étant donné que, selon l'étude, ils auraient des problèmes juridiques particuliers, et par conséquent, des besoins particuliers. Les services juridiques sont examinés sous les aspects suivents: l'information juridique, l'éducation juridique, les services juridiques, les services auprès des tribunaux, le maintien de l'ordre et les services correctionnels.

Époque: a pris fin en novembre 1982.

PROGRAMMES

Titre. MALIIGANIK TUKISIINIAKVIK

Subventionné et parrainé par: le Legal Services Board, gouvernement des territoires du Nord-Ouest

Liaison: Joe Bevard
Maliiganik Tukisiiniakvik
C.P. 29
Frobisher Bay, T. du N.-O.
X0A 0H0
(819) 979-5377

Description: Il s'agit d'une clinique d'aide juridique. Son conseil de direction est entièrement composé d'autochtones. En plus des services d'avocat, le centre offre les services de travailleurs judiciaires. L'objectif primordial de la clinique est de venir en aide aux Inuit, sur le plan juridique. Les trois quarts du travail visent à assurer les services d'un avocat dans les affaires pénales. Le centre assure également la formation de travailleurs parajuridiques et s'intéresse à l'éducation communautaire. En 1982, il a produit un film inuit sur le processus judiciaire pénal qui traitait de l'arrestation, du plaidoyer de culpabilité, et ainsi de suite. À l'automne 1983, une troujpe de théâtre a présenté un spectacle destiné à renseignee la population locale sur le système de justice pénale.

Époque: en cours.

Titre: LEGAL INFORMATION PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le Nicola Valley Friendship and Counselling Centre

Liaison: Nicola Valley Friendship and Counselling Centre
C.P. 1989
1988, avenue Quilchena
Merritt, C.-B.
V0L 2B0
(604) 378-5107

Description: Le centre a à son service deux conseillers en information juridique. Ceux-ci donnent aux gens des renseignements sur les procédures judiciaires et des conseils sur les moyens de défense, et les aident à obtenir les services juridiques dont ils ont besoin.

Époque: en cours.

Titre: NATIVE REFERRAL PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le Doh Day De Claa Friendship Centre

Liaison: Margaret Palmer
Doh Day De Claa Friendship Centre
144, rue George
C.P. 1197, succursale A
Prince George, C.-B.
V2L 1P9
(604) 564-3003

Description: La travailleuse chargée de ce programme est en rapport avec les agents de probation et s'occupe des affaires dont les tribunaux sont saisis, en vertu des lois sur les jeunes et sur la famille de la Colombie-Britannique. Elle conseille et informe les gens, et leur vient en aide d'une façon générale.

Époque: en cours.

Titre: NATIVE LEGAL LIAISON

Subventionné et parrainé par: le centre d'accueil de Smithers

Liaison: Centre d'accueil de Smithers
C.P. 2920
Smithers, C.-B.
V0J 2N0
(604) 847-3525

Description: Ce programme est destiné à aider les autochtones qui ont des problèmes d'ordre juridique, que ce soit au civil ou au pénal. Le centre renseigne les autochtones sur la loi et leurs droits, et les renvoie à l'organisme compétent en vue d'obtenir de l'aide.

Époque: en cours.

Titre: NATIVE SECTION, B.C. LEGAL SERVICES SOCIETY

Directeur du programme: Lou Demarais

Subventionné et parrainé par: le gouvernement provincial de la Colombie-Britannique

Liaison: Lou Demarais
Native Section
Legal Services Society
55, rue West Hastings
C.P. 12120
Vancouver, C.-B.
V6B 4N6
(604) 689-0741

Description: Le Legal Services Society offre de l'aide juridique à tous les habitants de la Colombie-Britannique qui sont admissibles. La section autochtone cherche à collaborer avec des groupes communautaires qui s'intéressent aux problèmes particuliers qu'éprouvent les autochtones, sur le plan judiciaire. La société finance les cabinets d'avocats qui offrent leurs services aux collectivités autochtones. Chaque cabinet reçoit une somme lui permettant d'embaucher un avocat, un ou deux conseillers en information juridique et du personnel de soutien. La société a conclu une entente avec le conseil local de direction, qui décide des questions primordiales pour la collectivité. Elle est tenue d'offrir une gamme complète de services juridiques, tant au pénal qu'au civil. De plus, elle peut, à sa discrétion, s'intéresser à tout problème particulier qu'éprouve la population autochtone de la région.

Époque: en cours.

<u>Titre</u>: JUSTICE DEVELOPMENT WORKER

<u>Subventionné et parrainé par</u>: le centre de consultation de l'Ontario, ministère du Solliciteur général, et le Grand Council Treaty #3

<u>Liaison</u>: Doug Keshen
Grand Council Treaty #3
C.P. 1720
Kenora, Ontario
P7N 3X7
(807) 548-4212

<u>Description</u>: Le travailleur judiciaire donnera aux Indiens soumis au traité nº 3 l'occasion d'identifier, d'étudier et de comprendre les questions se rapportant à la justice qui les concernent de près, dans leur vie quotidienne, et de prendre les mesures nécessaires. Une enquête sera menée et des programmes éducatifs seront offerts, et des projets seront par la suite mis sur pied.

<u>Époque</u>: du 1er avril 1983 au 31 mars 1984.

<u>Titre</u>: NATIVE COUNSELLING SERVICE

Coordonnatrice <u>du programme</u>: Donna Rogers
370 ouest, rue King
Kingston, Ontario
K7L 2X4
(613) 547-2457

<u>Subventionné et parrainé par</u>: le Service correctionnel du Canada

<u>Liaison</u>: personne susmentionnée

<u>Description</u>: Il s'agit d'un service d'orientation et d'assistance offert aux détenus autochtones, et à tout autre délinquant autochtone. Habituellement, ceux-ci s'inscrivent au programme à la suite d'une condamnation. Le conseiller est prêt à les aider auprès des tribunaux, le cas échéant.

<u>Époque</u>: en cours.

Titre: COMMUNITY LIAISON PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le N'Amerind Friendship Centre

Liaison: N'Amerind Friendship Centre
738, rue King
London, Ontario
N5W 2X3
(519) 434-9147

Description: Les travailleurs chargés de ce programme assurent la liaison entre les autochtones et les autres services sociaux. Ils conseillent les autochtones intéressés. Ils visitent, entre autres, les établissements correctionnels et viennent en aide, sur demande, aux détenus et à la famille de ceux-ci.

Époque: en cours.

Titre: COMMUNITY REFERRAL WORKER

Directeur du programme: Ed Gus

Subventionné et parrainé par: le Odawa Native Friendship Centre

Liaison: Ed Gus
Odawa Native Friendship Centre
600, rue Bank
Ottawa, Ontario
K1S 3T6
(613) 238-8591

Description: Le travailleur chargé de ce programme renseigne les autochtones sur les services communautaires, quels qu'ils soient, qui sont mis à leur disposition, et entre autres, sur la justice pénale.

Époque: en cours.

Titre: POSITIVE ACTION GROUP

Subventionné et parrainé par: - le Congress of Algonquin Indians Association

Liaison: Congress of Algonquin Indians
347 sud, rue Bell
Ottawa, Ontario
K1Y 3J9
(613) 722-1626

Description: Ce groupe voit à ce que les autochtones obtiennent l'aide juridique dont ils ont besoin. En plus de mettre les autochtones en rapport avec les personnes compétentes, l'association se charge de les conduire aux tribunaux, aux bureaux d'aide juridique, et ainsi de suite. Elle cherche à répondre à tous les besoins des autochtones, sur le plan juridique.

Époque: en cours.

Titre: JUSTICE DEVELOPMENT WORKER

Coordonnatrice du programme: Milly Barrett
Travailleuse judiciaire
Ontario Native Women's Association
278, rue Bay
Thunder Bay, Ontario
(807) 345-9821

Subventionné et parrainé par: le centre de consultation de l'Ontario, ministère du Solliciteur général, et le Ontario Native Women's Association

Liaison: personne susmentionnée

Description: Ce projet porte sur la question du nombre disproportionné de délinquants autochtones; il a pour objet l'élaboration de programmes et services communautaires à l'intention des femmes et des jeunes autochtones. Les services offerts par les organismes communautaires existants ne sont ni suffisants ni efficaces, en vue de diminuer le nombre de femmes autochtones impliquées dans le système correctionnel. Ce

projet est destiné à permettre aux groupes communautaires de répondre aux modifications majeures qui sont apportées à des lois telles que la Loi sur les jeunes contrevenants, et aux politiques influant sur la cellule familiale autochtone.

Époque: du 1er avril 1983 au 31 mars 1984.

Titre: COMMUNITY SERVICES PROGRAM

Subventionné et parrainé par: le centre d'accueil autochtone de La Tuque

Liaison: Centre d'accueil autochtone de La Tuque
419, rue Lacroix
La Tuque, Québec
(819) 523-3031

Description: Ce programme est destiné à aider les autochtones à se prévaloir des services communautaires, quels qu'ils soient, et entre autres des services auprès des tribunaux et des services d'information judiciaire.

Époque: en cours.

SECTION III

Généralités

12. EXAMEN DE LA DOCUMENTATION

Titre: LITERATURE REVIEW: JUSTICE AND INDIGENOUS PEOPLES

Auteurs: Paul Havemann, Keith A. Couse, Lori Foster

Subventionné et parrainé par: la division de la recherche, ministère du Solliciteur général, et le School of Human Justice, de l'Université de Régina

Liaison: Carol LaPrairie
340 ouest, avenue Laurier
11ieme étage
Ottawa, Ontario
K1A 0P8
(613) 995-4811, poste 162

Description: Il s'agit d'une critique des travaux canadiens de recherche portant sur la question de l'effet qu'ont tous les éléments du système de justice pénale sur la population autochtone du Canada. L'auteur examine également les explications qui sont données, en ce qui concerne le problème du nombre disproportionné d'autochtones qui sont impliqués dans le processus judiciaire pénal, ainsi que les solutions qui sont proposées en vue de résoudre ce problème.

Époque: a pris fin le 31 octobre 1983.

13. BIBLIOGRAPHIES

Titre: NATIVE NORTH AMERICANS: CRIME, CONFLICT, AND CRIMINAL JUSTICE -- A RESEARCH BIBLIOGRAPHY

Auteurs: Curt Griffiths, Linda Weafer

Subventionné et parrainé par: la Faculté de Criminologie, Simon Fraser University

Liaison: Curt Griffiths
Simon Fraser University
Burnaby, C.-B.
V5A 1S6
(604) 291-4158

Description: Il s'agira d'une révision de la première bibliographie; le format sera modifié et d'autres changements seront effectués. Le répertoire et le supplément seront publiés en même temps.

Époque: printemps 1984.

Titre: SUPPLEMENT TO NATIVE NORTH AMERICANS: CRIME, CONFLICT, AND CRIMINAL JUSTICE -- A RESEARCH BIBLIOGRAPHY

Auteurs: Curt Griffiths, Linda Weafer

Subventionné et parrainé par: la Faculté de Sociologie, Simon Fraser University

Liaison: Curt Griffiths
Simon Fraser University
Burnaby, C.-B.
V5A 1S6
(604) 291-4158

Description: Ce supplément fera mention du matériel publié depuis que la première bibliographie a été rédigée. Il fera également mention de travaux sur des sujets ne figurant pas dans cette dernière.

Époque: a pris fin en octobre 1983.

Titre: NATIVE NORTH AMERICANS: CRIME, CONFLICT, AND CRIMINAL JUSTICE -- A RESEARCH BIBLIOGRAPHY

Auteurs: Curt Griffiths, Linda Weafer, Gregory Williams

Subventionné et parrainé par: la Faculté de Sociologie, Simon Fraser University

Liaison: Curt Griffiths
Simon Fraser University
Burnaby, C.-B.
V5A 1S6
(604) 291-4158

Description: Il s'agit d'un répertoire des documents existants, relativement à la question des autochtones de l'Amérique du Nord et du système de justice pénale. Les documents sont énumérés par sujet, par auteur et par année de publication.

Époque: a pris fin en 1982.

14. ÉTUDES PORTANT SUR LA JUSTICE ET LES AUTOCHTONES

Titre: CANADIAN NATIVE LAW REPORTER

Éditeur: Donald J. Purich
Native Law Centre
University of Saskatchewan
Saskatoon, Saskatchewan
S7N 0W0
(306) 343-5178

Subventionné et parrainé par: l'Université de la Saskatchewan

Liaison: personne susmentionnée

Description: Il s'agit d'une revue trimestrielle, publiée par le Native Law Centre. L'objectif du centre est de publier tous les arrêts importants, dans le domaine du droit et des autochtones, ainsi que des articles rédigés par des spécialistes, des commentaires d'arrêts et des critiques d'ouvrages portant sur le droit et les autochtones.

Époque: en cours.

Titre: LAND CLAIMS RESEARCH

Subventionné et parrainé par: le Council of Yukon Indians

Liaison: Dorothy Wabisco
Council of Yukon Indians
22 Misultin Drive
Whitehorse, Yukon
Y1A 3S5
(403) 667-7631

Description: Dans le cadre du règlement des revendications autochtones, un accord a été conclu à l'égard des questions relatives à la justice. Il s'agit d'une entente de principes. Lorsque tous les points litigieux auront été réglés, les données seront rendues publiques.

Époque: automne 1983.

<u>Titre</u>: THE INDIAN VOICE

<u>Éditeur</u>: Donna Doss

<u>Subventionné et parrainé par</u>: le Indian Homemakers' Association of B.-C.

<u>Liaison</u>: Kathleen Bell-Younger
Indian Homemakers' Association of B.C.
102-423 West Broadway
Vancouver, C.-B.
V5Y 1R4
(604) 876-0944

<u>Description</u>: Il s'agit d'un journal qui est publié périodiquement. Il contient souvent des articles portant sur les autochtones et le système le justice pénale. Les éditions parues sont disponibles sur demande.

<u>Époque</u>: en cours.

<u>Titre</u>: THE LAW - THE INDIAN

<u>Auteur</u>: Gerald F. Kelly
Conseiller régional
Relations intergouvernementales
Affaires indiennes et inuit
Ministère des Affaires indiennes et du Nord
275, avenue Portage
11ieme étage
Winnipeg, Manitoba
R3B 3A3
(204) 949-6583

<u>Subventionné et parrainé par</u>: le ministère des Affaires indiennes et du Nord

<u>Liaison</u>: personne susmentionnée

<u>Description</u>: Il s'agit d'un examen des problèmes auxquels font face les autochtones qui ont des démêlés avec la justice. Les problèmes particuliers des autochtones habitant les centres urbains sont également examinés. Le rapport fait en outre mention de certaines des raisons pour lesquelles le taux d'incarcération est si élevé, dans le cas des autochtones.

<u>Époque</u>: mars 1983.

Titre: IMPACT: NATIVE PEOPLE AND CRIMINAL JUSTICE

Auteur: Carol LaPrairie
340 ouest, avnue Laurier
11ieme étage
Ottawa, Ontario
K1A 0P8
(613) 995-4811

Subventionné et parrainé par: la direction des programmes, ministère du Solliciteur général, recherche interne

Liaison: personne susmentionnée

Description: Ce volume traitera exclusivement de la question des autochtones et de la justice pénale. Des résumés choisis de recherches effectuées par des sous-traitants ou par le ministère lui-même, relativement aux questions du maintien de l'ordre, de l'opinion publique, des jeunes contrevenants, des femmes autochtones et des tribunaux, paraîtront dans le volume en question.

Époque: octobre 1984.

Titre: NATIVES BEFORE THE LAW (titre envisagé)

Coordonnateur: Wayne Northey
M2/W2 Association
4812, avenue Willingdon
Burnaby, C.-B.
V5G 3H6
(604) 438-2414

Subventionné et parrainé par: le Mennonite Central Committee Canada

Liaison: Dave Worth
Victim/Offender Program
50, avenue Kent
Kitchener, Ontario
N2E 3R1
(519) 745-8458

__Description__: Ce document de recherche portera sur les réponses que deux personnes ont apportées à un article intitulé "A Cultural Look at Native People and the Canadian Justice System", qui a été rédigé en 1980, par Menno Wiebe, pour le compte du comité. On envisage de publier dans un volume, avec certains commentaires succincts de la direction, le document initial, soit la réponse d'un avocat autochtone spécialisé en droit pénal, et celle d'une personne dont les vues sont contraires à celles de l'auteur. Il se peut qu'éventuellement, une étude générale des problèmes auxquels font face les autochtones, sur le plan de la justice pénale, soit effectuée.

__Époque__: doit prendre fin à l'hiver 1983/84.

__Titre__: NATIVE PEOPLE AND CRIMINAL JUSTICE

__Professeur__: Carol LaPrairie
340 ouest, avenue Laurier
11ieme étage
Ottawa, Ontario
K1A 0P8
(613) 995-4811, poste 162

__Liaison__: personne susmentionnée

__Description__: Ce cours porte sur les rapports des autochtones avec le système canadien de justice pénale. Il est offert par le Faculté de Sociologie de l'Université Carleton. Des conférenciers seront invités au cours de la session.

__Époque__: le cours commencera en janvier 1984.

Titre: SYMPOSIA PROGRAM ON FOLK LAW AND LEGAL PLURALISM

Coordonnateur du programme: Harold Finkler
Ministère des Affaires indiennes et du Nord
Ottawa, Ontario
K1A 0H4
(819) 997-9666

Subventionné et parrainé par: le Commission on Folk Law and Legal Pluralism

Liaison: personne susmentionnée

Description: La commission a tenu le Symposia Program on Folk Law and Legal Pluralism lors du Congrès international d'anthropologie et d'ethnologie, qui a eu lieu à Vancouver, au mois d'août 1983. Des participants venus du monde entier ont présenté des exposés. Le procès-verbal est disponible.

Époque: 1983.

Titre: AN OPINION STUDY CONCERNING CAUSES AND SOLUTIONS OF PROBLEMS RELATING TO CANADIAN INDIANS AND CRIME

Auteurs: P. Heminway, J. Hylton, J. Elkin

Subventionné et parrainé par: la division de la recherche, ministère du Solliciteur général, et l'Université du Manitoba

Liaison: M. Peter Hemingway
Department of Education
University of Regina
Régina, Saskatchewan
S4S 0A2
(306) 584-4083

Description: Dans cette étude, l'auteur compare les opinions de chefs indiens soumis aux traités et celles de dirigeants non indiens, relativement à la question du nombre disporportionné d'Indiens mis en cause dans le système de justice pénale, et entre autres, de leur taux d'incarcération. Certains des dirigeants non indiens étaient des

députés provinciaux ou fédéraux, ou encore, de haute fonctionnaires. En plus de faire connaître les opinions de ces deux groupes, l'étude montrera l'orientation théorique et méthodologique à prendre, dans les recherches à venir.

Époque: a pris fin le 31 octobre 1983.

Titre: NATIVES AND THE LAW

Auteur: Kelly Cudmore

Subventionné et parrainé par: le ministère du Solliciteur général, et le centre d'accueil de Sault Ste-Marie

Liaison: Allison Molloy
Centre de consultation
Ministère du Solliciteur général
2 ouest, avenue St. Clair
Pièce 12A8
Toronto, Ontario
M5V 1L5
(416) 996-8107

Description: Ce rapport a été rédigé à la suite d'entrevues qui ont eu lieu avec des avocats, des juges et des représentants de services sociaux, en vue de connaître leur attitude à l'égard des délinquants autochtones et non autochtones. L'auteur voulait savoir si ces personnes avaient une attitude discriminatoire à l'égard des authochtones. L'auteur a également rencontré des détenus autochtones et non autochtones de la prison municipale. Il leur a posé des questions sur leur attitude à l'égard de la loi, sur leurs expériences, sur leurs traits de caractère et sur leurs antécédents criminels. Il leur a demandé s'ils avaient eux-mêmes été victimes de discrimination, ou si, à leur connaissance, quelque autre personne en avait été victime. Le projet a été subventionné par le centre de consultation, dans le cadre du programme Été Canada.

Époque: a pris fin en septembre 1983.

Titre: MODIFICATIONS IN CRIMINAL LAW REGARDING AUSTRALIAN ABORIGINES AND ITS IMPLICATIONS FOR CANADIAN POLICY

Auteur: Bradford Morse
Faculté de Droit de l'Université d'Ottawa
57, rue Copernicus
Ottawa, Ontario
K1N 6N5
(613) 231-4903

Subventionné et parrainé par: inconnu

Liaison: personne susmentionnée

Description: Ce rapport décrit les modifications qui ont récemment été apportées à la législation pénale australienne telle qu'elle s'applique aux aborigènes. L'auteur examine ensuite les répercussions de ces changements, relativement à la politique canadienne.

Époque: a pris fin en septembre 1983.

Titre: ACCORD, MAI-JUIN 1983, VOLUME II, NUMÉRO 3

Auteurs: Ed Barkman, Nancy Dorries

Subventionné et parrainé par: le Mennonite Central Committee Canada

Liaison: Dave Worth
Victim/Offender Program
50, avenue Kent
Kitchener, Ontario
N2E 3R1
(519) 745-8458

Description: Il s'agit d'un bulletin publié dans le cadre du programme des victimes et des délinquants, qui relève du Mennonite Central Committee Canada. Cette édition porte sur les autochtones et le système canadien de justice. Elle comporte des articles et des poèmes, ainsi qu'une bibliographie succincte de lectures choisies sur le sujet.

Époque: a pris fin en mai 1983.

Titre: PROPOSED WORKPLAN PRIORITIES FOR INDIAN JUSTICE ISSUES

Auteur: C.K. Marchant
Capital Cities Consultants (International) Limited
Toronto

Subventionné et parrainé par: la direction des orientations générales, ministère des Affaires indiennes et du Nord

Liaison: Capital Cities Consultants
1, rue Yonge
Toronto, Ontario
M5E 1E5
(416) 365-1544

Description: L'objectif de ce rapport était de proposer au ministère des Affaires indiennes certains projets prioritaires, relativement à la question de l'administration de la justice et des autochtones. L'auteur propose des initiatives fondées sur les programmes et l'expérience des dix dernières années, sur les études effectuées et sur les politiques élaborées par le ministère ou pour le compte de celui-ci, ainsi que sur les politiques paralleles que d'autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et un certain nombre d'organismes autochtones ont élaborées.

Époque: a pris fin en avril 1983.

Titre: UPDATE OF NATIVE JUSTICE ISSUES, PHASE II, REPORT ARTICULATION AND DESCRIPTION OF ISSUES AND RECOMMENDATIONS

Auteur: William T. Badcock

Subventionné et parrainé par: le ministère de la Justice

Liaison: Chef, programmes des autochtones
Ministère de la Justice
Rues Kent et Wellington
Ottawa, Ontario
K1A 0H8
(603) 996-9649

Description: Il s'agit d'un rapport global sur la question de la justice et des autochtones. Il a été distribué à d'autres ministères du gouvernement et est disponible, sur demande.

Époque: a pris fin en avril 1983.

Titre: THE YOUNG OFFENDERS ACT. AN OPPORTUNITY FOR A NEW BEGINNING. INTERIM RESPONSE FROM THE ONTARIO NATIVE COUNCIL ON JUSTICE TO THE ONTARIO CONSULTATION PAPER ON IMPLEMENTING BILL C-61. THE YOUNG OFFENDERS ACT

Auteur: Bryan Loucks

Subventionné et parrainé par: le Ontario Native Council on Justice

Liaison: Chris McCormick
Ontario Native Council on Justice
Pièce 801
100 ouest, rue Adelaide
M5H 1S3
(416) 367-1640

Description: Il s'agit d'un rapport préliminaire sur le projet de loi sur les jeunes contrevenants. Il fait mention de questions et de problèmes qui se présentent, relativement à la représentation en justice et aux procédures, aux sentences et à la déjudiciarisation en particulier.

Époque: a pris fin en mars 1983.

Titre: NATIVE PEOPLE IN CONFLICT WITH THE CRIMINAL LAW JUSTICE SYSTEM: THE IMPACT OF THE ONTARIO NATIVE COUNCIL ON JUSTICE

Auteur: Stan Jolly

Subventionné et parrainé par: le Ontario Native Council on Justice

Liaison: Stan Jolly
Ontario Native Council on Justice
Pièce 801
100 ouest, rue Adelaide
Toronto, Ontario
M5H 1S3
(416) 367-1640

Description: Ce document a été présenté à la trente-quatrième assemblée annuelle du American Society of Criminology, qui a eu lieu à Toronto, le 4 novembre 1982. Il décrit les nombreuses façons dont le système canadien de justice pénale trahit les autochtones. Il décrit également les objectifs du Ontario Native Council on Justice et examine l'influence qu'a le conseil, depuis sa création, dans le domaine de la justice telle qu'elle s'applique aux autochtones. Ce document a été publié par le conseil; il est possible d'en obtenir un exemplaire en s'adressant à celui-ci.

Époque: novembre 1982.

Titre: CANADIAN LEGAL AID BULLETIN
NATIVE PEOPLE AND JUSTICE IN CANADA
Édition spéciale, partie I, vol. 5, nº 1
Édition spéciale, partie II, vol. 5, nºs 2 et 3

Éditeur: Bradford Morse
Faculté de droit de l'Université d'Ottawa
Section de common law
Ottawa, Ontario
(613) 231-4903

Subventionné et parrainé par: le National Legal Aid Research Centre

Liaison: M. Robert R. O'Reilly, directeur
National Legal Aid Research Centre
147, Wilbrod
Ottawa, Ontario
K1N 6N5
(613) 231-3367

Description: Il s'agit d'un recueil d'articles qui traitent des autochtones et du système de justice dans son ensemble. De plus, le recueil contient des articles sur les droits des autochtones. Dans le premier volume, on trouve également une liste des

organismes, associations, centres d'accueil et centres d'information culturelle autochtones, avec leur adresse et leur numéro de téléphone.

Époque: ont respectivement été publiés en janvier 1982 et en avril 1982.

Titre: ETHNO-CULTURAL SOCIAL INDICATORS FOR CANADA - A BACKGROUND PAPER

Auteurs: Anthony Richmond, Darla Rhyne

Subventionné et parrainé par: le Secrétariat d'État, direction de la coordination, de l'analyse et de la gestion

Liaison: Darla Rhyne
York University
Institute of Behavioural Research
4700, rue Keele
Downsview, Ontario
M3J 1P3
(416) 667-2100

Description: Les chercheurs s'intéressaient aux genres de données qui sont disponibles, pour différents groupes ethniques. Certaines des catégories étudiées ont trait aux Inuit et à la justice pénale.

Époque: a pris fin en 1982.

Titre: NATIVES IN CONFLICT WITH THE LAW

Auteur: Stan Jolly

Subventionné et parrainé par: le Ontario Native Council on Justice

Liaison: Chris McCormick
Ontario Native Council on Justice
Pièce 801
100 ouest, rue Adelaide
Toronto, Ontario
M5H 1S3
(416) 367-1640

Description: Cet article a d'abord paru dans la revue OPTIONS. Il a été imprimé de nouveau par le conseil; il est possible d'en obtenir un exemplaire en s'adressant à ce dernier.

Époque: a pris fin en 1982.

Titre: CRIMINAL JUSTICE RESEARCH

Chercheur principal: Veryan Haysom
Mahone Bay, Nouvelle-Écosse
(902) 624-8337

Subventionné et parrainé par: Labrador Inuit Association
C.P. 70
Nain Labrador
A0P 1L0
(709) 922-2942

Liaison: personne susmentionnée

Description: Cette recherche met principalement l'accent sur le droit coutumier, sur les méthodes traditionnelles de règlement des litiges, sur la police, la loi et le maintien de l'ordre traditionnels. Elle est affectuée dans le cadre des recherches sur les revendications des autochtones, étant donné que, selon l'association, une façon de régler le différend doit être proposée, en cas de conflit entre le droit autochtone et le droit euro-canadien.

Époque: prend fin en 1984.

SECTION IV

Pratiques concernant la constatation de l'origine raciale

INTRODUCTION

L'un des objectifs de ce répertoire était de connaître la façon dont l'origine raciale des adultes est constatée, aux diverses étapes du processus judiciaire pénal. Cette information est essentielle, étant donné qu'il est presque impossible d'entreprendre une recherche destinée à indiquer l'orientation à prendre, dans l'élaboration des politiques et programmes, sans savoir si des renseignements sont disponibles, aux fins de la comparaison et à d'autres fins.

Nous avons demandé aux forces de police, aux registraires des tribunaux et aux représentants des services de probation, de libération conditionnelle, ainsi que des services correctionnels, de nous fournir des renseignements sur leurs pratiques, en ce domaine. Nous avons communiqué avec les forces de police (des centres de plus de 50 000 habitants), les ministères chargés des archives judiciaires, les services de probation pour les adultes et les jeunes et les services correctionnels de toutes les provinces et des territoires. Nous avons également communiqué avec la police et le service correctionnel fédéral, ainsi qu'avec les procureurs du gouvernement fédéral travaillant dans les territoires.

Dans cette section, nous donnons un aperçu des pratiques des divers organismes, sans indiquer les endroits précis où ils se trouvent. L'information est classée comme suit: police, tribunaux, probation et libération conditionnelle, et service correctionnel. L'information se rapporte aux adultes.

En tentant d'établir des "types" ou des "modèles" permettant de classifier les diverses pratiques, nous avons constaté le manque d'uniformité existant, lorsqu'il est tenu compte de l'origine raciale. C'est la raison pour laquelle nous sommes forcés de décrire toute la gamme des pratiques. Étant donné que certaines personnes ne nous ont pas répondu, nous indiquerons uniquement le nombre de réponses reçues.

Il importe de noter que nous ne tenons pas compte des pratiques par suite desquelles l'information n'est pas consultable. Ainsi, certaines forces de police se servent peut-être d'une formule à usage interne, telle qu'une formule d'enregistrement, en vue de constater l'origine raciale. Toutefois, étant donné que cette information n'est pas consultable, nous n'en tenons pas compte.

Il importe également de noter que lorsque l'origine raciale est désignée, c'est habituellement à la suite de la déclaration de la personne en cause elle-même. Le représentant de la justice pénale ne constate personnellement l'origine raciale d'une personne qu'à l'occasion.

Nous espérons que l'information figurant dans cette section sera utile aux chercheurs et aux organismes. Nous constatons ses lacunes; ainsi, nous n'avons pas expressément obtenu de renseignements sur les jeunes. Nous verrons à fournir cette information, dans une version future.

Finalement, nous aimerions rappeler aux personnes s'intéressant à la recherche et à l'élaboration de programmes qu'elles peuvent communiquer directement avec les ministères fédéraux et provinciaux, en vue d'obtenir de plus amples renseignements. Certains rapports annuels ou autres documents publics contiennent également d'autres renseignements.

Police

Parmi les vingt-sept forces qui ont répondu, onze établissaient une distinction entre un "autochtone" et un "blanc", six ne faisaient "aucune distinction", six classaient l'individu en cause comme étant "blanc" ou "non blanc", deux classaient celui-ci selon la couleur, soit rouge, jaune, noir et blanc, les groupes "Indien", "Métis", "blanc" et "autre" étaient utilisés dans un cas; et les groupes "amérindien", "Inuit" et "autre" étaient utilisés dans un autre cas. Il

s'agit là de distinctions figurant dans des documents officiels.

Tribunaux

Parmi les douze tribunaux auxquels nous avons demandé des renseignements, neuf ont répondu. Aucun de ceux-ci n'enregistrait l'origine raciale. Trois tribunaux avaient établi une catégorie intitulée "éléments de distinction", qui peut ou non inclure l'origine raciale.

Probation et libération conditionnelle

Huit des douze services de probation et de libération conditionnelle ont répondu à notre demande de renseignements. En trois endroits, l'origine raciale n'entre pas en ligne de compte; dans deux endroits, une distinction est établie entre "non-autochtone" et "autochtone"; dans un autre, une distinction est établie entre "Indien inscrit" et "autre autochtone"; dans un endroit, les autochtones étaient classés comme suit: "Métis et Indien non inscrit", "Indien soumis aux traités habitant une réserve, et Indien soumis aux traités habitant en dehors d'une réserve"; et dans un endroit, les groupes "Indien", "Inuit", "Métis" et "autre" étaient utilisés.

Services correctionnels

Les pratiques des services correctionnels fédéraux, provinciaux et territoriaux, telles qu'en font foi les formules d'admission, sont plus claires. Parmi les dix services qui ont répondu, nous avons constaté ce qui suit: aucune distinction n'est établie, dans un endroit seulement; un code indiquant la réserve d'origine est utilisé dans un autre endroit; dans deux cas, on établit une distinction entre "Indien soumis aux traités", "autre autochtone" et "Indien non soumis aux traités" (et dans l'un de ces deux endroits, on demande au détenu s'il a habité une réserve au cours de l'année qui vient de s'écouler);

dans un cas, on utilise les catégories: "Indien inscrit", "Indien non inscrit", "Métis" (avec un espace, pour indiquer la bande et le numéro d'enregistrement); dans un cas, les détenus sont classés comme suit: "Indien nord-américain", "Inuit", "Français", "Anglais" et "autre", et dans un autre cas: "Indien", "Inuit", "Métis", "autre"; dans deux endroits, le détenu est classé comme étant "Blanc", "Noir", "autochtone" ou "autre"; enfin, dans un autre endroit, les catégories suivantes ont été établies: "Blanc", "Indien nord-américain", "Métis", "Inuit", "Asiatique" et "Noir".